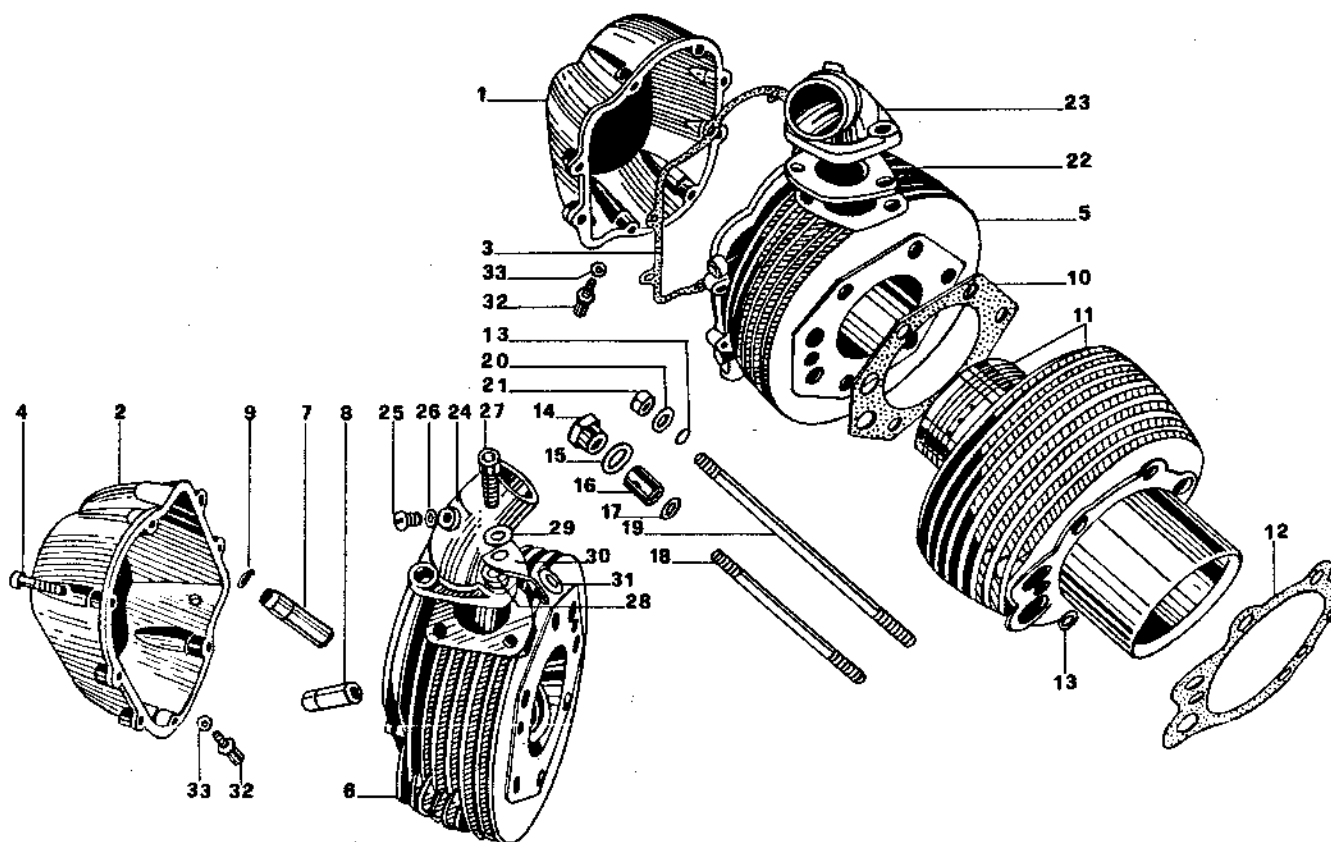


**750 S**

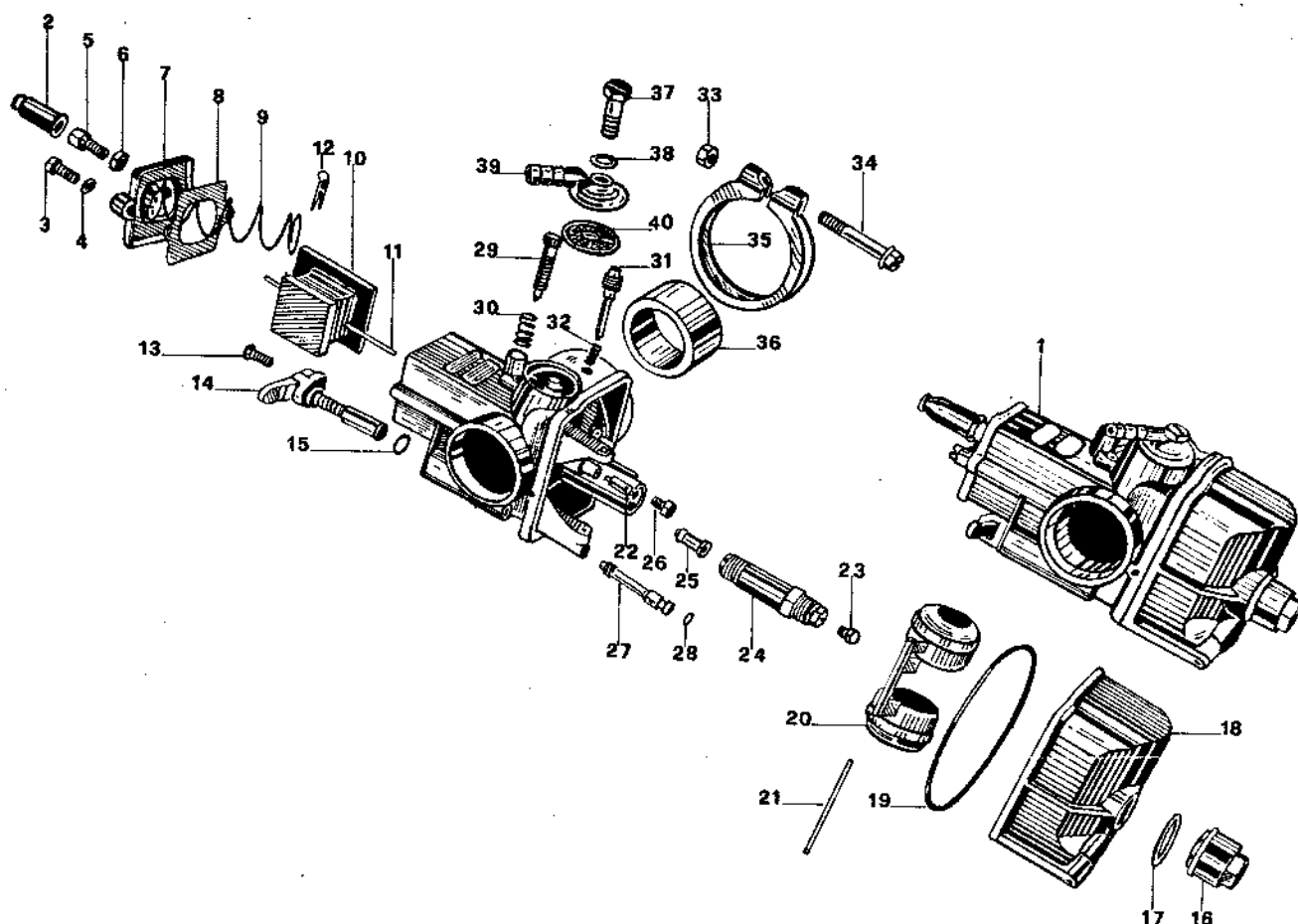
| <div>SEIMM</div> <div>MOTO GUZZI</div> |            |                                                                       | NOTIZIARIO RICAMBI<br>SPARE PARTS NEWS<br>PIECES DETACHEES - NOUVELLES<br>ERSATZTEILNACHRICHTER |                                                                   |                                                |                                     | RIASSUNTO MODIFICHE AL CATALOGO PARTI RICAMBIO<br>SUMMARY OF MODIFICATIONS TO SPARE PARTS CATALOGUE<br>RESUME MODIFICATIONS AU CATALOGUE PIECES DETACHEES<br>ABÄNDERUNGSÜBERSICHT ZUM ERSATZTEILKATALOG |                                        |                                 |  | 750 S |  | GIUGNO<br>JUNE 1976<br>JUN<br>JUNI |  |
|----------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--|-------|--|------------------------------------|--|
| TAV.<br>DRWG.<br>TABLE<br>BILD         | POS.<br>N. | Codice pre-mod.<br>Pre-modif. code<br>Code pre-mod.<br>Vorveränderung | Q.TA.<br>Q.TY<br>Q.TE<br>M.GE                                                                   | Codice Modific.<br>Modified code<br>Code modifié<br>Veränderte C. | DENOMINAZIONE                                  | DESCRIPTION                         | DESIGNATION                                                                                                                                                                                             | BEZEICHNUNG                            | NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE |  |       |  |                                    |  |
| 21                                     | 27         | 14 70 55 50                                                           | 14 73 05 70                                                                                     | 14 70 55 00                                                       | Gruppo revis. motor. avv.<br>Staffa con gancio | Starter kit<br>Bracket              | K it de démarreur<br>Bride                                                                                                                                                                              | Anlassmotor Rep. Satz<br>Stütze        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 22                                     | 48         | 14 74 49 00                                                           | 14 70 55 00<br>14 74 79 00                                                                      | 14 74 79 00                                                       | Cavo dal raddrizzatore al<br>regolatore        | Cable from rectifier to<br>governor | F il du réducteur au<br>régulateur                                                                                                                                                                      | Leitung von Gleichrichter<br>zu Regler |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 22                                     |            |                                                                       | 14 71 98 00                                                                                     | 14 71 98 00                                                       | Gruppo revis. doppio rottore                   | Distributor kit                     | K it de distributeur                                                                                                                                                                                    | Zündverteiler - Rep. Satz              |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 22                                     |            |                                                                       | 17 71 99 00                                                                                     | 17 71 99 00                                                       | Gruppo revis. generatore                       | Battery kit                         | K it de batterie                                                                                                                                                                                        | Batterie - Rep. Satz                   |                                 |  |       |  |                                    |  |

\* Non viene più fornito a ricambio - Item is any longer available as spare part - La pièce n'est plus fournie comme pièce détachée - Teil wird nicht mehr als Ersatzteil geliefert

| SEIMM<br>MOTO GUZZI            |            |                                                                     |                               | NOTIZIARIO RICAMBI<br>SPARE PARTS NEWS<br>PIECES DETACHEES - NOUVELLES<br>ERSATZTEILNACHRICHTER |                                                                  |                                |                           | RIASSUNTO MODIFICHE AL CATALOGO PARTI RICAMBIO<br>SUMMARY OF MODIFICATIONS TO SPARE PARTS CATALOGUE<br>RESUME MODIFICATIONS AU CATALOGUE PIECES DETACHEES<br>ABÄNDERUNGSÜBERSICHT ZUM ERSATZTEILKATALOG |                               |                                 |  | 750 S |  | GIUGNO<br>JUNE 1976<br>JUN<br>JUNI |  |
|--------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|-------|--|------------------------------------|--|
| TAV.<br>DRWG.<br>TABLE<br>BILD | POS.<br>N. | Code pre-mod.<br>Pre-modif. code<br>Code pre-mod.<br>Vorveränderung | Q.TA.<br>Q.TY<br>Q.TE<br>M.GE | Q.TA.<br>Q.TY<br>Q.TE<br>M.GE                                                                   | Code modific.<br>Modified code<br>Code modific.<br>Veränderte C. | DENOMINAZIONE                  | DESCRIPTION               | DESIGNATION                                                                                                                                                                                             | BEZEICHNUNG                   | NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE |  |       |  |                                    |  |
| 1                              | 7          | 13 03 68 00                                                         | 1                             | 13 03 68 01                                                                                     | 2                                                                | Guidavalvola aspir. a scar.    | Int. & exh. valve guide   | Guide-soup. aspir. et échapp.                                                                                                                                                                           | Ansaug. - Auspuff Ventiltüh.  |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 1                              | 8          | 13 03 69 00                                                         | 1                             | 13 03 69 01                                                                                     | 1                                                                | Guidavalvola scarico           | Exhaust valve guide       | Guide-soupape échapp.                                                                                                                                                                                   | Auspuff. Ventiltführung       |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 1                              | 14         | 12 02 26 00                                                         | 1                             | 12 02 26 00                                                                                     | 1                                                                | Tappo sulle teste              | Plug                      | Bouchon                                                                                                                                                                                                 | Stopfen                       |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 5                              | 8          | 12 06 76 00                                                         | 1                             | 12 06 76 00                                                                                     | 1                                                                | Settore per viti fiss. volano  | Gear                      | Secteur                                                                                                                                                                                                 | Sektor                        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 6                              | 7          | 12 08 59 01                                                         | 1                             | 12 08 59 00                                                                                     | 1                                                                | Tubetto intermedio             | Rubber tube               | Entretoise (caoutchouc)                                                                                                                                                                                 | Gummistück                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 6                              | 45         | 14 15 36 00                                                         | 1                             | 14 15 36 01                                                                                     | 1                                                                | Tubazione mandata olio         | Oil delivery pipe         | Tuyau d'aliment. de l'huile                                                                                                                                                                             | Öldruckrohr                   |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 7                              | 2          | 12 08 29 00                                                         | 1                             | 12 08 29 01                                                                                     | 1                                                                | Piatello spingimolle           | Cup                       | Coupelle                                                                                                                                                                                                | Manschette                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 7                              | 18         | 17 09 30 01                                                         | 1                             | 14 09 30 02                                                                                     | 1                                                                | Trasmissione com. frizione     | Flexible shaft            | Cable d'entraînement                                                                                                                                                                                    | Faltenbalg                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 8                              | 28         | 10 52 89 00                                                         | 1                             | 90 71 41 01                                                                                     | 1                                                                | Guarnizione per tappi          | Gasket                    | Joint                                                                                                                                                                                                   | Dichtung                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 3          | 14 08 18 10                                                         | 1                             | 14 08 18 11                                                                                     | 1                                                                | Corpo interno frizione         | Clutch internal body      | Corps int. embrayage                                                                                                                                                                                    | Kupplungsgehäuse              |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 5          | 14 21 07 01                                                         | 1                             | 14 21 07 02                                                                                     | 1                                                                | Albero frizione                | Clutch shaft              | Arbre de l'embrayage                                                                                                                                                                                    | Kupplungswelle                |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 10         | 13 21 16 01                                                         | 1                             | 14 21 16 00                                                                                     | 1                                                                | Piatello appoggia molla        | Cup                       | Coupelle                                                                                                                                                                                                | Manschette                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 23         | 14 21 36 11                                                         | 1                             | 14 21 36 12                                                                                     | 1                                                                | Albero secondario              | Secondary shaft           | Arbre intermédiaire                                                                                                                                                                                     | Vorgelegewelle                |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 30         | 14 23 10 11                                                         | 1                             | 14 23 10 12                                                                                     | 1                                                                | Manic. scorrev. 3a e 4a AS     | 3rd-4th S.S. slid. sleeve | Manchon couliss. 3ème-4ème A.I.                                                                                                                                                                         | Schiebemuffe                  |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 31         | 14 23 25 11                                                         | 1                             | 14 23 25 12                                                                                     | 1                                                                | Manicotto fisso A.S.           | S.S. fixed sleeve         | Manchon fixe A.I.                                                                                                                                                                                       | Festmuffe - V.W.              |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 42         | 14 23 07 10                                                         | 1                             | 14 23 07 11                                                                                     | 1                                                                | Manicotto scorr. 1a - 2a A.S.  | 1st-2nd S.S. slid. sleeve | Manch. coul. 1ère-2ème A.I.                                                                                                                                                                             | 1-2 V.W. Schiebemuffe         |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 43         | 14 23 44 05                                                         | 1                             | 14 23 44 01                                                                                     | 1                                                                | Tamburo scanalato              | Drum                      | Tambour                                                                                                                                                                                                 | Strommel                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 9                              | 52         | 14 23 82 00                                                         | 1                             | 14 23 82 01                                                                                     | 1                                                                | Molla richiamo presalettore    | Spring                    | Ressort                                                                                                                                                                                                 | Feder                         |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 10                             | 16         | 14 35 03 00                                                         | 1                             | 13 35 03 60                                                                                     | 1                                                                | Scatola trasmissione           | Transmission housing      | Carter de transmission                                                                                                                                                                                  | K. übertragungsgehäuse        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 10                             | 51         | 92 29 10 70                                                         | 1                             | 92 20 10 70                                                                                     | 1                                                                | Cuscinetto a sfere             | Ball bearing              | Roulement à billes                                                                                                                                                                                      | Kugellager                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 13                             | 1          | 14 66 11 00                                                         | 1                             | 14 66 11 00                                                                                     | 1                                                                | Tappo per serb. con diafram.   | Tank plug                 | Bouchon pour réserv.                                                                                                                                                                                    | Behälterstopfen               |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 13                             | 3          | 14 66 12 00                                                         | 1                             | 14 66 12 00                                                                                     | 1                                                                | Diaframma per tappo            | Diaphragm                 | Membrane                                                                                                                                                                                                | Membran                       |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 13                             | 4          | 14 65 44 00                                                         | 1                             | 17 65 93 50                                                                                     | 1                                                                | Perno ritengo pastiglie        | Pin                       | Pivot                                                                                                                                                                                                   | Stift                         |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 13                             | 7c         | 14 65 93 00                                                         | 1                             | 14 43 03 03                                                                                     | 1                                                                | Pompa freno                    | Master cylinder           | Maitre cylindre                                                                                                                                                                                         | Hauptbremszylinder            |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 12         | 14 43 03 02                                                         | 1                             | 14 43 03 03                                                                                     | 1                                                                | Cavalletto sostegno moto       | Stand                     | Béquille                                                                                                                                                                                                | Lagerbock                     |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 46         | 14 93 90 01                                                         | 1                             | 14 43 90 01                                                                                     | 1                                                                | Vite a pomolo fiss. appen.     | Screw                     | Vis                                                                                                                                                                                                     | Schraube                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 48         | 14 46 05 40                                                         | 1                             | 14 46 05 45                                                                                     | 1                                                                | Sella                          | Saddle                    | Selle                                                                                                                                                                                                   | Sattel                        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 55         | 14 47 60 40                                                         | 1                             | 14 47 60 40                                                                                     | 1                                                                | Cassetta dx. - filetto rosso   | R.H. box - red rule       | Boîte D. - filet rouge                                                                                                                                                                                  | Kasten R. - rot Goldstrich    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 55         | 14 47 60 40                                                         | 1                             | 14 47 60 41                                                                                     | 1                                                                | Cassetta dx. - filetto arancio | R.H. box - orange rule    | Boîte D. - filet orange                                                                                                                                                                                 | Kasten R. - orange Goldstrich |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 55         | 14 47 60 40                                                         | 1                             | 14 47 60 42                                                                                     | 1                                                                | Cassetta dx. - filetto verde   | R.H. box - green rule     | Boîte D. - filet vert                                                                                                                                                                                   | Kasten R. - grün Goldstrich   |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 56         | 14 47 61 40                                                         | 1                             | 14 47 61 40                                                                                     | 1                                                                | Cassetta sx. - filetto rosso   | L.H. box - red rule       | Boîte G. - filet rouge                                                                                                                                                                                  | Kasten L. - rot Goldstrich    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 56         | 14 47 61 41                                                         | 1                             | 14 47 61 41                                                                                     | 1                                                                | Cassetta sx. - filetto arancio | L.H. box - orange rule    | Boîte G. - filet orange                                                                                                                                                                                 | Kasten L. - orange Goldstrich |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 56         | 14 46 43 43                                                         | 1                             | 14 46 43 00                                                                                     | 1                                                                | Cassetta sx. - filetto verde   | L.H. box - green rule     | Boîte G. - filet vert                                                                                                                                                                                   | Kasten L. - grün Goldstrich   |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 65         | 14 55 02 00                                                         | 1                             | 14 55 02 50                                                                                     | 1                                                                | Maniglia sollevam. moto        | Lifting handle            | Poignée                                                                                                                                                                                                 | Handgriff                     |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 69         | 14 55 02 00                                                         | 1                             | 14 55 02 50                                                                                     | 1                                                                | Sospensioni posteriori         | Rear suspensions          | Suspensions AR                                                                                                                                                                                          | Hinterradaufhängung           |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 14                             | 70         | 14 55 23 01                                                         | 1                             | 14 55 23 50                                                                                     | 1                                                                | Molla per sospensioni          | Spring                    | Ressort                                                                                                                                                                                                 | Feder                         |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 4          | 98 62 25 35                                                         | 1                             | 98 62 25 35                                                                                     | 1                                                                | Vite fiss. testa e asse sterzo | Screw                     | Vis                                                                                                                                                                                                     | Schraube                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 13         | 14 51 64 00                                                         | 1                             | 14 51 64 01                                                                                     | 1                                                                | Piastra per bloccasterzo       | Plate                     | Plaque                                                                                                                                                                                                  | Platte                        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 28         | 98 62 05 40                                                         | 1                             | 98 62 05 40                                                                                     | 1                                                                | Vite fiss. gambale al perno    | Screw                     | Vis                                                                                                                                                                                                     | Schraube                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 40         | 14 52 79 00                                                         | 1                             | 14 52 79 01                                                                                     | 1                                                                | Scodellino inferiore           | Lower cup                 | Coupelle infér.                                                                                                                                                                                         | Manschette                    |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 43         | 14 52 76 00                                                         | 1                             | 14 52 79 00                                                                                     | 1                                                                | Estremità per asta             | Tube end                  | Embout                                                                                                                                                                                                  | Rohrende                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 44         | 14 49 67 00                                                         | 1                             | 14 49 67 01                                                                                     | 1                                                                | Orecchia porta faro dx.        | Bracket                   | Support                                                                                                                                                                                                 | Halter                        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 45         | 14 49 68 00                                                         | 1                             | 14 49 68 01                                                                                     | 1                                                                | Orecchia porta faro sx.        | Bracket                   | Support                                                                                                                                                                                                 | Halter                        |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 16                             | 52         | 98 05 44 20                                                         | 1                             | 98 05 43 20                                                                                     | 1                                                                | Vite fiss. bracci forcella     | Screw                     | Vis                                                                                                                                                                                                     | Schraube                      |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 19                             | 7          | 14 61 33 01                                                         | 1                             | 14 61 33 02                                                                                     | 1                                                                | Dischi freno                   | Brake disc                | Disque du frein                                                                                                                                                                                         | Bremsscheibe                  |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 19                             | 18         | 14 61 41 02                                                         | 1                             | 14 61 41 20                                                                                     | 1                                                                | Perno ruota anteriore          | Front wheel pin           | Pivot roue AV                                                                                                                                                                                           | Vorderrad Stift               |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 20                             | 1          | 14 63 02 20                                                         | 1                             | 14 63 02 02                                                                                     | 1                                                                | Ruota posteriore compl.        | Rear wheel, compl.        | Roue AR, compl.                                                                                                                                                                                         | Hinterrad, kpl.               |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 20                             | 22         | 12 63 25 00                                                         | 1                             | 12 62 25 00                                                                                     | 1                                                                | Cammie per capi                | Cam                       | Came                                                                                                                                                                                                    | Steuernocken                  |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 20                             | 27         | 13 62 67 00                                                         | 1                             | 13 62 67 60                                                                                     | 1                                                                | Tirante nudo                   | Drag link                 | Tirant                                                                                                                                                                                                  | Zugstange                     |                                 |  |       |  |                                    |  |
| 20                             | 28         | 12 62 68 60                                                         | 1                             | 13 62 68 60                                                                                     | 1                                                                | Forcellini per tiranti         | Fork                      | Fourche                                                                                                                                                                                                 | Gabel                         |                                 |  |       |  |                                    |  |



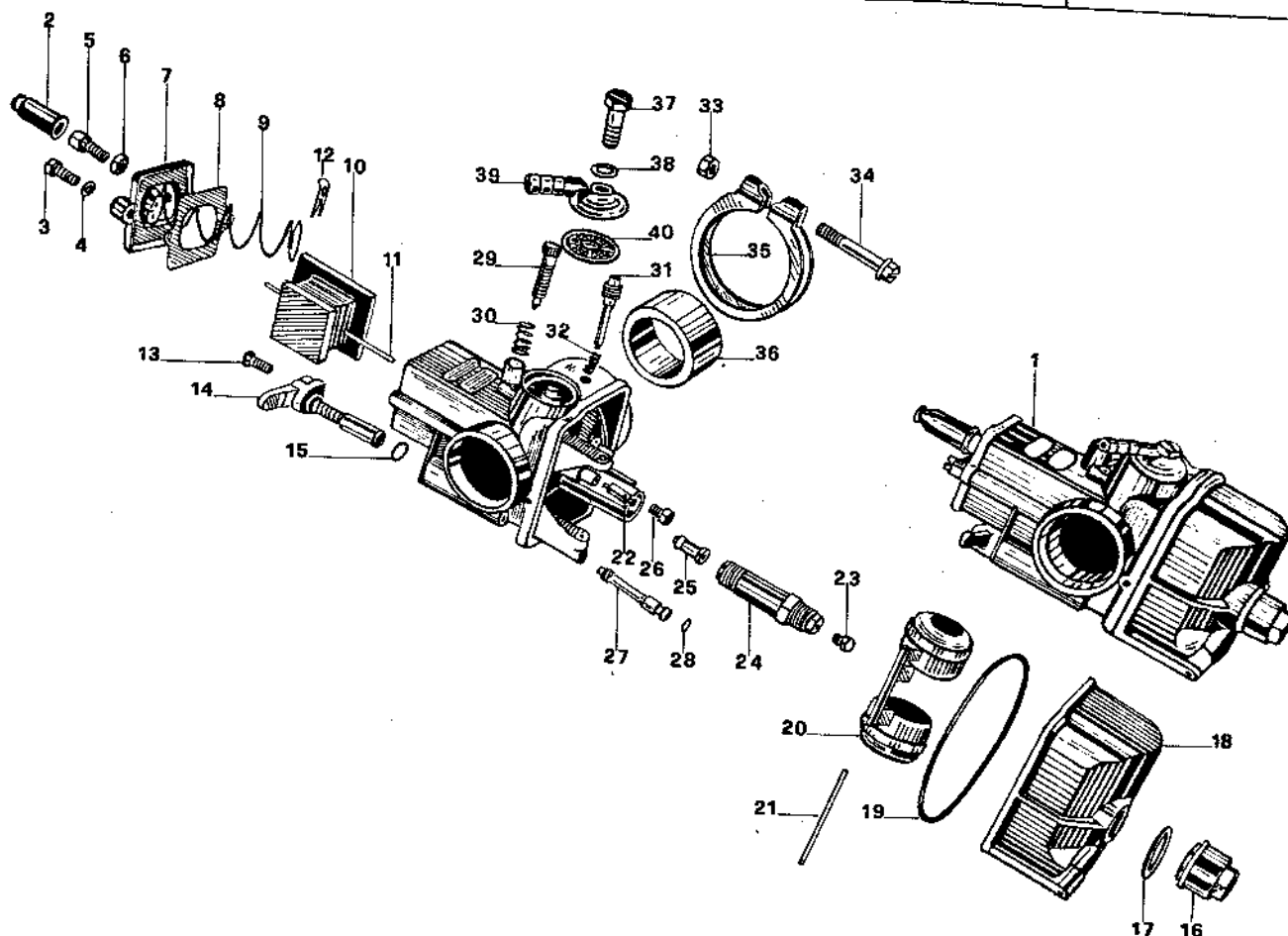
| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION        | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 02 35 02                              | Coperchio testa dx         | Right head cover   | Couvre-culasse-droit  | Ventildeckel rechts |                                              |
|                                 | 2          | 14 02 36 02                              | Coperchio testa sx         | Left head cover    | Couvre-culasse gauche | Ventildeckel links  |                                              |
|                                 | 3          | 12 02 37 00                              | Guarnizione coperchi       | Gasket             | Joint                 | Dichtung            |                                              |
|                                 | 4          | 98 62 03 30                              | Vite fiss. coperchi teste  | Screw              | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                                 | 5          | 13 02 21 60                              | Testa dx                   | Right head         | Culasse droite        | Rechter Kopf        |                                              |
|                                 | 6          | 13 02 22 60                              | Testa sx                   | Left head          | Culasse gauche        | Linker Kopf         |                                              |
|                                 | 7          | 13 03 68 00                              | Guida valvola asp.         | Valve guide        | Guide de soupape      | Ventilführung       |                                              |
|                                 | 8          | 13 03 69 00                              | Guida valvola scar.        | Valve guide        | Guide de soupape      | Ventilführung       |                                              |
|                                 | 9          | 90 35 30 16                              | Anello elastico per guide  | Ring               | Bague                 | Ring                |                                              |
|                                 | 10         | 13 02 20 01                              | Guarnizione fra testa-cil. | Gasket             | Joint                 | Dichtung            |                                              |
|                                 | 11         | 14 06 01 00                              | Cilindro compl. di pistone | Cylinder w. piston | Cylindre avec piston  | Zylinder mit Kolben |                                              |
|                                 | 12         | 14 02 06 50                              | Guarnizione tra cil.-bas.  | Gasket             | Joint                 | Dichtung            |                                              |
|                                 | 13         | 90 70 60 90                              | Anello di tenuta           | Seal ring          | Bague d'étanchéité    | Dichtring           |                                              |
|                                 | 14         | 12 02 26 00                              | Tappo sulla testa          | Head plug          | Bouchon culasse       | Kopfstopfen         |                                              |
|                                 | 15         | 90 70 62 03                              | Anello di tenuta           | Seal ring          | Bague d'étanchéité    | Dichtring           |                                              |
|                                 | 16         | 13 02 19 00                              | Dado per tirante-astina    | Nut                | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                                 | 17         | 95 12 91 80                              | Rondella elastica          | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 18         | 12 02 18 00                              | Tirante corto              | Short bolt         | Goujon court          | Kurze Stiftschraube |                                              |
|                                 | 19         | 12 02 17 00                              | Tirante lungo              | Long bolt          | Goujon long           | Lange Stiftschraube |                                              |
|                                 | 20         | 14 01 84 00                              | Rondella elastica          | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 21         | 92 75 11 03                              | Dado per tirante lungo     | Nut                | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                                 | 22         | 14 11 55 00                              | Guarnizione isolante       | Gasket             | Joint                 | Dichtung            |                                              |
|                                 | 23         | 14 11 56 02                              | Pipa asp. dx               | Right manifold     | Collecteur droit      | Ansaugkrüm. rechts  |                                              |
|                                 | 24         | 14 11 50 03                              | Pipa asp. sx               | Left manifold      | Collecteur gauche     | Ansaugkrüm. links   |                                              |
|                                 | 25         | 98 34 60 10                              | Vite chius. foro pipe      | Screw              | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                                 | 26         | 95 10 01 16                              | Rosetta per pipe           | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 27         | 98 62 04 35                              | Vite fiss. pipe asp.       | Screw              | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                                 | 28         | 90 71 60 83                              | Rosetta isolante           | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 29         | 95 00 42 08                              | Rosetta per vite           | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 30         | 14 11 54 00                              | Piastrina per cavo cand.   | Plate              | Plaque                | Platte              |                                              |
|                                 | 31         | 91 55 10 81                              | Gommino per piastrina      | Rubber block       | Caoutchouc            | Gumstück            |                                              |
|                                 | 32         | 14 02 39 00                              | Colonnella                 | Stud bolt          | Gujon                 | Stiftschraube       |                                              |
|                                 | 33         | 12 15 42 00                              | Rosetta per colonnetta     | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                                                                                             | DESCRIPTION                                                            | DESIGNATION                                                                               | BEZEICHNUNG                                                             | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N.                                           |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 11 26 02                              | Carburatore VHB 30 CD                                                                                     | Carburetor VHB 30 CD                                                   | Carburateur VHB 30 CD                                                                     | Vergaser VHB 30 CD                                                      | 35 51                                                                                  |
|                        | 1          | 14 11 26 03                              | Carburatore VHB 30 CS                                                                                     | Carburetor VHB 30 CS                                                   | Carburateur VHB 30 CS                                                                     | Vergaser VHB 30 CS                                                      | 35 50                                                                                  |
|                        | 2          | 13 93 70 00                              | Cappuccio                                                                                                 | Cap                                                                    | Capuchon                                                                                  | Schutzkappe                                                             | 14 78 00 06                                                                            |
|                        | 3          | 13 93 28 00                              | Vite                                                                                                      | Screw                                                                  | Vis                                                                                       | Schraube                                                                | 39 78 00 36                                                                            |
|                        | 4          | 13 93 29 00                              | Rondella                                                                                                  | Washer                                                                 | Rondelle                                                                                  | Unterlegscheibe                                                         | 50 11 00 23                                                                            |
|                        | 5          | 12 93 72 00                              | Vite tendifilo                                                                                            | Screw                                                                  | Vis                                                                                       | Schraube                                                                | 11 04 00 37                                                                            |
|                        | 6          | 12 93 73 00                              | Dado per vite                                                                                             | Nut                                                                    | Ecrou                                                                                     | Mutter                                                                  | 16 91 00 27                                                                            |
|                        | 7          | 13 93 50 00                              | Coperchio, cam. miscela                                                                                   | Cover                                                                  | Couvercle                                                                                 | Deckel                                                                  | 73 38 00 53                                                                            |
|                        | 8          | 14 93 22 00                              | Guarniz. per coperchio                                                                                    | Gasket                                                                 | Joint                                                                                     | Dichtung                                                                | 82 08 00 30                                                                            |
|                        | 9          | 13 93 71 00                              | Molla rich. valvola gas                                                                                   | Spring                                                                 | Ressort                                                                                   | Feder                                                                   | 74 48 00 61                                                                            |
|                        | 10         | 14 93 75 01                              | Valvola gas                                                                                               | Throttle valve                                                         | Papillon des gaz                                                                          | Gasschieber                                                             | 74 54 00 60                                                                            |
|                        | 11         | 14 93 77 01                              | Spillo conico tipo «V»                                                                                    | Conic needle                                                           | Pointeau conique                                                                          | Konusnadel                                                              | 74 55 09 08                                                                            |
|                        | 12         | 55 93 85 85                              | Fermaglio spillo conico                                                                                   | Clip                                                                   | Goujon                                                                                    | Halter                                                                  | 14 07 00 21                                                                            |
|                        | 13         | 13 93 79 00                              | Vite fiss. dispos. starter                                                                                | Screw                                                                  | Vis                                                                                       | Ecrou                                                                   | 77 45 00 36                                                                            |
|                        | 14         | 14 93 78 00                              | Dispositivo starter                                                                                       | Starter valve                                                          | Soupape démarreur                                                                         | Anlassventil                                                            | 82 83 00 64                                                                            |
|                        | 15         | 14 93 83 00                              | Guarniz. per coperchio                                                                                    | Gasket                                                                 | Joint                                                                                     | Dichtung                                                                | 82 97 00 30                                                                            |
|                        | 16         | 13 93 37 00                              | Tappo fiss. vaschetta                                                                                     | Cap                                                                    | Bouchon                                                                                   | Stopfen                                                                 | 78 80 00 34                                                                            |
|                        | 17         | 13 93 39 00                              | Guarnizione per tappo                                                                                     | Gasket                                                                 | Joint                                                                                     | Dichtung                                                                | 40 57 00 30                                                                            |
|                        | 18         | 13 93 44 00                              | Corpo vaschetta                                                                                           | Chamber body                                                           | Corps cuvette                                                                             | Becken                                                                  | 78 81 00 96                                                                            |
|                        | 19         | 13 93 34 00                              | Guarniz. per vaschetta                                                                                    | Gasket                                                                 | Joint                                                                                     | Dichtung                                                                | 74 51 00 30                                                                            |
|                        | 20         | 14 93 30 00                              | Galleggiante                                                                                              | Float                                                                  | Flotteur                                                                                  | Schwimmer                                                               | 74 50 10 80                                                                            |
|                        | 21         | 13 93 31 00                              | Perno galleggiante                                                                                        | Float pin                                                              | Pivot du flotteur                                                                         | Schwimmerstift                                                          | 73 46 00 22                                                                            |
|                        | 22         | 13 93 46 00                              | Spillo chiusura                                                                                           | Stop Needle                                                            | Pointeau d'arrêt                                                                          | Nadel                                                                   | 45 59 00 05                                                                            |
|                        | 23         | 14 93 57 01                              | Getto massimo                                                                                             | Main jet                                                               | Gicleur principal                                                                         | Hauptdüse                                                               | 148 61 49 00                                                                           |
|                        | 24         | 14 93 88 00                              | Corpo pompa<br>Pistoncino pompa<br>Sfera valvola<br>Sede valvola<br>Molla pistoncino<br>Tappo porta getto | Pump body<br>Pump piston<br>Ball<br>Valve seat<br>Spring<br>Jet holder | Corps pompe<br>Piston pour pompe<br>Bille<br>Siège de soupape<br>Ressort<br>Porte-gicleur | Pumpe<br>Kolben für Pumpe<br>Kugel<br>Ventilsitz<br>Feder<br>Düsehalter | 83 30 00 32<br>78 31 00 64<br>71 85 00 03<br>78 32 00 33<br>78 82 00 61<br>78 28 00 34 |
|                        | 25         | 13 93 55 00                              | Polverizzatore                                                                                            | Fuel nozzle                                                            | Pulvérisateur                                                                             | Zerstäuber                                                              | 78 78 65 28                                                                            |
|                        | 26         | 10 93 59 00                              | Getto minimo                                                                                              | Idle jet                                                               | Gicleur de ralenti                                                                        | Leerlaufdüse                                                            | 14 86 50 02                                                                            |
|                        | 27         | 13 93 80 00                              | Getto starter                                                                                             | Starter jet                                                            | Gicleur démarreur                                                                         | Anlassdüse                                                              | 77 46 80 02                                                                            |
|                        | 28         | 13 93 81 00                              | Guarniz. getto starter                                                                                    | Gasket                                                                 | Joint                                                                                     | Dichtung                                                                | 61 73 00 30                                                                            |
|                        | 29         | 13 93 86 00                              | Vite reg. valvola gas                                                                                     | Adjuster                                                               | Vis de réglage                                                                            | Einstellschraube                                                        | 76 73 00 37                                                                            |
|                        | 30         | 13 93 67 00                              | Molla per vite                                                                                            | Spring                                                                 | Ressort                                                                                   | Feder                                                                   | 46 70 00 61                                                                            |
|                        | 31         | 13 93 62 00                              | Vite reg. miscela minimo                                                                                  | Adjuster                                                               | Vis de réglage                                                                            | Einstellschraube                                                        | 74 49 00 37                                                                            |
|                        | 32         | 13 93 63 00                              | Molla per vite                                                                                            | Spring                                                                 | Ressort                                                                                   | Feder                                                                   | 74 46 00 61                                                                            |
|                        | 33         | 14 93 68 00                              | Dado per vite manicotto                                                                                   | Nut                                                                    | Ecrou                                                                                     | Mutter                                                                  | 81 28 00 27                                                                            |
|                        | 34         | 14 93 86 00                              | Vite anello manicotto                                                                                     | Screw                                                                  | Vis                                                                                       | Schraube                                                                | 81 27 00 36                                                                            |

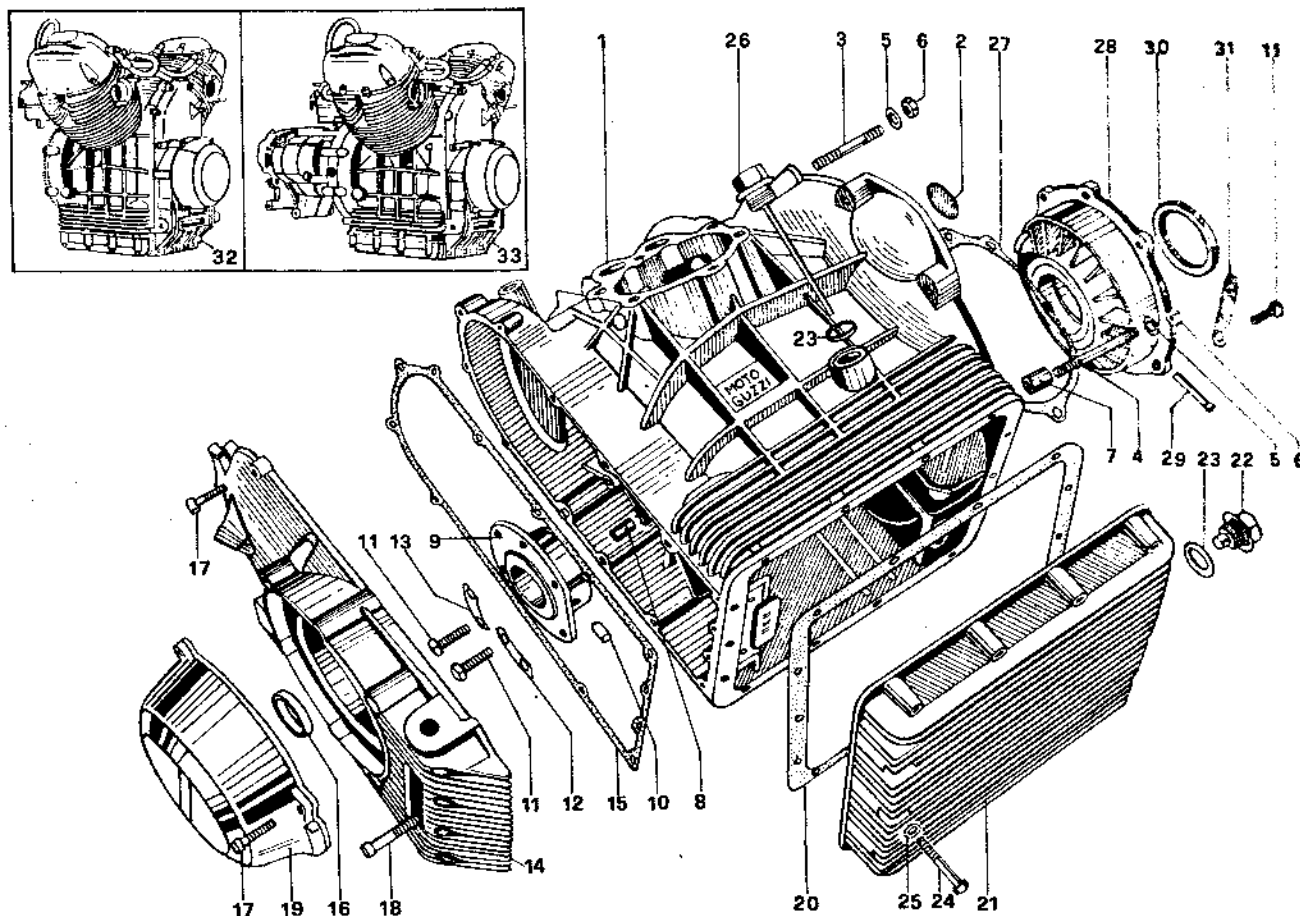
**750 - S**

316.03.01.0200.033-04

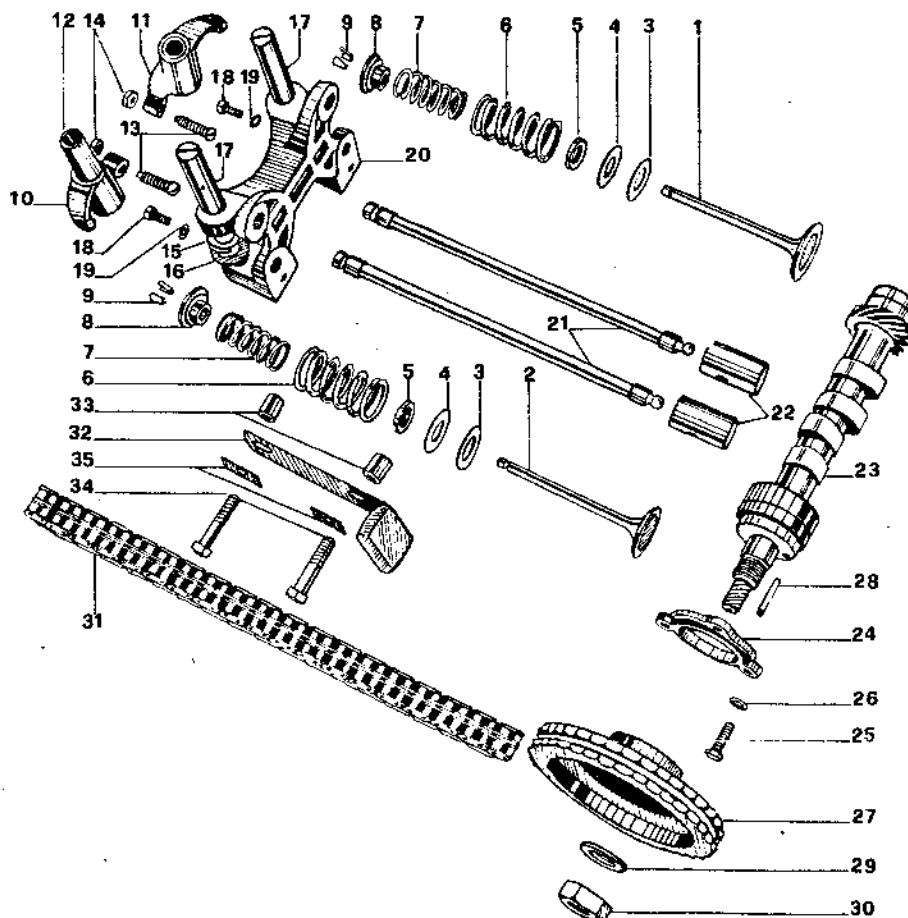
**CARBURATORE**  
**CARBURETOR**  
**CARBURATEUR**  
**VERGASER**
**TAV.**  
**2**
**SEIMM**  
**MOTO GUZZI**


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE             | DESCRIPTION       | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG     | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------------------|
|                                 | 35         | 14 93 87 00                              | Anello serraggio manicot. | Ring              | Bague                 | Ring            | 81 42 00 50                                  |
|                                 | 36         | 14 93 89 00                              | Riduzione isolante        | Insulating device | Enfranglement Isolant | Isolierabschlag | 84 34 00 62                                  |
|                                 | 37         | 13 93 49 00                              | Vite fiss. pipetta        | Screw             | Vis                   | Schraube        | 45 68 00 36                                  |
|                                 | 38         | 13 93 47 00                              | Guarnizione per vite      | Gasket            | Joint                 | Dichtung        | 40 52 00 30                                  |
|                                 | 39         | 13 93 46 00                              | Pipetta raccordo          | Adapter           | Raccord               | Adapter         | 82 73 00 36                                  |
|                                 | 40         | 43 93 40 00                              | Filtro benzina            | Filter            | Filtre                | Filter          | 61 09 00 29                                  |

DELL'ORTO

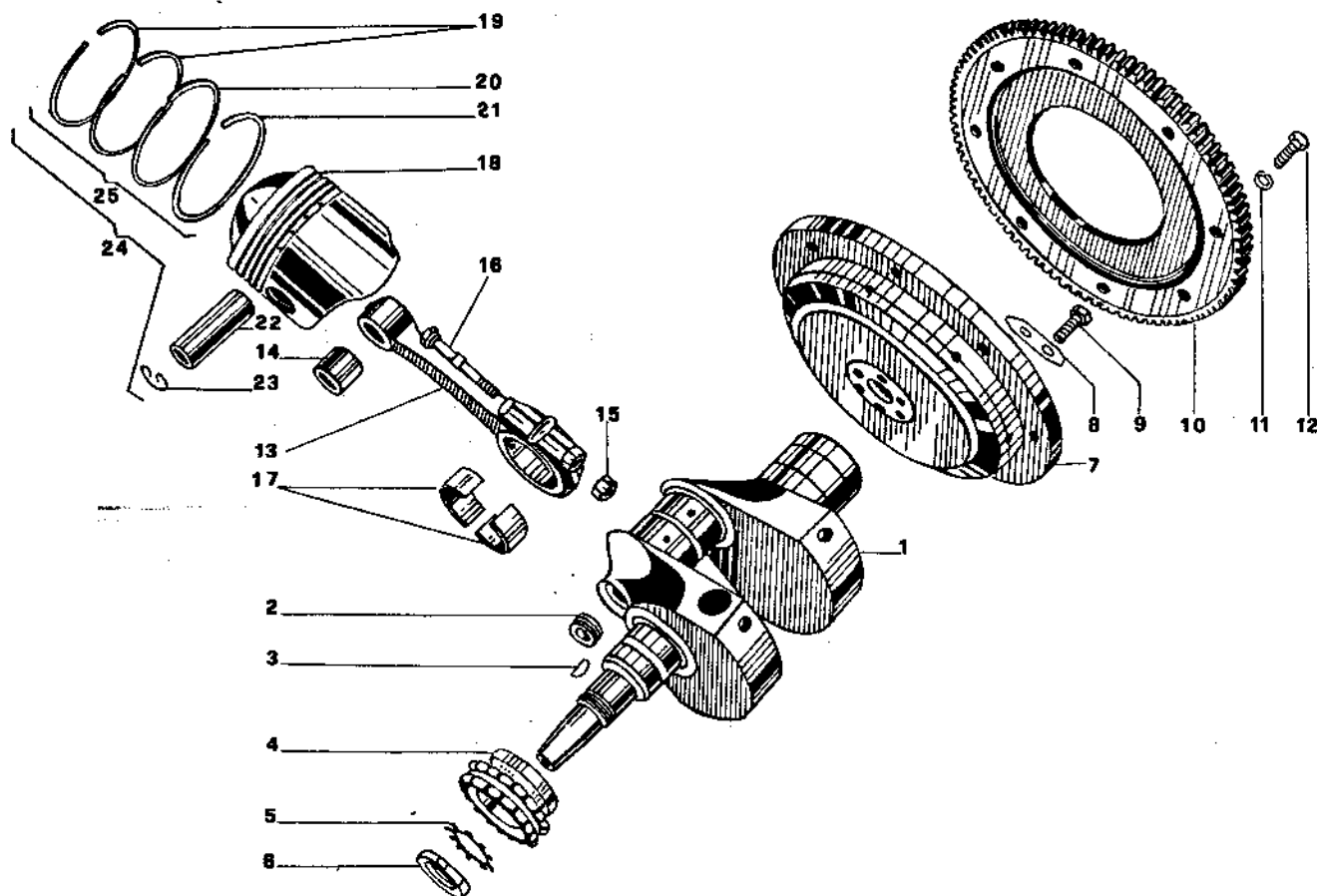


| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION       | DESIGNATION            | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|-------------------|------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
|                        | 1          | 13 00 07 02                              | Basamento motore             | Crankcase         | Carter moteur          | Motorgehäuse        |                                             |
|                        | 2          | 12 00 29 00                              | Fondello p. al. distr.       | Plate             | Plaque                 | Platte              |                                             |
|                        | 3          | 96 50 80 66                              | Prigioniero corto            | Short stud bolt   | Gujon pris. court      | Kurze Stiftschr.    |                                             |
|                        | 4          | 96 50 80 75                              | Prigioniero medio            | Stud bolt         | Gujon pris.            | Stiftschraube       |                                             |
|                        | 5          | 95 00 42 06                              | Rosetta per prigionieri      | Washer            | Rondelle               | Unterlegscheibe     |                                             |
|                        | 6          | 82 60 22 08                              | Dado per prigionieri         | Nut               | Ecrou                  | Mutter              |                                             |
|                        | 7          | 12 01 89 00                              | Bussola di riferimento       | Bush              | Douille                | Buchse              |                                             |
|                        | 8          | 95 51 20 81                              | Spina di riferimento         | Pin               | Clavette               | Stift               |                                             |
|                        | 9          | 12 01 19 00                              | Flangia compl. di cuscin.    | Flange w. bearing | Palier avec roulement  | Flansch mit Lager   |                                             |
|                        | 9          | 12 01 19 01                              | Flangia min. mm 0,2          | Flange mm 0,2     | Palier mm 0,2          | Flansch mm 0,2      |                                             |
|                        | 9          | 12 01 19 02                              | Flangia min. mm 0,4          | Flange mm 0,4     | Palier mm 0,4          | Flansch mm 0,4      |                                             |
|                        | 9          | 12 01 19 03                              | Flangia min. mm 0,6          | Flange mm 0,6     | Palier mm 0,6          | Flansch mm 0,6      |                                             |
|                        | 10         | 12 01 22 00                              | Spina per flangia distr.     | Pin               | Clavette               | Stift               |                                             |
|                        | 11         | 98 05 44 25                              | Vite fiss. flange            | Screw             | Vis                    | Schraube            |                                             |
|                        | 12         | 12 01 21 00                              | Settore bloccaggio viti      | Locking device    | Secteur à blocage      | Feststellsegment    |                                             |
|                        | 13         | 12 01 29 00                              | Settore bloccaggio viti      | Locking device    | Secteur à blocage      | Feststellsegment    |                                             |
|                        | 14         | 14 00 14 00                              | Coperchio distribuzione      | Cover timing      | Couvercle, distrib.    | Deckel, Ventiltrieb |                                             |
|                        | 15         | 12 00 12 00                              | Guarnizione coper. dis.      | Gasket            | Joint                  | Dichtung            |                                             |
|                        | 16         | 90 40 28 39                              | Anello sul coper. distr.     | Ring              | Bague                  | Ring                |                                             |
|                        | 17         | 98 62 03 25                              | Vite corta fiss. coperchi    | Short screw       | Vis courte             | Kurze Schraube      |                                             |
|                        | 18         | 98 62 03 35                              | Vite lunga fiss. cop. distr. | Long screw        | Vis longue             | Lange Schraube      |                                             |
|                        | 19         | 14 00 16 00                              | Coperchio generatore         | Cover, generator  | Couvercle, dynamo      | Deckel, Lichtmasch. |                                             |
|                        | 20         | 12 00 36 00                              | Guarnizione per coppa        | Gasket            | Joint                  | Dichtung            |                                             |
|                        | 21         | 12 00 35 00                              | Coppa olio                   | Oil sump          | Bac à huile            | Öelwanne            |                                             |
|                        | 22         | 12 00 37 02                              | Tappo scarico olio           | Oil drain bolt    | Boulon vidange huile   | Öelablassbolzen     |                                             |
|                        | 23         | 95 10 07 09                              | Guarnizione per tappi        | Gasket            | Joint                  | Dichtung            |                                             |
|                        | 24         | 98 05 23 40                              | Vite fiss. coppa olio        | Screw             | Vis                    | Schraube            |                                             |
|                        | 25         | 95 00 42 06                              | Rosetta per viti             | Washer            | Rondelle               | Unterlegscheibe     |                                             |
|                        | 26         | 14 00 49 00                              | Tappo immissione olio        | Oil filler cap    | Bouchon d'adm. huile   | Öeleinlassbolzen    |                                             |
|                        | 27         | 12 01 18 00                              | Guarnizione per flangia      | Gasket            | Joint                  | Dichtung            |                                             |
|                        | 28         | 12 01 14 00                              | Flangia lato vol. compl.cus. | Flange w. bearing | Palier avec roulement  | Flansch mit Lager   |                                             |
|                        | 28         | 12 01 14 01                              | Flangia min. mm 0,2          | Flange mm 0,2     | Palier mm 0,2          | Flansch mm 0,2      |                                             |
|                        | 28         | 12 01 14 02                              | Flangia min. mm 0,4          | Flange mm 0,4     | Palier mm 0,4          | Flansch mm 0,4      |                                             |
|                        | 28         | 12 01 14 03                              | Flangia min. mm 0,6          | Flange mm 0,6     | Palier mm 0,6          | Flansch mm 0,6      |                                             |
|                        | 29         | 12 01 17 00                              | Spina per flangia lato vol.  | Pin               | Clavette               | Stift               |                                             |
|                        | 30         | 90 40 53 59                              | Anello sulla flangia         | Ring              | Bague                  | Ring                |                                             |
|                        | 31         | 12 01 28 00                              | Piastrina per viti           | Plate             | Plaque                 | Platte              |                                             |
|                        | 32         | 14 99 10 11                              | Motore                       | Engine            | Moteur                 | Motor               |                                             |
|                        | 33         | 14 99 14 11                              | Motore completo di camb.     | Engine w. gearbox | Moteur avec b. de vit. | Motor mit Getriebe  |                                             |

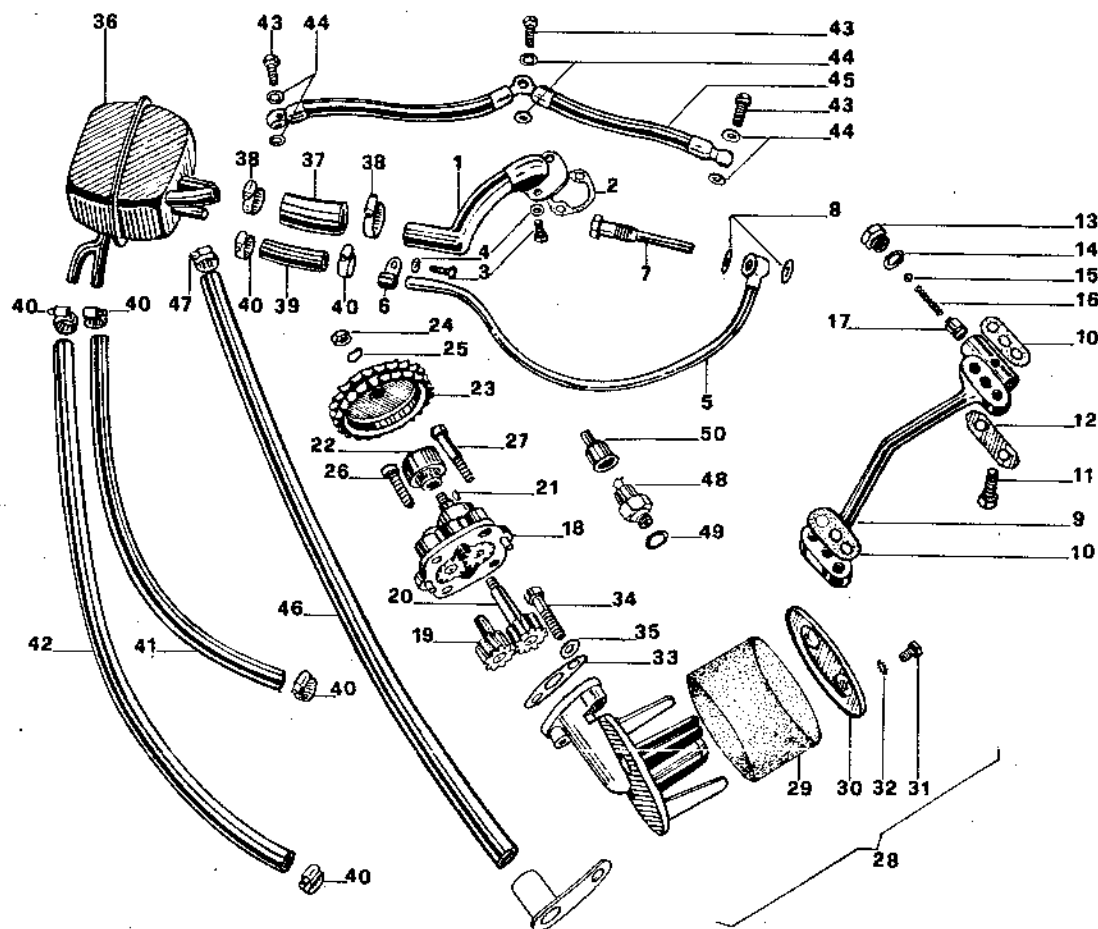


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                  | DESCRIPTION        | DESIGNATION              | BEZEICHNUNG          | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 13 03 60 00                              | Valvola aspirazione            | Inlet valve        | Soupape d'aspiration     | Einlassventil        |                                              |
|                                 | 2          | 13 03 61 00                              | Valvola scarico                | Exhaust valve      | Soupape de décharge      | Auslassventil        |                                              |
|                                 | 3          | 13 03 72 00                              | Rosetta fra piatt. inf. e tes. | Washer             | Rondelle                 | Unterlegscheibe      |                                              |
|                                 | 4          | 14 03 73 00                              | Rosetta di spessore            | Shim               | Epaisseur                | Abstandring          |                                              |
|                                 | 5          | 13 03 70 00                              | Piattello inferiore            | Plate              | Plaque                   | Platte               |                                              |
|                                 | 6          | 13 03 74 00                              | Molla esterna                  | Outer spring       | Ressort extér.           | Ausserfeder          |                                              |
|                                 | 7          | 13 03 76 00                              | Molla interna                  | Inner spring       | Ressort intér.           | Innerfeder           |                                              |
|                                 | 8          | 14 03 80 00                              | Piattello superiore            | Plate              | Plaque                   | Platte               |                                              |
|                                 | 9          | 12 03 81 00                              | Semi coni per valvole          | Semi-cones         | Demi-cônes               | Halbkegel            |                                              |
|                                 | 10         | 12 03 02 00                              | Bilanciere dx compl.           | Rocker arm, right  | Culbuteur, droit         | Kipphebel, rechts    |                                              |
|                                 | 11         | 12 03 04 00                              | Bilanciere sx compl.           | Rocker arm, left   | Culbuteur, droit         | Kipphebel, links     |                                              |
|                                 | 12         | 91 11 15 11                              | Boccola per bilancieri         | Bush               | Douille                  | Buchse               |                                              |
|                                 | 13         | 12 03 40 01                              | Vite registro                  | Adjuster screw     | Vis de réglage           | Einstellschraube     |                                              |
|                                 | 14         | 92 60 25 08                              | Dado per vite registro         | Nut                | Ecrou                    | Mutter               |                                              |
|                                 | 15         | 94 32 22 15                              | Molla per bilancieri           | Spring             | Ressort                  | Feder                |                                              |
|                                 | 16         | 90 11 81 52                              | Rosetta di spessore            | Shim               | Epaisseur                | Abstandring          |                                              |
|                                 | 17         | 12 03 18 00                              | Perno per bilancieri           | Pin                | Pivot                    | Stift                |                                              |
|                                 | 18         | 98 05 43 14                              | Vite fiss. perni bilanc.       | Screw              | Vis                      | Schraube             |                                              |
|                                 | 19         | 95 12 00 65                              | Rosetta elastica               | Flexible washer    | Rondelle élastique       | Elastisch. Unterleg. |                                              |
|                                 | 20         | 12 03 48 00                              | Supporto per bilancieri        | Support            | Support                  | Halter               |                                              |
|                                 | 21         | 12 04 50 01                              | Astina compl. com. bilan.      | Push rod           | Tige, culbuteurs         | Kipphebelstange      |                                              |
|                                 | 22         | 12 04 58 00                              | Punteria                       | Tappet             | Poussoir                 | Ventilstößel         |                                              |
|                                 | 22         | 12 04 58 01                              | Punteria magg. mm 0,05         | Tappet mm 0,05     | Poussoir mm 0,05         | Ventilst. mm 0,05    |                                              |
|                                 | 22         | 12 04 58 02                              | Punteria magg. mm 0,10         | Tappet mm 0,10     | Poussoir mm 0,10         | Ventilst. mm 0,10    |                                              |
|                                 | 23         | 14 05 33 01                              | Albero a camme                 | Cam shaft          | Arbre à cammes           | Nockenwelle          |                                              |
|                                 | 24         | 12 05 40 00                              | Flangia per albero camme       | Flange             | Bride                    | Flansch              |                                              |
|                                 | 25         | 98 05 43 20                              | Vite fiss. flangia             | Screw              | Vis                      | Schraube             |                                              |
|                                 | 26         | 95 12 00 65                              | Rosetta elast. spaccata        | Washer             | Rondelle                 | Unterlegscheibe      |                                              |
|                                 | 27         | 13 05 45 02                              | Ingranaggio com. distrib.      | Timing, drive gear | Engr. de comm. distr.    | Ventiltrieb Zahnrad  |                                              |
|                                 | 28         | 95 51 20 60                              | Spina per ingranaggio          | Pin                | Clavette                 | Stift                |                                              |
|                                 | 29         | 95 10 06 76                              | Rosetta per dado fiss. ingr.   | Washer             | Rondelle                 | Unterlegscheibe      |                                              |
|                                 | 30         | 92 70 11 87                              | Dado fiss. Ingranaggio         | Nut                | Ecrou                    | Mutter               |                                              |
|                                 | 31         | 13 05 80 00                              | Catena comando distrib.        | Timing chain       | Chaîne de comm. distrib. | Ventiltriebskette    |                                              |
|                                 | 32         | 13 05 82 00                              | Piastra tendicatena            | Chain tensioner    | Tendeur de chaîne        | Kettenspanner        |                                              |
|                                 | 33         | 91 18 09 15                              | Tubetto distanziale            | Spacer             | Entretoise               | Abstandrohrchen      |                                              |
|                                 | 34         | 98 05 44 40                              | Vite fiss. tenditore           | Screw              | Vis                      | Schraube             |                                              |
|                                 | 35         | 13 05 86 00                              | Piastrina di sicurezza         | Securing plate     | Plaque d'arrêt           | Sicherheitsplatte    |                                              |

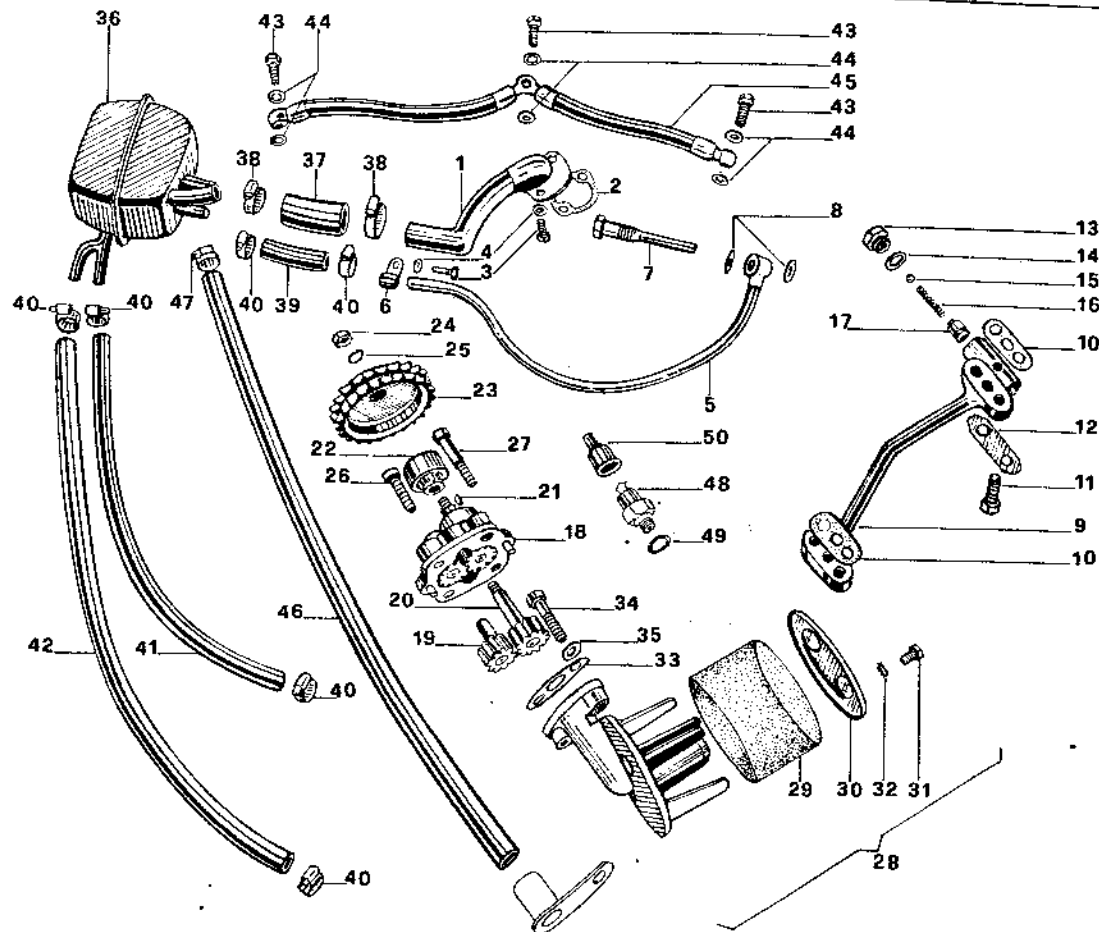




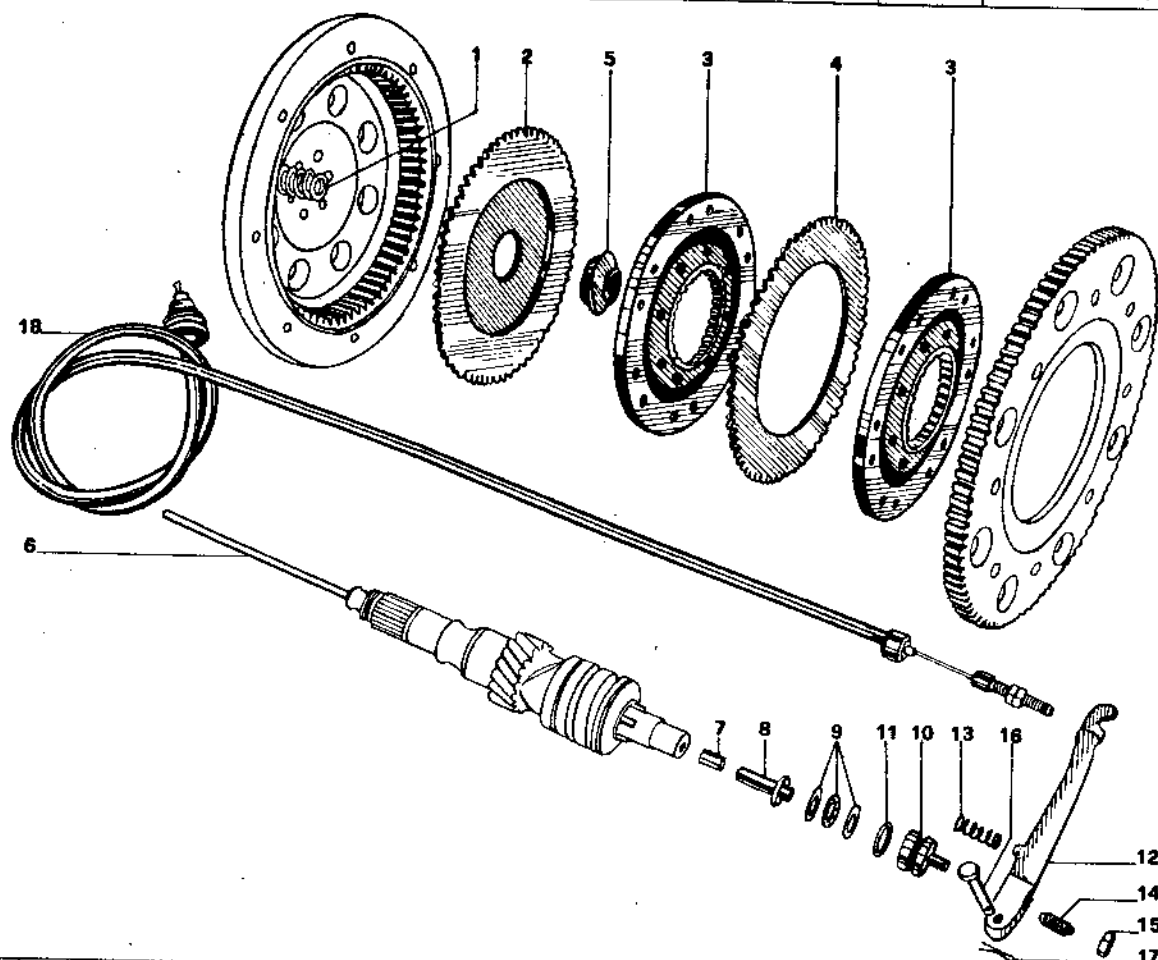
| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION           | DESIGNATION          | BEZEICHNUNG          | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 06 42 00                              | Albero motore                | Crank shaft           | Arbre moteur         | Kurbelwelle          |                                              |
|                        | 2          | 12 06 54 00                              | Tappo per albero             | Thread plug           | Bouchon fileté       | Stopfen              |                                              |
|                        | 3          | 91 70 23 55                              | Chiavella per pignone        | Key                   | Clavetete            | Keil                 |                                              |
|                        | 4          | 14 07 20 01                              | Pignone motore               | Sprocket wheel        | Pignon               | Ritzel               |                                              |
|                        | 5          | 95 02 80 25                              | Rosetta per ghiera           | Washer                | Rondelle             | Unterlegscheibe      |                                              |
|                        | 6          | 93 60 10 26                              | Ghiera fiss. pignone         | Ring                  | Collier              | Ring                 |                                              |
|                        | 7          | 14 06 70 00                              | Volano motore                | Flywheel              | Volant               | Schwungrad           |                                              |
|                        | 8          | 12 06 76 00                              | Settore per viti fiss. vol.  | Sector                | Secteur              | Schwungrad           |                                              |
|                        | 9          | 12 06 77 01                              | Vite fiss. volano            | Screw                 | Vis                  | Schraube             |                                              |
|                        | 10         | 17 06 79 00                              | Corona avviamento            | Starter gear          | Engrenage démarreur  | Anlaufzahnrad        |                                              |
|                        | 11         | 95 12 00 85                              | Rosetta elastica             | Washer                | Rondelle             | Unterlegscheibe      |                                              |
|                        | 12         | 98 05 44 25                              | Vite fiss. corona            | Screw                 | Vis                  | Schraube             |                                              |
|                        | 13         | 14 06 15 01                              | Biella completa              | Con rod, complete     | Bielle, complète     | Pleuel, komplett     |                                              |
|                        | 14         | 91 11 21 24                              | Boccola per piede biella     | Bush                  | Douille              | Buchse               |                                              |
|                        | 15         | 92 73 10 90                              | Dado autobloccante           | Self-locking nut      | Ecrou à autoblocage  | Selbstsperr. Mutter  |                                              |
|                        | 16         | 14 06 22 01                              | Vite per testa biella        | Screw                 | Vis                  | Schraube             |                                              |
|                        | 17         | 12 06 20 00                              | Semicuscinetto per biella    | Half bearing          | Coussinet de bielle  | Pleuellager          |                                              |
|                        | 17         | 12 06 20 01                              | Semicusc. min. mm 0,254      | Half bearing mm 0,254 | Coussinet mm 0,254   | Pleuellager mm 0,254 |                                              |
|                        | 17         | 12 06 20 02                              | Semicusc. min. mm 0,508      | Half bearing mm 0,508 | Coussinet mm 0,508   | Pleuellager mm 0,508 |                                              |
|                        | 17         | 12 06 20 03                              | Semicusc. min. mm 0,762      | Half bearing mm 0,762 | Coussinet mm 0,762   | Pleuellager mm 0,762 |                                              |
|                        | 18         | 12 06 20 04                              | Semicusc. min. mm 1,016      | Half bearing mm 1,016 | Coussinet mm 1,016   | Pleuellager mm 1,016 |                                              |
|                        | 19         | 14 06 04 00                              | Pistone                      | Piston                | Piston               | Kolben               |                                              |
|                        | 20         | 14 06 07 00                              | Fascia elastica superiore    | Piston ring           | Segment              | Kolbenring           |                                              |
|                        | 21         | 14 06 08 00                              | Fascia elastica              | Piston ring           | Segment              | Kolbenring           |                                              |
|                        | 22         | 14 06 09 00                              | Fascia elastica R.O.         | Piston ring           | Segment              | Kolbenring           |                                              |
|                        | 23         | 12 06 12 00                              | Spinotto                     | Gudgeon pin           | Axe                  | Kolbenbolzen         |                                              |
|                        | 24         | 90 35 10 37                              | Molletta fermo spinotto      | Stop ring             | Bague d'arret        | Befestigungsring     |                                              |
|                        | 24         | 14 06 02 00                              | Pistone compl. di fas. e sp. | Piston, w rings       | Piston avec segments | Kolben mit Ringen    |                                              |
|                        | 25         | 14 06 06 00                              | Gruppo fasce elastiche       | Piston ring set       | Groupe de segments   | Ringengruppe         |                                              |



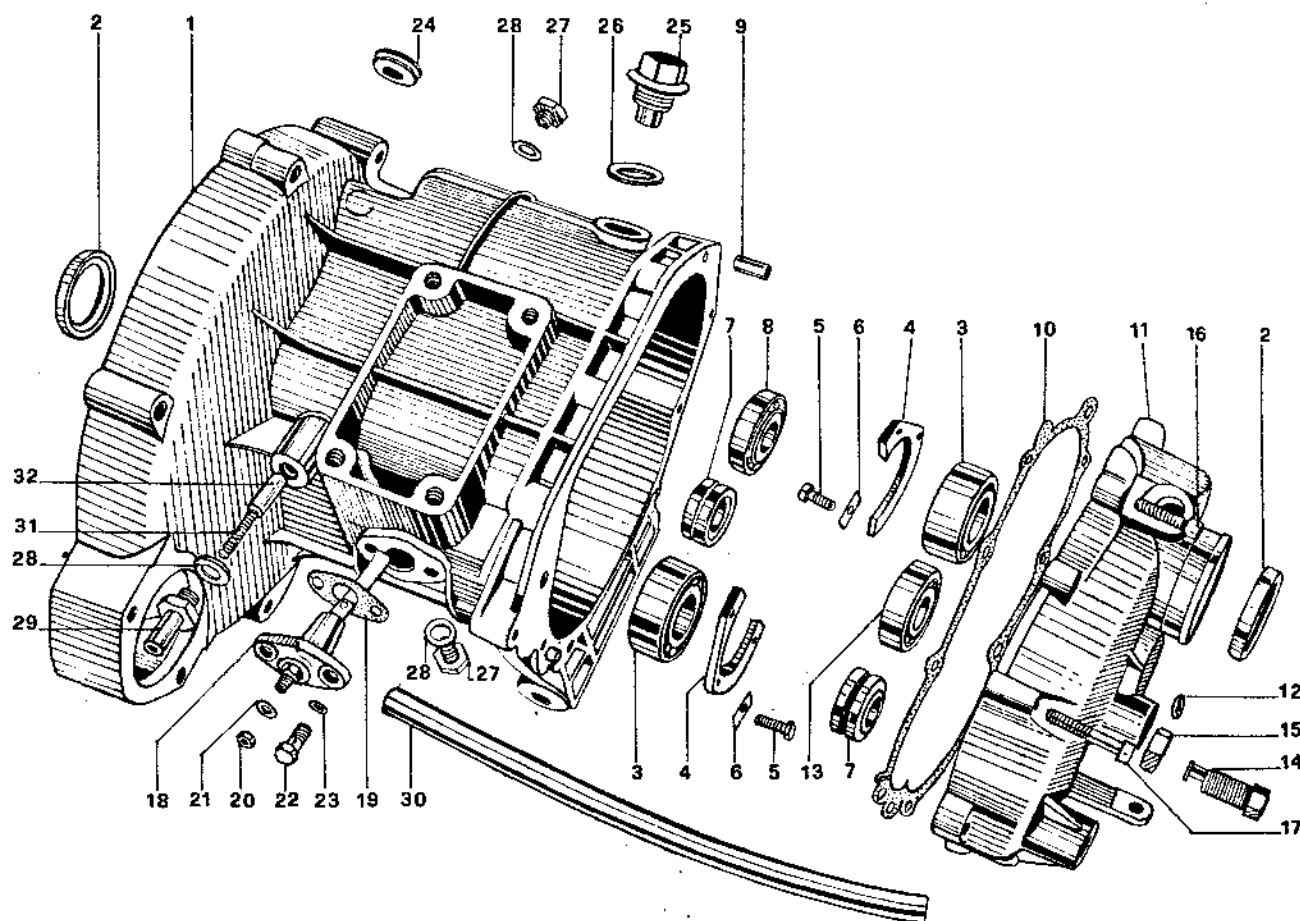
| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION          | DESIGNATION                | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 12 00 72 00                              | Tubazione sfiatatoio         | Tube oil breather    | Tuyau, aérateur d'huile    | Ölabscheiderleitung |                                              |
|                                 | 2          | 12 00 76 00                              | Guarnizione per tubaz.       | Gasket               | Joint                      | Dichtung            |                                              |
|                                 | 3          | 98 05 43 16                              | Vite fiss. tubaz. e fascetta | Screw                | Vis                        | Schraube            |                                              |
|                                 | 4          | 95 12 00 85                              | Rosetta elastica             | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 5          | 12 00 62 00                              | Tubazione recupero olio      | Oil return pipe      | Tuyau du retour de l'huile | Ölrückleitung       |                                              |
|                                 | 6          | 12 00 65 00                              | Fascetta per tubazione       | Clamp                | Collier                    | Schelle             |                                              |
|                                 | 7          | 12 00 66 00                              | Vite cava fiss. tubaz. ric.  | Screw                | Vis                        | Schraube            |                                              |
|                                 | 8          | 12 00 64 00                              | Rosetta per viti             | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 9          | 12 15 84 00                              | Tubazione olio compl.        | Oil piping           | Tuyauterie de l'huile      | Komp. Ölleitung     |                                              |
|                                 | 10         | 12 15 91 00                              | Guarnizione per tubaz.       | Gasket               | Joint                      | Dichtung            |                                              |
|                                 | 11         | 98 05 44 30                              | Vite fiss. tubazione         | Screw                | Vis                        | Schraube            |                                              |
|                                 | 12         | 12 15 92 00                              | Piastrina di sicurezza       | Stop plate           | Plaque d'arrêt             | Sicherheitsplatte   |                                              |
|                                 | 13         | 12 15 90 00                              | Tappo                        | Plug                 | Bouchon                    | Stopfen             |                                              |
|                                 | 14         | 95 10 05 07                              | Rosetta                      | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 15         | 12 15 07 00                              | Fondello                     | Lower plate          | Plaque inf.                | Unt. Platte         |                                              |
|                                 | 16         | 94 32 10 72                              | Molla                        | Spring               | Ressort                    | Feder               |                                              |
|                                 | 17         | 12 15 09 00                              | Pistone per valvola          | Pin                  | Pivot                      | Stift               |                                              |
|                                 | 18         | 13 14 64 02                              | Pompa olio compl.            | Oil pump.            | Pompe de lubrification     | Öelpumpe            |                                              |
|                                 | 19         | 13 14 64 00                              | Ingranaggio                  | Gear                 | Engrenage                  | Zahnrad             |                                              |
|                                 | 20         | 13 14 78 00                              | Albero comando pompa         | Driving gear         | Arbre de commande          | Welle               |                                              |
|                                 | 21         | 13 14 83 00                              | Chiavella                    | Key                  | Languelette                | Keil                |                                              |
|                                 | 22         | 92 25 22 10                              | Cuscinetto                   | Bearing              | Roulement                  | Lager               |                                              |
|                                 | 23         | 13 14 77 01                              | Ingranaggio pompa (Z=24)     | Driving gear (Z=24)  | Engrenage (Z=24)           | Triebzahnrad (Z=24) |                                              |
|                                 | 24         | 92 60 23 08                              | Dado fiss. ingranaggio       | Nut                  | Ecrou                      | Mutter              |                                              |
|                                 | 25         | 95 12 00 85                              | Rosetta elastica             | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 26         | 98 02 04 30                              | Vite corta fiss. pompa       | Short screw          | Vis courte                 | Kurze Schraube      |                                              |
|                                 | 27         | 98 02 04 45                              | Vite lunga fiss. pompa       | Long screw           | Vis longue                 | Lange Schraube      |                                              |
|                                 | 28         | 12 15 22 00                              | Filtro olio completo         | Oil filter           | Filtre à huile             | Öelfilter           |                                              |
|                                 | 29         | 12 15 30 00                              | Rete per filtro              | Filter net           | Tamis                      | Filtereinsatz       |                                              |
|                                 | 30         | 12 15 28 00                              | Fondello                     | Bottom plate         | Plaque inf.                | Unt. Platte         |                                              |
|                                 | 31         | 98 02 43 10                              | Vite fiss. fondello          | Screw                | Vis                        | Schraube            |                                              |
|                                 | 32         | 95 02 11 06                              | Rosetta                      | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 33         | 12 15 32 00                              | Guarnizione                  | Gasket               | Joint                      | Dichtung            |                                              |
|                                 | 34         | 98 02 04 35                              | Vite fiss. filtro            | Screw                | Vis                        | Schraube            |                                              |
|                                 | 35         | 95 00 42 08                              | Rosetta                      | Washer               | Rondelle                   | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 36         | 14 15 57 00                              | Sfiatatoio completo          | Oil breather, compl. | Aérateur de l'huile        | Ölabscheider        |                                              |
|                                 | 37         | 14 15 74 00                              | Tubo elastico centrale       | Central pipe         | Tuyau central              | Mittlere Leitung    |                                              |
|                                 | 38         | 12 15 76 00                              | Fascetta                     | Clamp                | Collier                    | Schelle             |                                              |
|                                 | 39         | 14 15 75 00                              | Tubo elastico                | Flexible pipe        | Tuyau élastique            | Elast. Leitung      |                                              |
|                                 | 40         | 12 10 84 00                              | Fascetta                     | Clamp                | Collier                    | Schelle             |                                              |



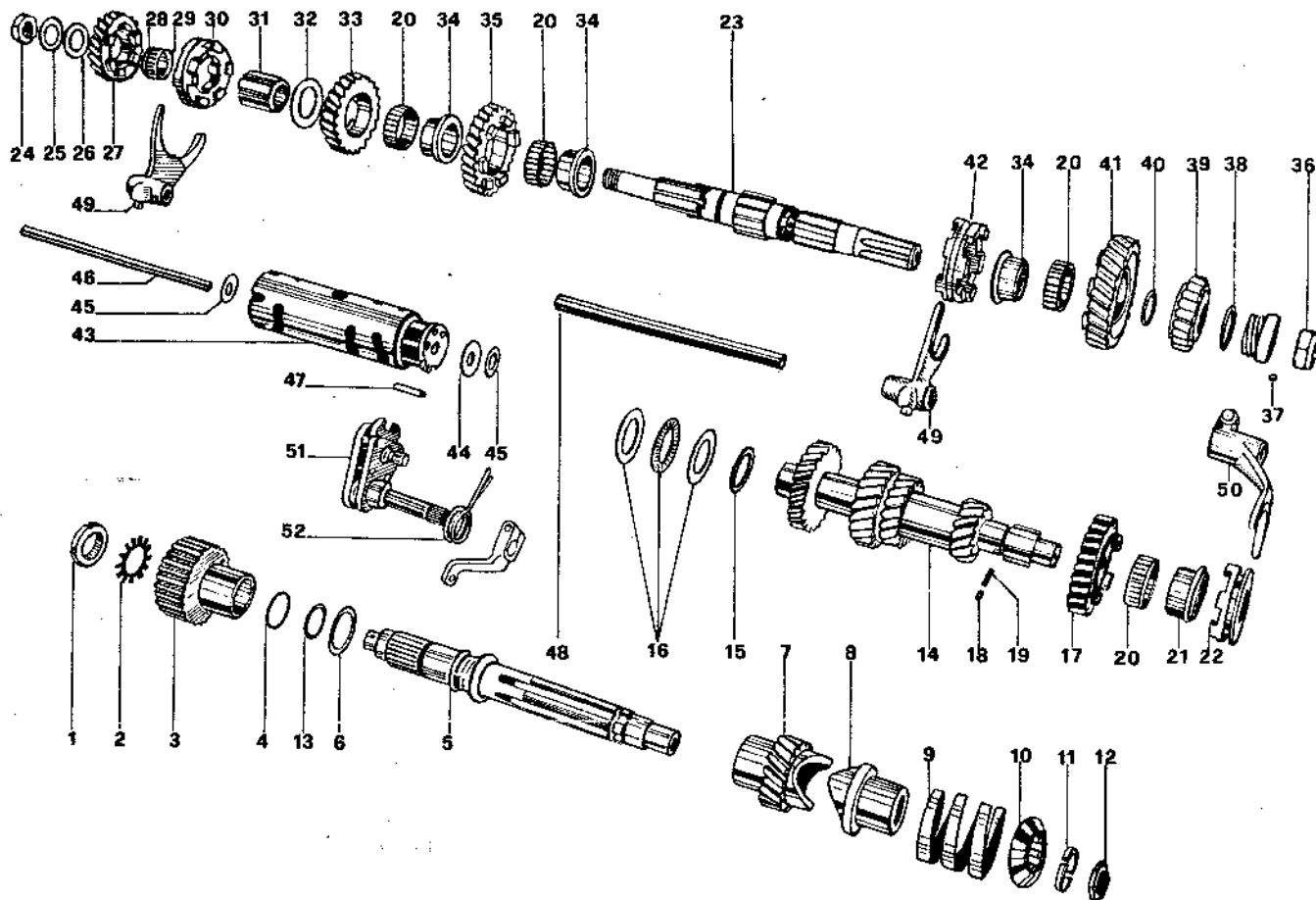
| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE             | DESCRIPTION       | DESIGNATION               | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 41         | 14 15 96 00                              | Tubazione testa dx        | Pipe, right head  | Tuyau, culasse d.         | Leitung, rechter Kopf |                                              |
|                                 | 42         | 14 15 97 00                              | Tubazione testa sx        | Pipe, left head   | Tuyau, culasse g.         | Leitung, linker Kopf  |                                              |
|                                 | 43         | 95 99 00 37                              | Vite cava fiss. tubazioni | Screw             | Vis                       | Schelle               |                                              |
|                                 | 44         | 12 15 42 00                              | Rosetta                   | Washer            | Rondelle                  | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 45         | 14 15 36 00                              | Tubazione mandata olio    | Oil delivery pipe | Tuyau de l'huile          | Ölführungsleitung     |                                              |
|                                 | 46         | 95 98 51 36                              | Tubo per sfiatatoio       | Oil breather tube | Tuyau de l'aérateur huile | Ölabscheiderrohr      |                                              |
|                                 | 47         | 12 15 79 00                              | Fascetta                  | Clamp             | Collier                   | Schraube              |                                              |
|                                 | 48         | 12 76 87 00                              | Trasmittitore segnalatore | Sender            | Envoyeur                  | Übersender            |                                              |
|                                 | 49         | 12 00 64 00                              | Rosetta                   | Washer            | Rondelle                  | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 50         | 12 71 76 00                              | Cappuccio per trasm.      | Cap               | Capuchon                  | Schutzkappe           |                                              |



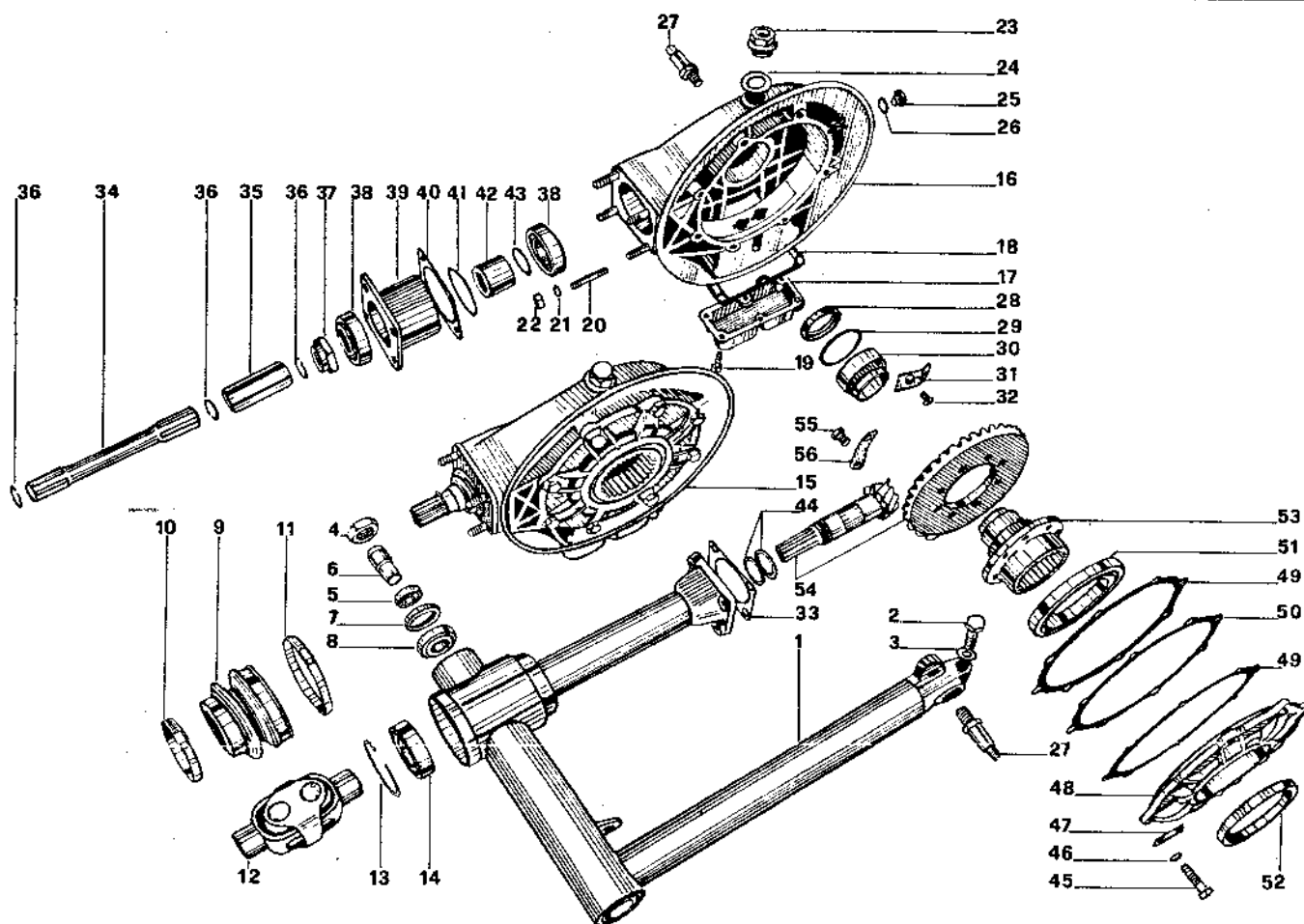
| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE            | DESCRIPTION          | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG             | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 13 08 41 00                              | Molla per frizione       | Clutch spring        | Ressort d'embrayage   | Kupplungsfeder          |                                              |
|                        | 2          | 12 08 29 00                              | Piattello spingimolle    | Clutch pusher        | Poussoir d'embrayage  | Kupplungsstossvorricht. |                                              |
|                        | 3          | 12 08 44 00                              | Disco per frizione       | Clutch plate         | Disque embrayage      | Scheibe für Kupplung    |                                              |
|                        | 4          | 12 08 23 00                              | Disco intermedio         | Clutch driven plate  | Disque embrayage      | Scheibe für Kupplung    |                                              |
|                        | 5          | 12 08 28 08                              | Scodellino per piattello | Bush                 | Douille               |                         |                                              |
|                        | 6          | 14 08 57 00                              | Asta spingipiattello     | Pusher rod           | Tige poussoir d'emb.  | Buchse                  |                                              |
|                        | 7          | 12 08 59 01                              | Tubetto intermedio       | Tube                 | Tube                  | Stossvorricht. Stange   |                                              |
|                        | 8          | 14 08 60 00                              | Corpo interno            | Inner body           | Unité int.            | Röhrchen                |                                              |
|                        | 9          | 12 08 70 01                              | Cuscinetto reggispingia  | Bearing, throwout    | Roulement, poussoir   | Stoßlager               |                                              |
|                        | 10         | 14 08 61 00                              | Corpo esterno            | Outer body           | Unité ext.            | Aussere Einheit         |                                              |
|                        | 11         | 90 70 61 70                              | Anello di tenuta         | Seal ring            | Bague d'étanchéité    | Dichtring               |                                              |
|                        | 12         | 14 09 02 02                              | Leva disinnesto friz.    | Clutch control lever | Levier de comm. emb.  | Kupplungshebel          |                                              |
|                        | 13         | 94 32 11 05                              | Molla ritorno leva       | Return spring        | Ressort du levier     | Hebelfeder              |                                              |
|                        | 14         | 14 09 04 00                              | Vite registro            | Adjuster screw       | Vis de réglage        | Einstellschraube        |                                              |
|                        | 15         | 92 60 25 08                              | Dado per vite reg.       | Nut                  | Ecrou                 | Mutter                  |                                              |
|                        | 16         | 95 78 02 71                              | Spina                    | Pin                  | Clavette              | Stift                   |                                              |
|                        | 17         | 95 50 02 22                              | Copiglia                 | Clip                 | Goupille              | Halter                  |                                              |
|                        | 18         | 17 09 30 01                              | Trasmissione com. friz.  | Clutch control cable | Cable de comm. d'emb. | Kupplungskabel          |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION             | DESIGNATION                  | BEZEICHNUNG            | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 20 02 11                              | Scatola cambio              | Gear box                | Boite à vitesses             | Getriebegehäuse        |                                              |
|                                 | 2          | 90 40 35 47                              | Anello di tenuta            | Seal ring               | Bague d'étanchéité           | Dichtring              |                                              |
|                                 | 3          | 92 21 84 24                              | Cuscinetto per A.P. e A.F.  | Bearing                 | Roulement                    | Kugellager             |                                              |
|                                 | 4          | 14 21 38 03                              | Piastrina bloc. cuscinetti  | Locking plate           | Plaque de fix.               | Befestigungsplatte     |                                              |
|                                 | 5          | 98 05 43 16                              | Vite per piastrine          | Screw                   | Vis                          | Schraube               |                                              |
|                                 | 6          | 14 21 79 00                              | Piastrina di sicurezza      | Securing plate          | Plaque d'arrêt               | Sicherheitsplatte      |                                              |
|                                 | 7          | 92 25 62 18                              | Cuscinetto a rulli A.F.     | Roller bearing          | Roulement                    | Rollenlager            |                                              |
|                                 | 8          | 92 23 47 17                              | Cuscinetto a rulli A.S.     | Roller bearing          | Roulement                    | Rollenlager            |                                              |
|                                 | 9          | 95 51 20 81                              | Spina di riferimento        | Reference pin           | Douille de référence         | Markierstift           |                                              |
|                                 | 10         | 14 20 11 10                              | Guarn. fra scat. e cop.     | Gasket                  | Joint                        | Dichtung               |                                              |
|                                 | 11         | 14 20 88 11                              | Coperchio per scatola       | Cover                   | Couvercle                    | Deckel                 |                                              |
|                                 | 12         | 90 70 61 40                              | Anello di tenuta sul cop.   | Seal ring               | Bague d'étanchéité           | Dichtring              |                                              |
|                                 | 13         | 92 20 14 17                              | Cuscinetto a sfere A.P.     | Bearing                 | Roulement                    | Kugellager             |                                              |
|                                 | 14         | 14 23 78 00                              | Vite con eccentrico         | Screw                   | Vis                          | Schraube               |                                              |
|                                 | 15         | 92 80 25 12                              | Dado per vite ad eccentrico | Nut                     | Ecrou                        | Mutter                 |                                              |
|                                 | 16         | 98 62 03 25                              | Vite corta fiss. coperchio  | Short screw             | Vis courte                   | Kurze Schraube         |                                              |
|                                 | 17         | 98 62 03 35                              | Vite lunga fiss. coperchio  | Long screw              | Vis longue                   | Lange Schraube         |                                              |
|                                 | 18         | 12 20 72 05                              | Corpo contatto completo     | Contact body            | Unité de contact             | Kontaktseinheit        |                                              |
|                                 | 19         | 12 20 77 00                              | Guarnizione per corpo       | Gasket                  | Joint                        | Dichtung               |                                              |
|                                 | 20         | 92 60 62 05                              | Dado sul corpo              | Nut                     | Ecrou                        | Mutter                 |                                              |
|                                 | 21         | 95 10 00 56                              | Rosetta piana               | Washer                  | Rondelle                     | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 22         | 98 05 43 16                              | Vite fissaggio corpo        | Screw                   | Vis                          | Schraube               |                                              |
|                                 | 23         | 95 00 02 06                              | Rosetta piana               | Washer                  | Rondelle                     | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 24         | 93 18 02 20                              | Tappo in gomma              | Rubber cap              | Bouchon en caoutchouc        | Gummistopfen           |                                              |
|                                 | 25         | 12 00 37 82                              | Tappo introduzione olio     | Oil filler cap          | Bouchon de l'huile           | Öleinfüllstopfen       |                                              |
|                                 | 26         | 95 10 07 09                              | Guarnizione per tappo       | Gasket                  | Joint                        | Dichtung               |                                              |
|                                 | 27         | 95 98 06 18                              | Tappo livello e scar. olio  | Oil level and drain cap | Bouch. de niv. et vid. huile | Ölniveau und auslaßst. |                                              |
|                                 | 28         | 10 52 89 00                              | Guarnizioni per tappi       | Gasket                  | Joint                        | Dichtung               |                                              |
|                                 | 29         | 12 23 53 01                              | Tappo per sfiatatoio        | Oil breather cap        | Bouchon aérateur huile       | Ölentlüfterstopfen     |                                              |
|                                 | 30         | 12 23 94 00                              | Tubazione per sfiato        | Breather pipe           | Tuyau de l'aérateur          | Leitung                |                                              |
|                                 | 31         | 94 32 10 67                              | Molla per nottolino         | Spring                  | Ressort                      | Feder                  |                                              |
|                                 | 32         | 55 23 47 00                              | Nottolino innesto marce     | Gear shift pin          | Pivot de comm. vitesses      | Gangschaltstift        |                                              |



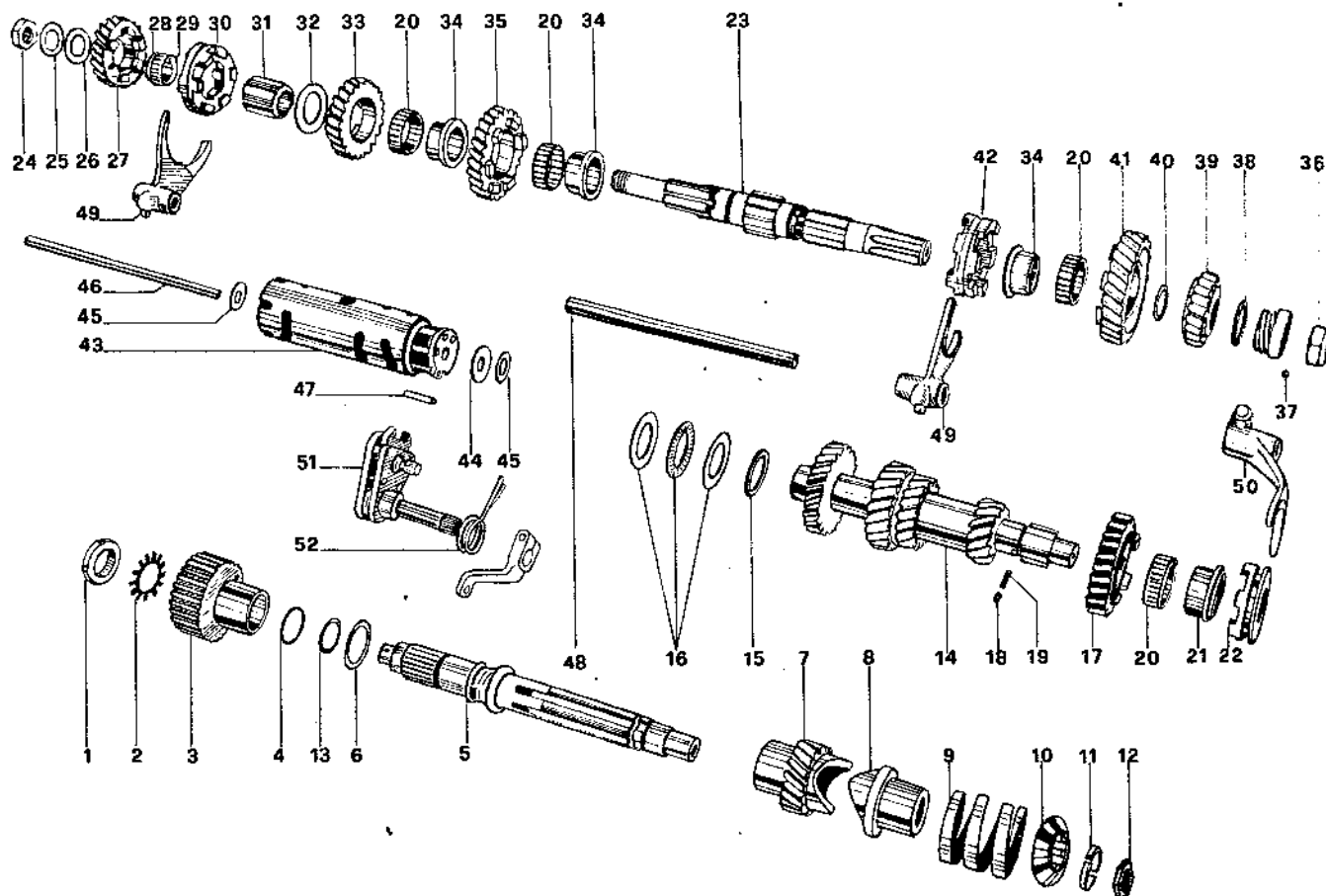
| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                 | DESCRIPTION              | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG              | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 93 60 10 22                              | Ghiera                        | Ring                     | Collier               | Ring                     |                                              |
|                        | 2          | 95 02 80 22                              | Rondella per ghiera           | Washer                   | Rondelle              | Unterlegscheibe          |                                              |
|                        | 3          | 14 08 18 10                              | Corpo interno frizione        | Clutch inner body        | Unité int d'embrayage | Innere Kupplungseinheit  |                                              |
|                        | 4          | 90 70 62 35                              | Guarnizione                   | Gasket                   | Joint                 | Dichtung                 |                                              |
|                        | 5          | 14 21 07 01                              | Albero frizione               | Clutch shaft             | Arbre d'embrayage     | Kupplungswelle           |                                              |
|                        | 6          | 14 21 84 01                              | Rondella spandiollo           | Washer                   | Rondelle              | Unterlegscheibe          |                                              |
|                        | 7          | 14 21 11 10                              | Ingranaggio rinvio            | Gear                     | Engrenage             | Zahnrad                  |                                              |
|                        | 8          | 12 21 12 00                              | Manicotto ad innesti          | Driving sleeve           | Manchon d'entrain.    | Wellenlager              |                                              |
|                        | 9          | 13 21 15 00                              | Molla parastrappi             | Spring                   | Ressort               | Feder                    |                                              |
|                        | 10         | 13 21 16 01                              | Piattello appoggio molla      | Spring plate             | Plaque pour ressort   | Federplatte              |                                              |
|                        | 11         | 12 21 17 00                              | Semisettore                   | Half sector              | Demi secteur          | Halbsektor               |                                              |
|                        | 12         | 14 21 94 01                              | Spessore sull'albero          | Shim                     | Epaisseur             | Abstandring              |                                              |
|                        | 13         | 90 70 62 03                              | Anello di tenuta sull'alb.    | Seal ring                | Bague d'étanchéité    | Dichtring                |                                              |
|                        | 14         | 14 21 05 13                              | Albero primario               | Main shaft               | Arbre primaire        | Hauptwelle               |                                              |
|                        | 15         | 12 21 10 00                              | Rosetta rasamento mm 2        | Shim mm 2                | Epaisseur mm 2        | Abstandring mm 2         |                                              |
|                        | 15         | 12 21 10 01                              | Rosetta rasam. mm 2,1         | Shim mm 2,1              | Epaisseur mm 2,1      | Abstandring mm 2,1       |                                              |
|                        | 15         | 12 21 10 02                              | Rosetta rasam. mm 2,2         | Shim mm 2,2              | Epaisseur mm 2,2      | Abstandring mm 2,2       |                                              |
|                        | 15         | 12 21 10 04                              | Rosetta rasam. 2,4            | Shim mm 2,4              | Epaisseur mm 2,4      | Abstandring mm 2,4       |                                              |
|                        | 16         | 92 25 85 25                              | Cuscinetto reggisplinta       | Bearing                  | Roulement             | Kugellager               |                                              |
|                        | 17         | 14 21 20 13                              | Ingranaggio 5a A.P.           | 5th gear, main shaft     | Engrenage 5me A.P.    | 5. Zahnrad, Hauptw.      |                                              |
|                        | 18         | 92 29 67 50                              | Rullo fermo ingr. 5a A.P.     | Roll                     | Rouleau               | Walze                    |                                              |
|                        | 19         | 94 32 10 51                              | Molla per rullo               | Spring                   | Ressort               | Feder                    |                                              |
|                        | 20         | 92 25 10 30                              | Gabbia a rullini              | Cage                     | Cage                  | Käfig                    |                                              |
|                        | 21         | 14 21 22 10                              | Boccola ingr. 5a A.P.         | Bush                     | Douille               | Buchse                   |                                              |
|                        | 22         | 14 23 15 10                              | Manicotto scorr. 5a A.P.      | Sleeve, 5th g. m. shaft  | Manchon 5me A.P.      | Hülse 5. Hauptw.         |                                              |
|                        | 23         | 14 21 38 11                              | Albero secondario             | Driven shaft             | Arbre secondaire      | Abtriebswelle            |                                              |
|                        | 24         | 14 21 74 10                              | Dado di sicurezza A.S.        | Nut                      | Ecrou                 | Mutter                   |                                              |
|                        | 25         | 43 08 38 10                              | Rosetta di agglustaggio       | Washer                   | Rondelle              | Unterlegscheibe          |                                              |
|                        | 26         | 14 21 54 00                              | Rosetta di spallamento        | Shim                     | Epaisseur             | Abstandring              |                                              |
|                        | 27         | 14 21 51 10                              | Ingranaggio 4a A.S.           | 4th gear, driven shaft   | Engrenage 4me A.S.    | 4. Zahnrad, Abtriebsw.   |                                              |
|                        | 28         | 92 25 90 17                              | Anel. int. gab. ingr. 4a A.S. | Ring                     | Bague                 | Ring                     |                                              |
|                        | 29         | 92 25 18 22                              | Gab. a rulli ingr. 4a A.S.    | Cage                     | Cage                  | Käfig                    |                                              |
|                        | 30         | 14 23 10 11                              | Manic. scorr. 3a-4a A.S.      | Sleeve 3th 4th gear d.s. | Manchon 3me 4me A.S.  | Hülse 3. 4. Abtriebsw.   |                                              |
|                        | 31         | 14 23 25 11                              | Manicotto fisso A.S.          | Fixed sleeve, d.s.       | Manchon fixe A.S.     | Feste Hülse Abtriebsw.   |                                              |
|                        | 32         | 14 21 80 11                              | Rosetta di spallamento        | Shim                     | Epaisseur             | Abstandring              |                                              |
|                        | 33         | 14 21 48 10                              | Ingranaggio 3a A.S.           | 3th gear, driven shaft   | Engrenage 3me A.S.    | 3. Zahnrad, Abtriebsw.   |                                              |
|                        | 34         | 14 21 30 01                              | Boccola ingr. 1-2-3a A.S.     | Bush, 1-2-3th gear d.s.  | Douille 1-2-3me A.S.  | Buchse 1-2-3. Abtriebsw. |                                              |
|                        | 35         | 14 21 45 10                              | Ingranaggio 2a A.S.           | 2nd gear, driven shaft   | Engrenage 2me A.S.    | 2. Zahnrad, Abtriebsw.   |                                              |
|                        | 36         | 14 21 83 10                              | Dado bloccaggio A.S.          | Lock nut                 | Ecrou de blocage      | Befestigungsmutter       |                                              |
|                        | 37         | 92 29 57 02                              | Sfera blocc. corona rinvio    | Ball                     | Bille                 | Kugel                    |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION       | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 12 54 02 00                              | Forcellone oscillante      | Rear fork         | Fourche arr.            | Hinterer Gabel        |                                              |
|                        | 2          | 98 06 25 35                              | Vite sul morsetto          | Screw             | Vis                     | Schraube              |                                              |
|                        | 3          | 95 00 52 10                              | Rondella per vite          | Washer            | Rondelle                | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 4          | 14 54 78 00                              | Dado cieco                 | Nut               | Ecrou                   | Mutter                |                                              |
|                        | 5          | 12 54 72 00                              | Distanziale                | Spacer            | Entretoise              | Distanzstück          |                                              |
|                        | 6          | 14 54 70 00                              | Perno per supporto         | Pin               | Pivot                   | Stift                 |                                              |
|                        | 7          | 90 40 30 40                              | Anello di tenuta           | Seal ring         | Bague d'étanchéité      | Dichtring             |                                              |
|                        | 8          | 92 24 92 16                              | Cuscinetto a rulli conici  | Roller bearing    | Roulement               | Rollenlager           |                                              |
|                        | 9          | 12 54 80 80                              | Soffietto di protezione    | Rubber gaiter     | Caoutchouc              | Gummischutz           |                                              |
|                        | 10         | 12 54 84 01                              | Fascetta piccola           | Clamp             | Collier                 | Schelle               |                                              |
|                        | 11         | 12 54 82 01                              | Fascetta grande            | Clamp             | Collier                 | Schelle               |                                              |
|                        | 12         | 12 32 80 01                              | Doppio giunto              | Double joint      | Accouplement            | Gelenk                |                                              |
|                        | 13         | 90 27 20 58                              | Anello elastico            | Ring              | Bague                   | Ring                  |                                              |
|                        | 14         | 92 20 42 20                              | Cuscinetto a sfere         | Bearing           | Roulement               | Kugellager            |                                              |
|                        | 15         | 14 35 02 00                              | Scatola transmiss. compl.  | Rear drive compl. | Transm. à cardan compl. | Kompl. Hinterradantr. |                                              |
|                        | 16         | 14 35 03 00                              | Scatola trasmissione       | Box               | Boîte                   | Gehäuse               |                                              |
|                        | 17         | 13 35 15 60                              | Fondello per scatola       | Bottom plate      | Plaque inf.             | Untere Platte         |                                              |
|                        | 18         | 12 35 16 01                              | Guarnizione per fondello   | Gasket            | Joint                   | Dichtung              |                                              |
|                        | 19         | 98 62 23 20                              | Vite fiss. fondello        | Screw             | Vis                     | Schraube              |                                              |
|                        | 20         | 96 50 86 45                              | Prigioniero sulla scatola  | Stud bolt         | Goujon prisonnier       | Stiftschraube         |                                              |
|                        | 21         | 95 12 00 85                              | Rosetta per prigionieri    | Washer            | Rondelle                | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 22         | 92 60 22 08                              | Dado per prigionieri       | Nut               | Ecrou                   | Mutter                |                                              |
|                        | 23         | 12 00 37 02                              | Tappo introduzione olio    | Oil filler cap    | Bouchon d'adm. huile    | Öleinfüllstopfen      |                                              |
|                        | 24         | 95 10 07 09                              | Guarnizione per tappo      | Gasket            | Joint                   | Dichtung              |                                              |
|                        | 25         | 95 98 06 10                              | Tappo livello olio         | Oil level cap     | Bouchon de niveau       | Öelniveaustopfen      |                                              |
|                        | 26         | 10 52 89 00                              | Rosetta per tappo          | Washer            | Rondelle                | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 27         | 12 55 52 01                              | Perno infer. per sospens.  | Pin               | Pivot                   | Stift                 |                                              |
|                        | 28         | 90 40 38 50                              | Anello tenuta              | Seal ring         | Bague d'étanchéité      | Dichtring             |                                              |
|                        | 29         | 12 35 11 00                              | Anello tenuta gabbia       | Ring              | Bague                   | Ring                  |                                              |
|                        | 30         | 92 25 43 40                              | Cuscinetto a rulli         | Roller bearing    | Roulement               | Rollenlager           |                                              |
|                        | 31         | 12 35 13 00                              | Piastrina di fermo         | Stop plate        | Plaque d'arrêt          | Befestigungsplatte    |                                              |
|                        | 32         | 98 28 06 14                              | Vite fiss. piastrina       | Screw             | Vis                     | Schraube              |                                              |
|                        | 33         | 12 35 28 00                              | Guarniz. fra forc. e cust. | Gasket            | Joint                   | Dichtung              |                                              |
|                        | 34         | 12 32 63 00                              | Albero trasmissione        | Drive Shaft       | Arbre à cardan          | Kardanwelle           |                                              |
|                        | 35         | 12 32 77 00                              | Manicotto                  | Sleeve            | Manchon                 | Hülse                 |                                              |
|                        | 36         | 90 27 10 20                              | Anello elastico            | Ring              | Bague                   | Ring                  |                                              |
|                        | 37         | 12 35 67 00                              | Dado bloccaggio cuscinet.  | Lock nut          | Ecrou de blocage        | Befestigungsmutter    |                                              |
|                        | 38         | 92 24 92 25                              | Cuscinetti a rulli conici  | Roller bearing    | Roulement               | Rollenlager           |                                              |
|                        | 39         | 12 35 24 00                              | Custodia per cuscinetti    | Casing            | Boîtier                 | Lagergehäuse          |                                              |
|                        | 40         | 12 35 26 00                              | Guarnizione                | Gasket            | Joint                   | Dichtung              |                                              |

**750 - S**

316.03.02.0300.033-04

**INGRANAGGI E ALBERI DEL CAMBIO**  
**TRANSMISSION : GEARS AND SHAFTS**  
**TRANSMISSION : ENGRENAGES ET ARBRES**  
**GETRIEBE : ZÄHRÄDER UND WELLEN**
**TAV.**  
**9**
**SEIMM**  
**MOTO GUZZI**


| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION             | DESIGNATION         | BEZEICHNUNG               | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 38         | 14 21 73 00                              | Rosetta di spallamento     | Shim                    | Epaisseur           | Abstandring               |                                              |
|                        | 39         | 14 21 52 13                              | Ingranaggio 5a A.S.        | 5th gear, driven shaft  | Engrenage 5me A.S.  | 5. Zahnrad, Abtriebswelle |                                              |
|                        | 40         | 90 70 62 03                              | Anello di tenuta           | Seal ring               | Bague d'étanchéité  | Dichtring                 |                                              |
|                        | 41         | 14 21 42 10                              | Ingranaggio 1a A.S.        | 1st. gear, driven shaft | Engrenage 1re A.S.  | 1. Zahnrad, Abtriebswelle |                                              |
|                        | 42         | 14 23 07 10                              | Manicotto scorr. 1-2a A.S. | Sleeve 1-2nd. d.s.      | Manchon 1-2me A.S.  | Hülse 1.-2. Abtriebsw.    |                                              |
|                        | 43         | 14 23 44 05                              | Tamburo scanalato          | Splined drum.           | Tambour cannelé     | Nutenfass                 |                                              |
|                        | 44         | 14 23 55 00                              | Rosetta per pioli          | Washer                  | Rondelle            | Unterlegscheibe           |                                              |
|                        | 45         | 55 23 50 00                              | Rosetta di aggiust. mm 0,6 | Shim mm 0,6             | Epaisseur mm. 0,6   | Abstandring mm 0,6        |                                              |
|                        | 45         | 55 23 50 01                              | Rosetta di aggiust. mm 0,8 | Shim mm 0,8             | Epaisseur mm 0,8    | Abstandring mm 0,8        |                                              |
|                        | 45         | 55 23 50 02                              | Rosetta di aggiust. mm 1   | Shim mm 1               | Epaisseur mm 1      | Abstandring mm 1          |                                              |
|                        | 45         | 55 23 50 03                              | Rosetta di aggiust. mm 1,2 | Shim mm 1,2             | Epaisseur mm 1,2    | Abstandring mm 1,2        |                                              |
|                        | 46         | 14 23 43 00                              | Asta per tamburo           | Rod                     | Tige                | Stange                    |                                              |
|                        | 47         | 14 23 46 00                              | Piolo per tamburo          | Pin                     | Pivot               | Stift                     |                                              |
|                        | 48         | 14 23 24 00                              | Asta per forcellini        | Fork rod                | Tige des fourches   | Gabelstange               |                                              |
|                        | 49         | 14 23 05 01                              | Forcellino 1-2-3-4a        | Fork 1-2-3-4th gear     | Fourche 1-2-3-4me   | Gabel 1.-2.-3.-4 gang     |                                              |
|                        | 50         | 14 23 12 01                              | Forcellino 5a              | Fork 5th gear           | Fourche 5me         | Gabel 5. gang             |                                              |
|                        | 51         | 14 23 62 02                              | Preselettore completo      | Pre-selector, complete  | Préselecteur compl. | Kompl. Vorwähler          |                                              |
|                        | 52         | 14 23 82 00                              | Molla richiamo preselect.  | Spring                  | Ressort             | Feder                     |                                              |



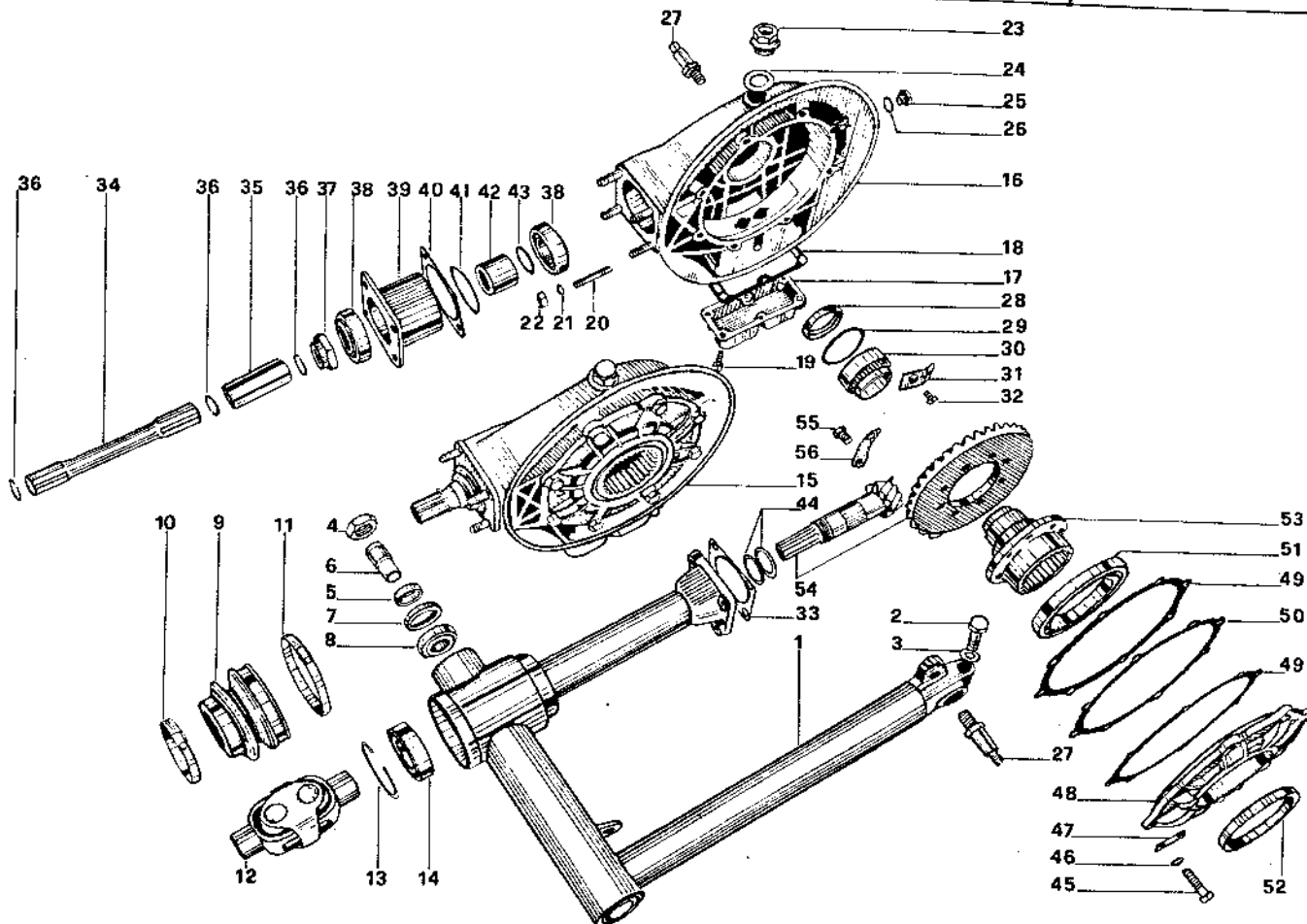
# 750 - S

316.03.02.0400.033-04

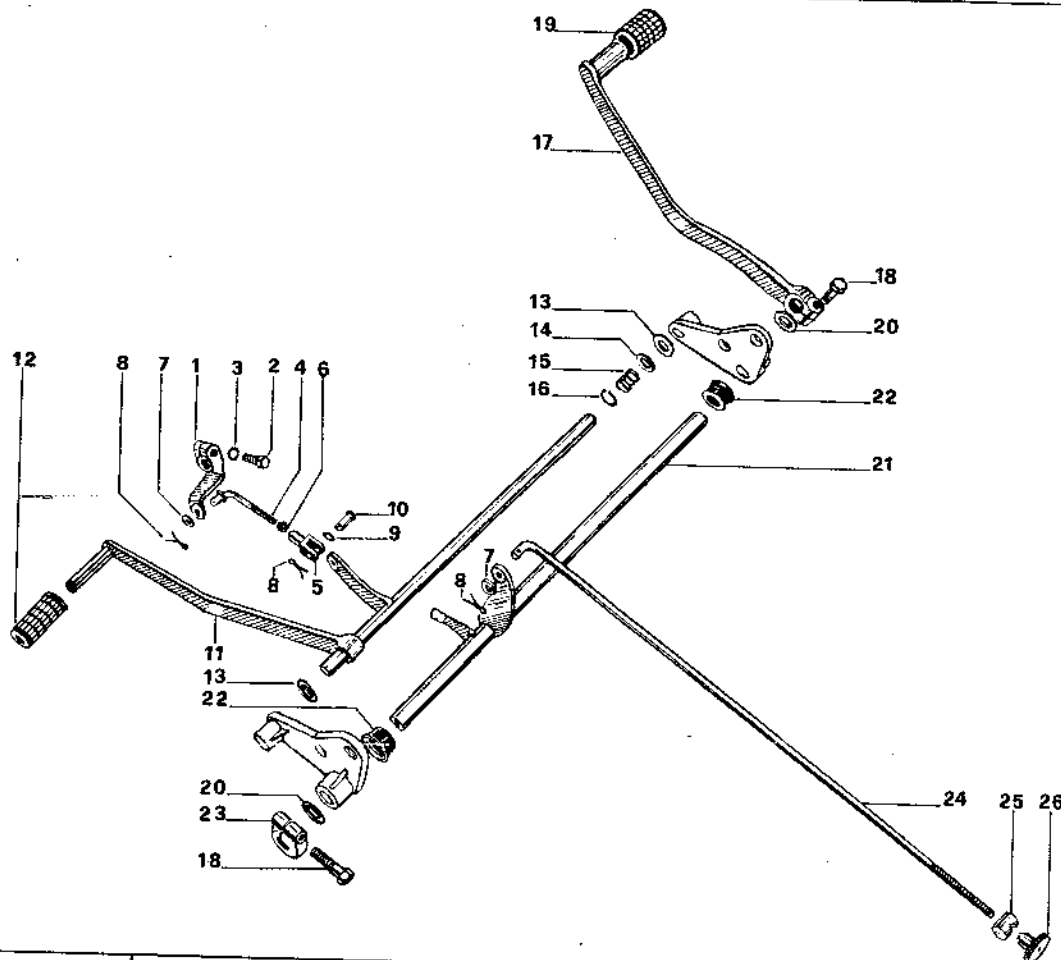
FORCELLONE OSCIL. - TRASMISSIONE POST.  
REAR FORK AND REARDRIVE  
FOURCHE ARRIERE ET TRANSMISSION ARRIERE  
HINTERE GABEL UND HINTERRADANTRIEB

TAV.  
10

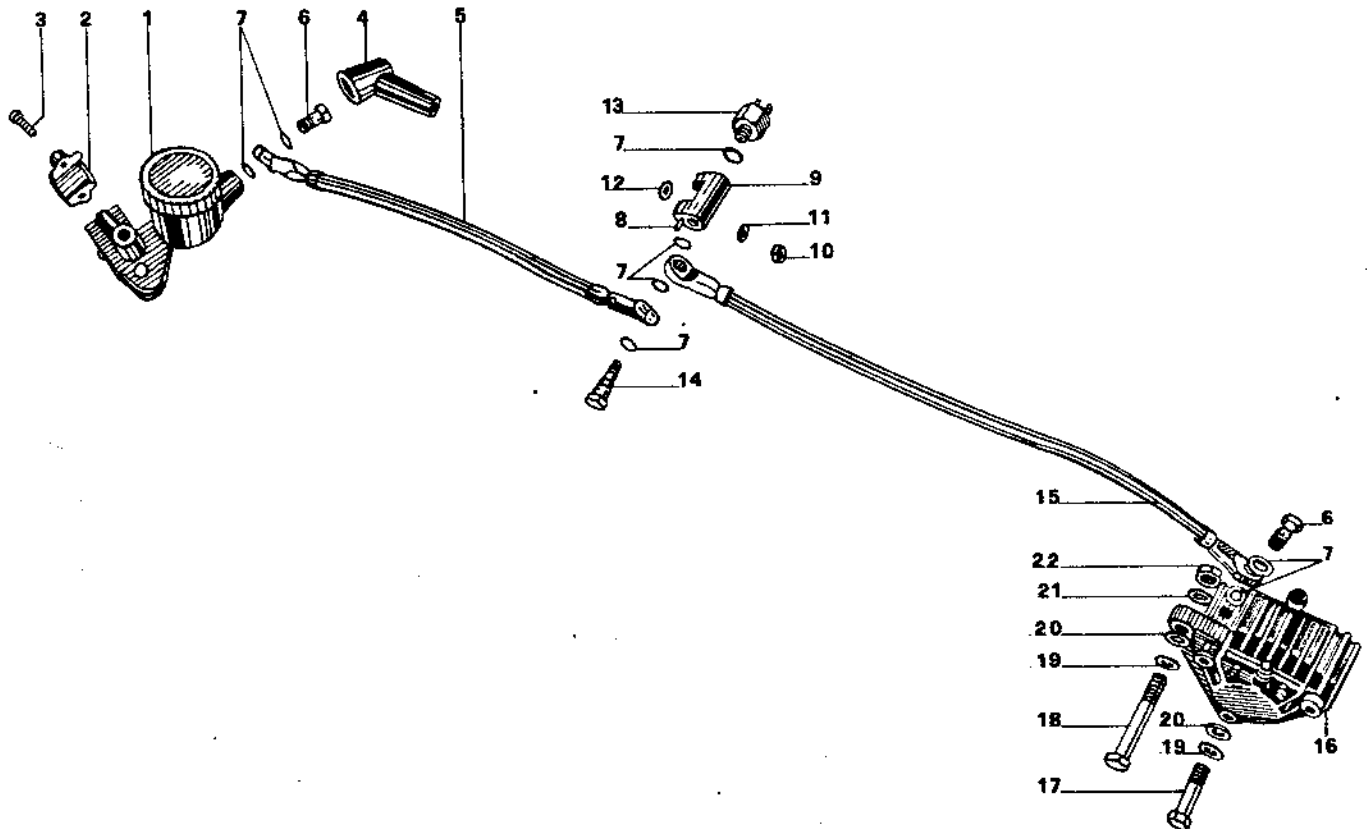
SEIMM  
MOTO GUZZI



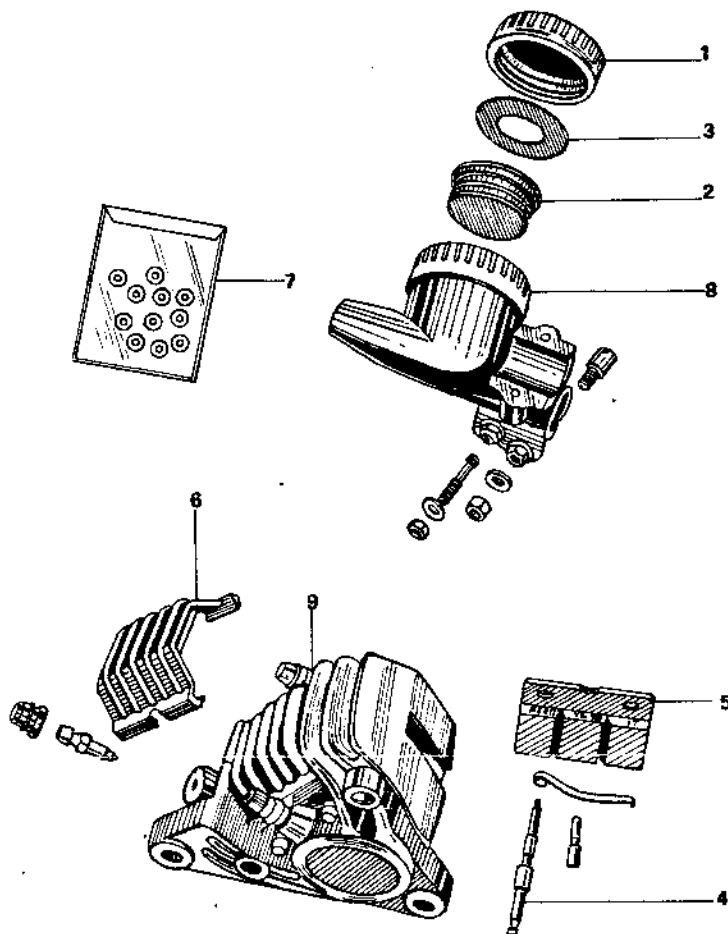
| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE           | DESCRIPTION              | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG            | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 41         | 80 70 64 90                              | Guarnizione elastica    | Spring gasket            | Joint élastique         | Elastische Dicht.      |                                              |
|                        | 42         | 12 35 51 00                              | Distanziale tra i cusc. | Spacer                   | Entretoise              | Distanzstück           |                                              |
|                        | 43         | 12 35 52 02                              | Rosetta reg. mm 0,1     | Shim mm 0,1              | Epaisseur mm 0,1        | Abstandring mm 0,1     |                                              |
|                        | 43         | 12 35 52 03                              | Rosetta reg. mm 0,15    | Shim mm 0,15             | Epaisseur mm 0,15       | Abstandring mm 0,15    |                                              |
|                        | 44         | 12 35 53 01                              | Spess. per pignone mm 1 | Shim mm 1                | Epaisseur mm 1          | Abstandring mm 1       |                                              |
|                        | 44         | 12 35 53 02                              | Spess. pignone mm 1,2   | Shim mm 1,2              | Epaisseur mm 1,2        | Abstandring mm 1,2     |                                              |
|                        | 44         | 12 35 53 03                              | Spess. pignone mm 1,5   | Shim mm 1,5              | Epaisseur mm 1,5        | Abstandring mm 1,5     |                                              |
|                        | 45         | 98 05 44 25                              | Vite fissaggio flangia  | Screw                    | Vis                     | Schraube               |                                              |
|                        | 46         | 95 00 42 08                              | Rosetta per vite        | Washer                   | Rondelle                | Unterlegscheibe        |                                              |
|                        | 47         | 95 18 70 08                              | Piastrina di sicurezza  | Plate                    | Plaque                  | Platte                 |                                              |
|                        | 48         | 12 35 04 00                              | Flangia per scatola     | Flange                   | Bride                   | Flansch                |                                              |
|                        | 49         | 12 35 07 00                              | Guarnizione per flangia | Gasket                   | Joint                   | Dichtung               |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 00                              | Spessore regol. mm 0,8  | Shim mm 0,8              | Epaisseur mm 0,8        | Abstandring mm 0,8     |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 02                              | Spessore regol. mm 0,9  | Shim mm 0,9              | Epaisseur mm 0,9        | Abstandring mm 0,9     |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 04                              | Spessore regol. mm 1    | Shim mm 1                | Epaisseur mm 1          | Abstandring mm 1       |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 06                              | Spessore regol. mm 1,1  | Shim mm 1,1              | Epaisseur mm 1,1        | Abstandring mm 1,1     |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 08                              | Spessore regol. mm 1,2  | Shim mm 1,2              | Epaisseur mm 1,2        | Abstandring mm 1,2     |                                              |
|                        | 50         | 12 35 54 10                              | Spessore regol. mm 1,3  | Shim mm 1,3              | Epaisseur mm 1,3        | Abstandring mm 1,3     |                                              |
|                        | 51         | 82 25 10 70                              | Cuscinetto a sfere      | Ball bearing             | Roulement               | Kugellager             |                                              |
|                        | 52         | 90 40 70 85                              | Anello sulla flangia    | Ring                     | Bague                   | Ring                   |                                              |
|                        | 53         | 12 35 14 00                              | Perno forato            | Pin                      | Pivot                   | Stift                  |                                              |
|                        | 54         | 13 35 46 00                              | Coppia conica (Z=8/37)  | Bevel gears set (Z=8/37) | Couple conique (Z=8/37) | Kegelgetriebe (Z=8/37) |                                              |
|                        | 55         | 12 35 63 00                              | Vite fiss. corona       | Screw                    | Vis                     | Schraube               |                                              |
|                        | 56         | 12 35 64 00                              | Piastrina di sicurezza  | Plate                    | Plaque                  | Platte                 |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION      | DESIGNATION          | BEZEICHNUNG         | N. D/S.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|------------------|----------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 25 82 00                              | Leva comando settore       | Lever            | Levier               | Hebel               |                                              |
|                                 | 2          | 98 05 23 25                              | Vite fissaggio leva        | Screw            | Vis                  | Schraube            |                                              |
|                                 | 3          | 95 02 11 06                              | Rosetta dentellata         | Washer           | Rondelle             | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 4          | 14 25 79 01                              | Tirante comando cambio     | Control linkage  | Timonerie de comm.   | Schaltstange        |                                              |
|                                 | 5          | 12 62 68 00                              | Forcellino per tirante     | Fork             | Fourche              | Gabel               |                                              |
|                                 | 6          | 92 60 22 06                              | Dado per tirante           | Nut              | Ecrou                | Mutter              |                                              |
|                                 | 7          | 95 00 02 06                              | Rosetta per tirante        | Washer           | Rondelle             | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 8          | 95 50 02 22                              | Copiglia                   | Clip             | Goupille             | Stift               |                                              |
|                                 | 9          | 95 12 91 10                              | Rosetta antivibrante       | Washer           | Rondelle             | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 10         | 95 78 02 65                              | Spina per forcellino       | Pin              | Clavette             | Stift               |                                              |
|                                 | 11         | 14 25 11 05                              | Perno con leva com. camb.  | Pin w. lever     | Pivot avec levier    | Stift mit Hebel     |                                              |
|                                 | 12         | 14 25 10 01                              | Pedalino gomma             | Rubber pedal     | Péd. en caoutch.     | Gummipedal          |                                              |
|                                 | 13         | 90 71 61 35                              | Anello gomma               | Ring             | Bague                | Ring                |                                              |
|                                 | 14         | 95 00 42 13                              | Rosetta per perno          | Washer           | Rondelle             | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 15         | 94 32 11 38                              | Molla per perno            | Spring           | Ressort              | Feder               |                                              |
|                                 | 16         | 14 25 98 00                              | Anello fermo molla         | Stop ring        | Bague d'arret        | Befestigungsring    |                                              |
|                                 | 17         | 14 67 70 06                              | Leva com. freno post.      | Rear brake lever | Levier du frein arr. | Hinterradbremshebel |                                              |
|                                 | 18         | 98 05 44 25                              | Vite fiss. pedale e mors.  | Screw            | Vis                  | Schraube            |                                              |
|                                 | 19         | 14 25 10 01                              | Pedalino gomma             | Rubber pedal     | Péd. en caoutch.     | Gummipedal          |                                              |
|                                 | 20         | 90 71 61 39                              | Anello gomma per perno     | Ring             | Bague                | Ring                |                                              |
|                                 | 21         | 14 67 73 06                              | Perno comando freno        | Pin              | Pivot                | Stift               |                                              |
|                                 | 22         | 14 67 72 00                              | Cappuccio protezione       | Cap              | Capuchon             | Kappe               |                                              |
|                                 | 23         | 14 67 86 00                              | Morsetto sull'asta         | Clamp            | Collier              | Scheile             |                                              |
|                                 | 24         | 13 67 60 60                              | Tirante per freno post.    | Drag link        | Tirant de frein      | Brmszugstange       |                                              |
|                                 | 25         | 95 71 73 68                              | Rullo per leva sulla camma | Roll             | Rouleau              | Walze               |                                              |
|                                 | 26         | 95 73 22 60                              | Pomolo sul tirante         | Busch            | Douille              | Buchse              |                                              |

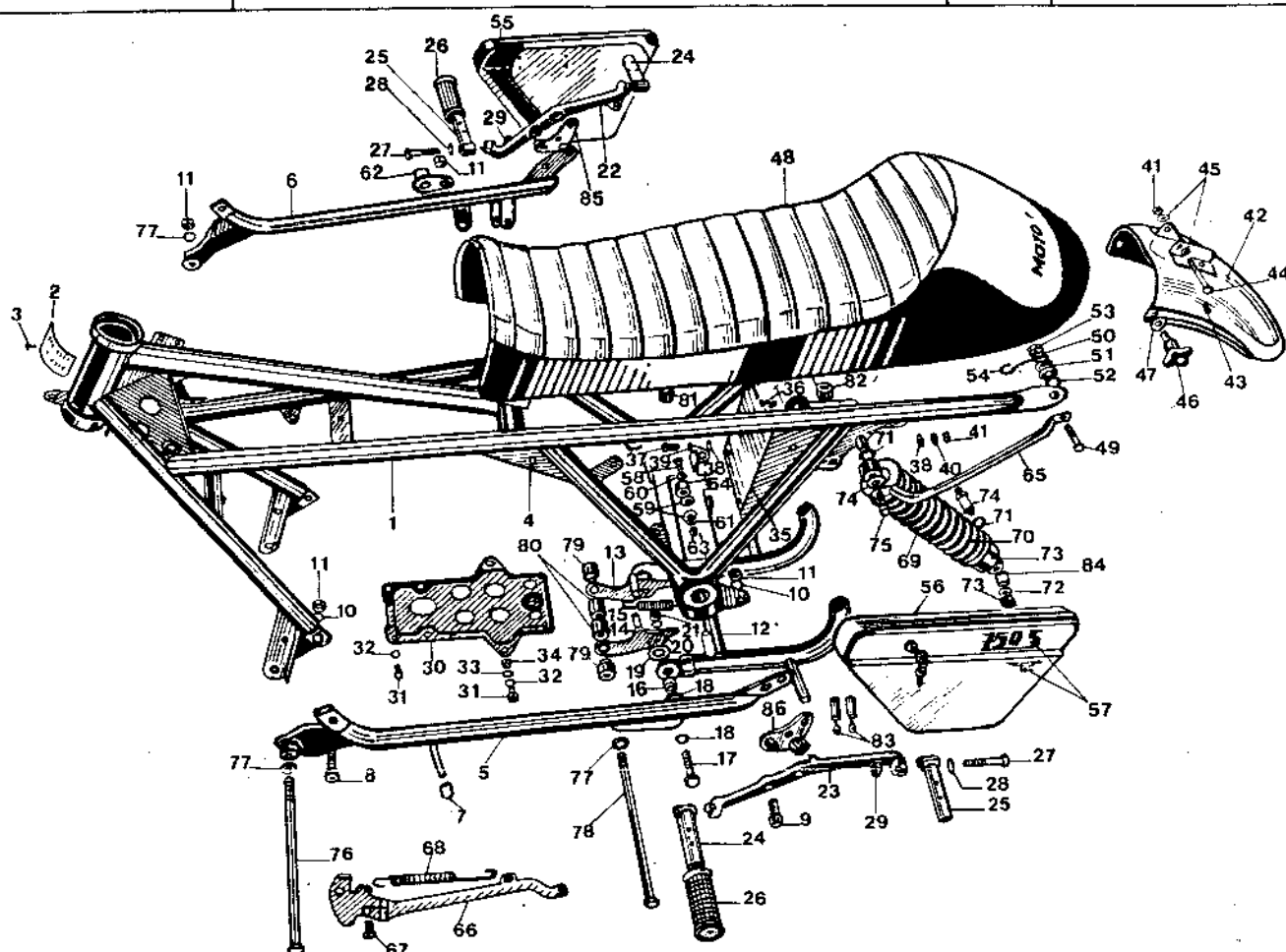


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION   | DESIGNATION          | BEZEICHNUNG                 | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|---------------|----------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 66 02 00                              | Grup. pompa-serbat.          | Pump          | Pompe                | Pumpe                       |                                              |
|                                 | 2          | 14 66 40 00                              | Cappello morsetto pompa      | Cap           | Capuchon             | Kappe                       |                                              |
|                                 | 3          | 98 62 23 16                              | Vite fiss. cappello mors.    | Screw         | Vis                  | Schraube                    |                                              |
|                                 | 4          | 14 66 36 00                              | Cappuccio pompa freno        | Cap           | Chapeau              | Kappe                       |                                              |
|                                 | 5          | 17 65 71 00                              | Tubaz. fless. tra pom.-rip.  | Pipe          | Conduite             | Leitung                     |                                              |
|                                 | 6          | 95 99 00 33                              | Vite cava lato pomp.-pinz.   | Screw         | Vis                  | Schraube                    |                                              |
|                                 | 7          | 25 65 61 00                              | Guarnizioni                  | Gasket        | Joint                | Dichtung                    |                                              |
|                                 | 8          | 95 51 03 11                              | Spina di riferimento         | Reference pin | Clavette de réf.     | Markierstab                 |                                              |
|                                 | 9          | 14 65 68 00                              | Ripartitore                  | Twin control  | Comm. dédoubl.       | Bremsdoppelan.              |                                              |
|                                 | 10         | 92 60 22 06                              | Dado per colonnetta          | Nut           | Ecrou                | Mutter                      |                                              |
|                                 | 11         | 95 00 42 06                              | Rosetta                      | Washer        | Rondelle             | Unterlegscheibe             |                                              |
|                                 | 12         | 95 00 02 06                              | Rosetta per colonnetta       | Washer        | Rondelle             | Unterlegscheibe             |                                              |
|                                 | 13         | 14 65 70 00                              | Interruttore idraulico       | Switch        | Interrupteur         | Schalter                    |                                              |
|                                 | 14         | 95 09 00 34                              | Vite cava lunga              | Screw         | Vis                  | Schraube                    |                                              |
|                                 | 15         | 14 65 75 00                              | Tubaz. fless. tra pinz.-rip. | Pipe          | Conduite             | Leitung                     |                                              |
|                                 | 16         | 14 65 30 01                              | Pinza idraulica destra       | Right caliper | Pince hydraulique d. | Rechte Hydraulische Einheit |                                              |
|                                 | 18         | 14 65 22 01                              | Pinza idraulica sx.          | Left caliper  | Pince hydraulique g. | Linke Hydraulische Einheit  |                                              |
|                                 | 17         | 98 05 45 30                              | Vite fiss. parafrang. pinza  | Screw         | Vis                  | Schraube                    |                                              |
|                                 | 18         | 98 05 25 45                              | Vite fiss. pinza-parafrang.  | Screw         | Vis                  | Schraube                    |                                              |
|                                 | 19         | 95 00 42 10                              | Rosetta per viti             | Washer        | Rondelle             | Unterlegscheibe             |                                              |
|                                 | 20         | 95 10 03 32                              | Rosetta di spall. mm 0,5     | Shim mm 0,5   | Epaisseur mm 0,5     | Abstandring mm 0,5          |                                              |
|                                 | 20         | 95 10 03 33                              | Rosetta di spall. mm 0,8     | Shim mm 0,8   | Epaisseur mm 0,8     | Abstandring mm 0,8          |                                              |
|                                 | 21         | 95 12 91 00                              | Rosetta elastica             | Washer        | Rondelle             | Unterlegscheibe             |                                              |
|                                 | 22         | 92 60 22 10                              | Dado per viti superiori      | Nut           | Ecrou                | Mutter                      |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION       | DESIGNATION              | BEZEICHNUNG               | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 66 11 00                              | Tappo per serbatoio        | Cap               | Bouchon                  | Stopfen                   | 10 23 76 10                                  |
|                        | 2          | 14 66 13 00                              | Membrana a soffietto       | Bellows           | Membrane                 | Membran                   | 10 23 82 10                                  |
|                        | 3          | 14 66 12 00                              | Diaframma per tappo        | Membrane          | Membrane du bouchon      | Membran für Stopfen       | 10 23 81 10                                  |
|                        | 4          | 14 65 44 00                              | Perno ritegno past. compl. | Pin               | Pivot                    | Stift                     | 20 22 58 10                                  |
|                        | 5          | 14 65 46 01                              | Pasticche per freni        | Disc pad          | Patin du disque freinant | Bremscheibklötz           | 07 12 56 11                                  |
|                        | 6          | 14 65 47 00                              | Coperchio feritola         | Cover             | Couvercle                | Deckel                    | 20 22 57 10                                  |
|                        | 7          | 14 65 90 00                              | Gruppi revisione:          | Overhauling kits: | Trousse de révis.:       | Ueberholungssätze:        |                                              |
|                        | 7A         | 14 65 91 00                              | Guarnizione pinze          | Caliper Gaskets   | Joints de pince          | Dichtungen für hyd. Einh. | 20 47 41 10                                  |
|                        | 7B         | 14 65 92 00                              | Pasticche freno            | Brake pads        | Patin de freins          | Bremscheibklötze          | 20 27 42 10                                  |
|                        | 7C         | 14 65 93 00                              | Spurgo freno               | Bleeding system   | Vidange de l'air         | Bremsentlüftung           | 05 20 87 11                                  |
|                        | 7D         | 14 65 94 00                              | Pompa freno                | Brake pump        | Pompe de freins          | Bremspumpe                | 10 27 39 10                                  |
|                        |            |                                          | Viti per leva              | Lever screws      | Vis pour levier          | Hebelschrauben            | 10 27 40 10                                  |
|                        | 8          | 14 66 02 00                              | Gruppo pompa-serbatoio     | Pump-reservoir    | Pompe-réservoir          | Bremsölpumpe              | 10 23 81 10                                  |
|                        | 9          | 14 65 30 01                              | Pinza idraulica destra     | Right caliper     | Pince hydraulique d.     | Rechte hyd. Einheit       | 20 22 47 20                                  |
|                        | 9          | 14 65 22 01                              | Pinza idraulica sin.       | Left caliper      | Pince hydraulique g.     | Linke hyd. Einheit        | 20 22 47 21                                  |

4 pz 14659300 = 17659300



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                  | DESCRIPTION     | DESIGNATION        | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------|-----------------|--------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 40 01 40                              | Telaio                         | Frame           | Cadre              | Rahmen              |                                              |
|                                 | 2          | 45 91 84 30                              | Targhetta dati di identific.   | Plate           | Plaque             | Typschild           |                                              |
|                                 | 3          | 45 91 85 70                              | Ribattino per targhetta        | Rivet           | Rivet              | Niet                |                                              |
|                                 | 4          | 93 18 00 80                              | Tappo per fori telaio          | Rubber          | Caoutch.           | Gummistück          |                                              |
|                                 | 5          | 14 42 03 01                              | Braccio destro per culla       | Right arm       | Bras droit         | Rechter Arm         |                                              |
|                                 | 6          | 14 42 21 01                              | Braccio sinistro per culla     | Left arm        | Bras gauche        | Linker Arm          |                                              |
|                                 | 7          | 14 42 38 08                              | Calotta di fermo               | Stop cap        | Chapeau d'arrêt    | Schutzkappe         |                                              |
|                                 | 8          | 98 66 38 30                              | Vite fissaggio culla ant.      | Screw           | Vis                | Schraube            |                                              |
|                                 | 9          | 98 66 36 35                              | Vite fiss. culla post.         | Screw           | Vis                | Schraube            |                                              |
|                                 | 10         | 95 02 11 12                              | Rosetta elastica dentellata    | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 11         | 92 60 23 12                              | Dado per viti                  | Nut             | Ecrou              | Mutter              |                                              |
|                                 | 12         | 14 43 03 02                              | Cavalletto sostegno moto       | Stand           | Béquille           | Kippständer         |                                              |
|                                 | 13         | 14 43 29 00                              | Piastra dx attacco cavall.     | Right plate     | Plaque droite      | Rechte Platte       |                                              |
|                                 | 14         | 14 43 32 00                              | Piastra sx attacco cavall.     | Left plate      | Plaque gauche      | Linke Platte        |                                              |
|                                 | 15         | 12 43 40 01                              | Molla richiamo cavalletto      | Spring          | Ressort            | Feder               |                                              |
|                                 | 16         | 14 43 35 00                              | Boccola per cavalletto         | Bush            | Douille            | Buchse              |                                              |
|                                 | 17         | 98 05 25 45                              | Vite fiss. cavalletto          | Screw           | Vis                | Schraube            |                                              |
|                                 | 18         | 95 00 42 10                              | Rondella piana                 | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 19         | 14 43 34 00                              | Rondella elastica              | Spring washer   | Rondelle élastique | El. Unterlegscheibe |                                              |
|                                 | 20         | 95 02 11 10                              | Rondella dentellata            | Toothed washer  | Rondelle à denture | Verzähnte Unterl.   |                                              |
|                                 | 21         | 92 60 22 10                              | Dado per viti                  | Nut             | Ecrou              | Mutter              |                                              |
|                                 | 22         | 14 44 36 40                              | Pedana poggia piedi destra     | Right foot rest | Repose-pied-droit  | Rechter Fussbrett   |                                              |
|                                 | 23         | 14 44 61 40                              | Pedana poggia piedi sin.       | Left foot rest  | Repose-pied gauche | Linker Fussbrett    |                                              |
|                                 | 24         | 14 44 02 00                              | Braccio ap. ant. D. post. S.   | Bracket         | Bras               | Arm                 |                                              |
|                                 | 25         | 14 44 13 00                              | Braccio ap. post. D. ant. S.   | Bracket         | Bras               | Arm                 |                                              |
|                                 | 26         | 14 44 32 00                              | Pedallino appoggia piedi       | Rubber          | Caoutchouc         | Gummi               |                                              |
|                                 | 27         | 98 05 36 55                              | Vite fiss. appoggia piedi      | Screw           | Vis                | Mutter              |                                              |
|                                 | 28         | 14 44 43 00                              | Rondella per viti              | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 29         | 92 60 25 12                              | Dado per viti fiss. appogg.    | Nut             | Ecrou              | Mutter              |                                              |
|                                 | 30         | 14 41 82 00                              | Piastra porta batteria         | Battery holder  | Plaque batterie    | Batteriehalterung   |                                              |
|                                 | 31         | 98 05 44 16                              | Vite fiss. piastra p. batteria | Screw           | Vis                | Schraube            |                                              |
|                                 | 32         | 95 00 42 08                              | Rosetta piana                  | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 33         | 95 02 11 08                              | Rosetta dentellata             | Toothed washer  | Rondelle à denture | Verzähnte Unterl.   |                                              |
|                                 | 34         | 92 60 22 08                              | Dado per viti                  | Nut             | Ecrou              | Mutter              |                                              |
|                                 | 35         | 14 43 87 00                              | Paraspruzzi sul telaio         | Mud cap         | Para-boue          | Kotschützung        |                                              |
|                                 | 36         | 45 40 97 01                              | Tappo chiusura foro            | Rubber          | Caoutchouc         | Gummistück          |                                              |
|                                 | 37         | 98 05 43 20                              | Vite fiss. paraspruzzi         | Screw           | Vis                | Schraube            |                                              |
|                                 | 38         | 93 11 00 60                              | Spess. in gomma per viti       | Rubber          | Caoutchouc         | Gummistück          |                                              |
|                                 | 39         | 95 00 02 08                              | Rosetta piana                  | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 40         | 95 10 01 41                              | Rosetta piana                  | Washer          | Rondelle           | Unterlegscheibe     |                                              |

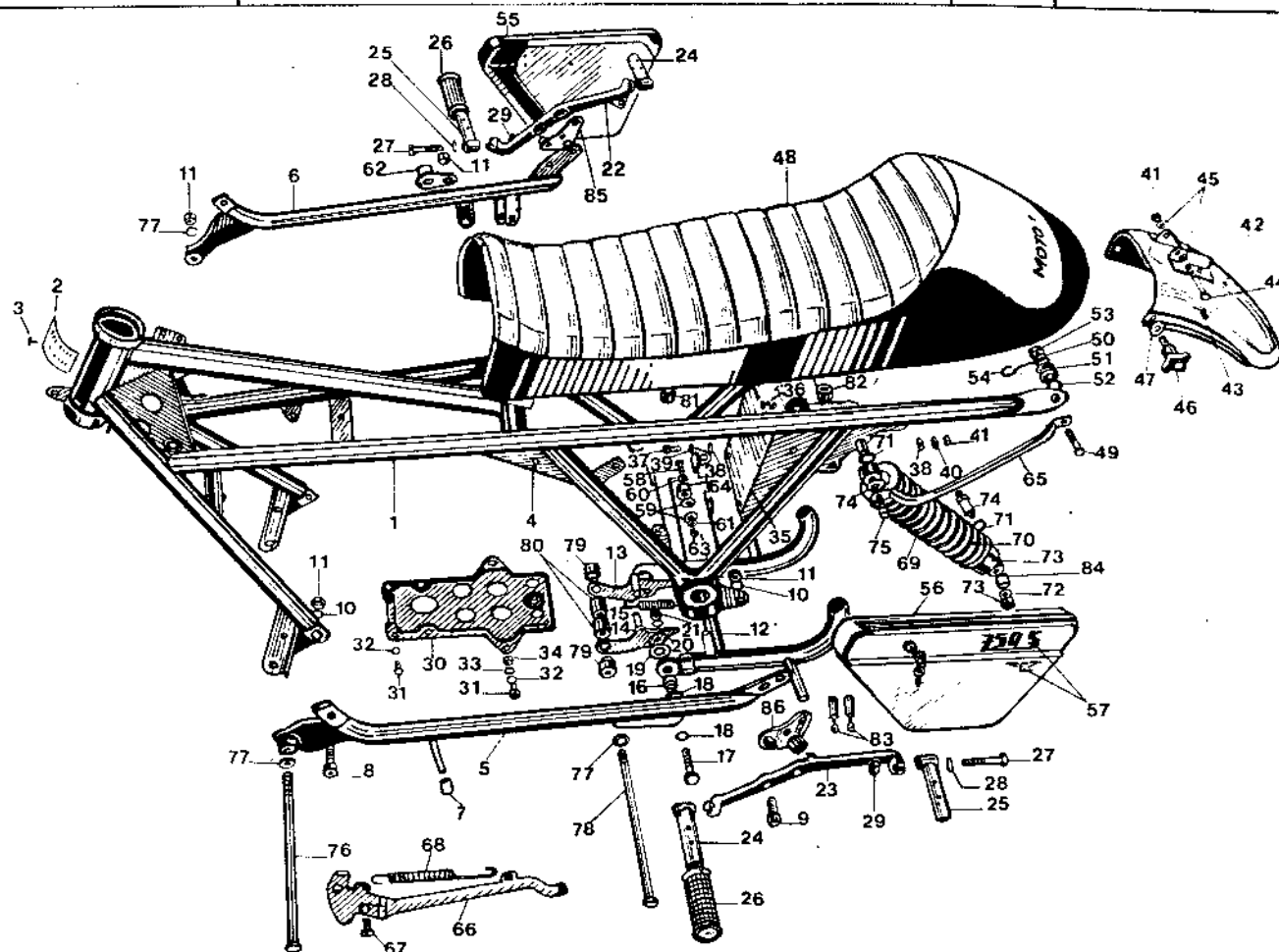
750 - S

316.03.04.0100.033-04

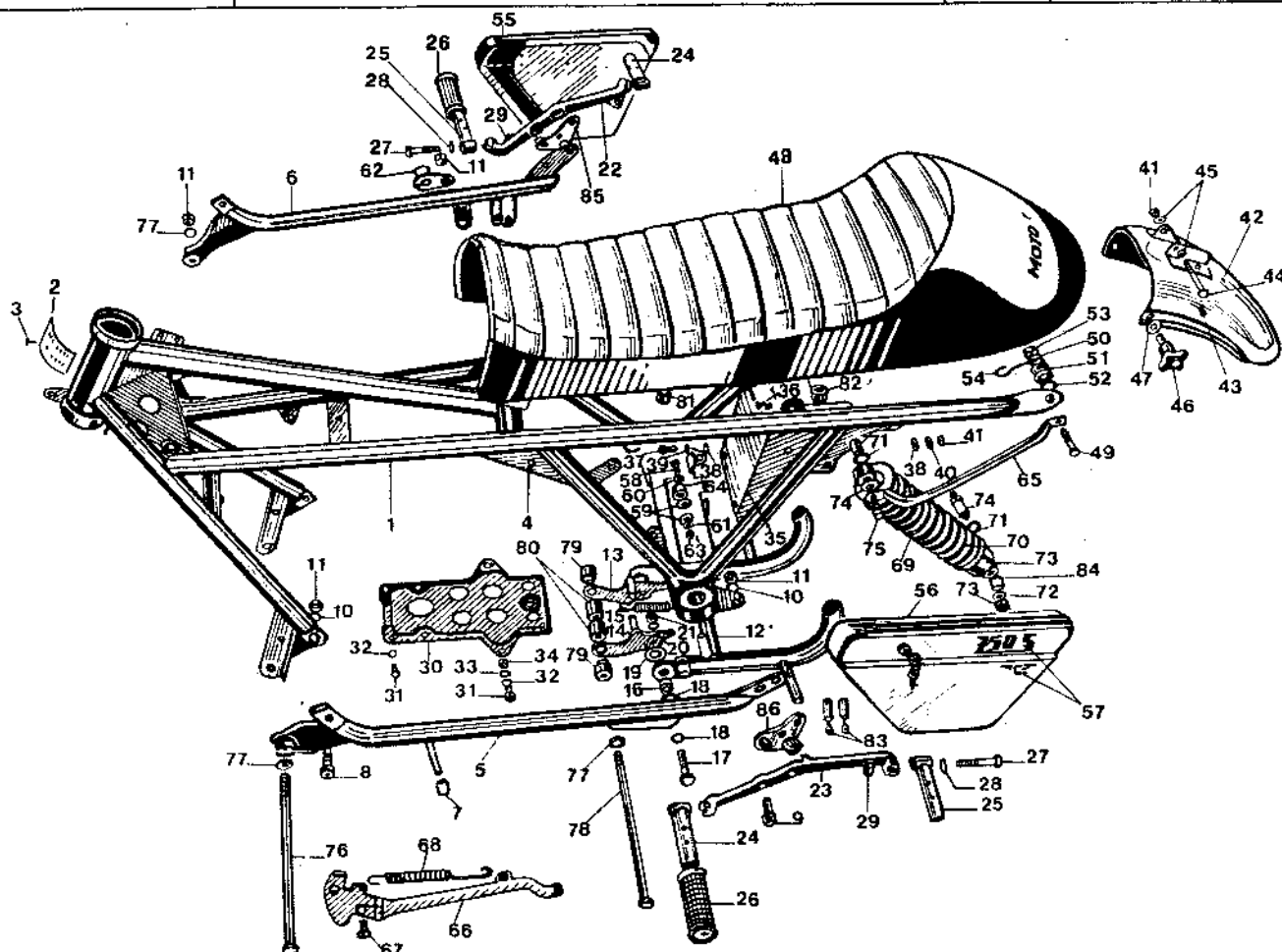
TELAIO - SOSPENSIONI POST.  
 FRAME - REAR SUSPENSION  
 CADRE - SUSPENSIONS ARRIERE  
 RAHMEN - HINTERE AUFHAENGUNGEN

TAV.  
14

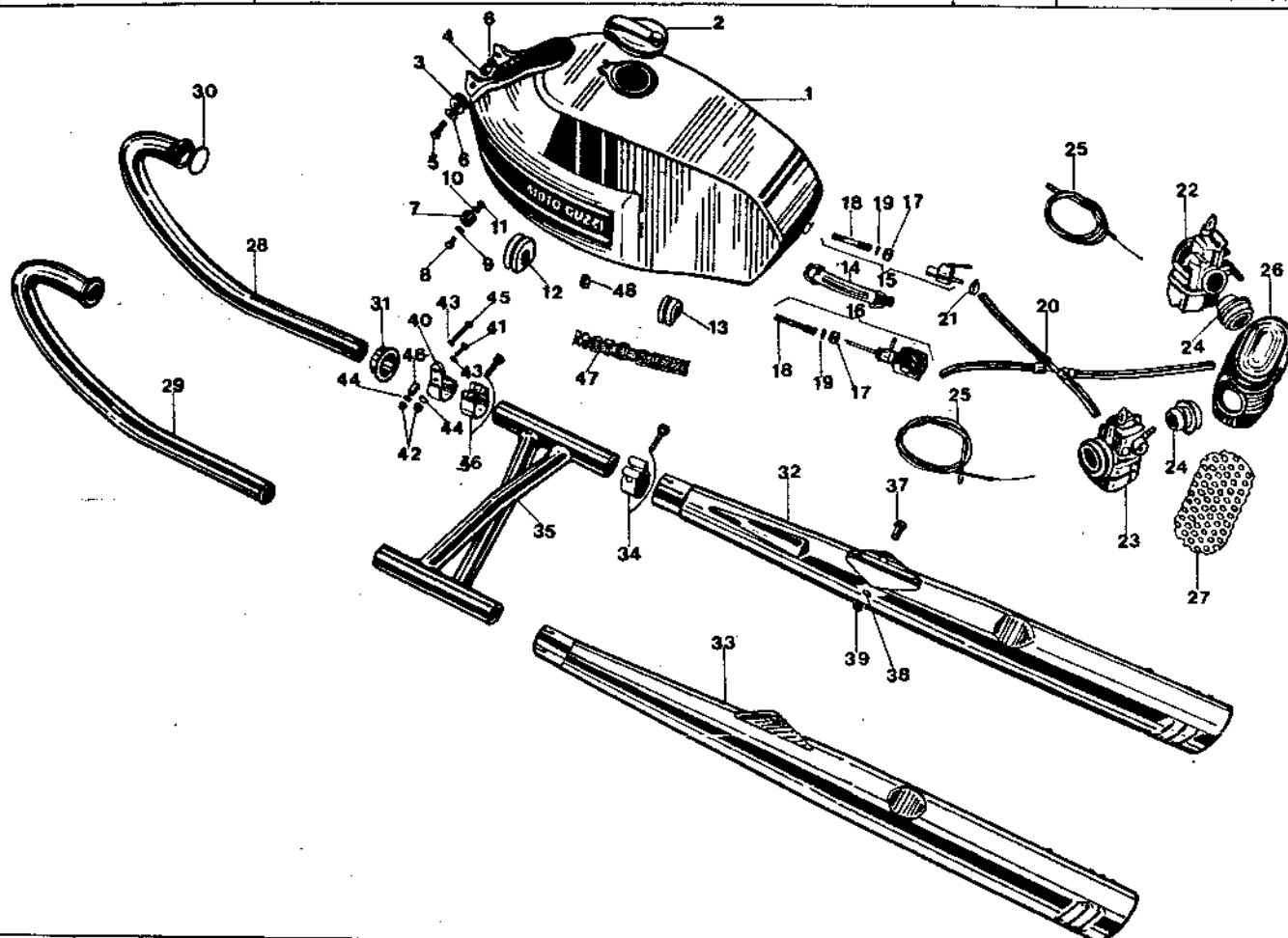
SEIMM  
MOTO GUZZI



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION         | DESIGNATION              | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                        | 41         | 92 63 01 06                              | Dado autobloccante          | Self locking nut    | Ecrou à autoblocage      | Selbstspernmutter     |                                              |
|                        | 42         | 14 43 70 00                              | Append. mobile per paraf.   | Mudguard            | Garde-boue               | Kotschutzplatte       |                                              |
|                        | 43         | 93 18 00 60                              | Tappo chiusura fori         | Rubber              | Caoutchouc               | Gummistück            |                                              |
|                        | 44         | 98 05 23 55                              | Vite fiss. appendice        | Screw               | Vis                      | Schraube              |                                              |
| 39100                  | 45         | 95 00 02 06                              | Rosetta per vite            | Washer              | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 46         | 14 43 90 01                              | Vite a pomolo fis. appen.   | Thumb screw         | Vis ronde                | Schraube              |                                              |
|                        | 47         | 14 43 98 00                              | Spessore per viti a pomolo  | Shim                | Epaisseur                | Abstandring           |                                              |
|                        | 48         | 14 46 05 40                              | Sella                       | Seat                | Selle                    | Sattel                |                                              |
|                        | 49         | 98 06 24 40                              | Vite fiss. sella post.      | Screw               | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                        | 50         | 95 00 62 08                              | Rosetta per viti            | Washer              | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 51         | 91 18 09 20                              | Bussola per viti            | Bush                | Douille                  | Buchse                |                                              |
|                        | 52         | 10 50 22 50                              | Elemento elastico           | Spring element      | Elément elastique        | El. Stück             |                                              |
|                        | 53         | 92 60 22 08                              | Dado per viti               | Nut                 | Ecrou                    | Mutter                |                                              |
|                        | 54         | 53 62 75 00                              | Passacavo                   | Cable ring          | Bague de cables          | Kabelring             |                                              |
|                        | 55         | 14 47 60 40                              | Cassetta destra             | Right box           | Boîte Droite             | Rechte Kaste          |                                              |
|                        | 56         | 14 47 61 40                              | Cassetta sinistra           | Left box            | Boîte gauche             | Linke Kaste           |                                              |
|                        | 57         | 14 92 26 40                              | Decal. «Aquila» cass. D.    | Eagle decal r.      | Décal. aigle d.          | Adler Zeichen r.      |                                              |
|                        | 57         | 14 92 25 40                              | Decal. «Aquila» cass. S.    | Eagle decal l.      | Décal. aigle g.          | Adler Zeichen l.      |                                              |
|                        | 57         | 14 92 20 40                              | Decalc. marchio «750 S»     | Badge 750 S         | Marque 750 S             | Stempel 750 S         |                                              |
|                        | 58         | 98 05 43 20                              | Vite fiss. cassette         | Screw               | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                        | 59         | 93 11 00 60                              | Rondella in gomma           | Rubber washer       | Rondelle en c.           | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 60         | 95 10 01 41                              | Rosetta piana esterna       | Outer washer        | Rondelle ext.            | Aussere Unterlegsche. |                                              |
|                        | 61         | 95 10 01 21                              | Rosetta piana esterna       | Outer washer        | Rondelle ext.            | Aussere Unterlegsche. |                                              |
|                        | 62         | 93 30 13 13                              | Cavallotto tubo sfatatoio   | Oil breather holder | Support aérateur d'huile | Ölentlüfterhalter     |                                              |
|                        | 63         | 95 00 02 06                              | Rosetta piana interna       | Inner washer        | Rondelle int.            | Innere Unterlegsche.  |                                              |
|                        | 64         | 14 10 38 00                              | Tampone per cassette        | Rubber block        | Bloc en caoutch.         | Gummiblock            |                                              |
|                        | 65         | 14 46 43 43                              | Maniglia soll. moto         | Handle              | Poignée                  | Haltegriff            |                                              |
|                        | 66         | 14 43 20 01                              | Braccio laterale            | Side arm            | Bras latéral             | Seitenarm             |                                              |
|                        | 67         | 99 10 51 29                              | Perno per braccio laterale  | Arm pin             | Pivot de bras            | Armstift              |                                              |
|                        | 68         | 14 43 40 00                              | Molla per braccio laterale  | Arm spring          | R ressort                | Armfeder              |                                              |
|                        | 69         | 14 55 02 00                              | Sospensioni posteriori      | Rear suspensions    | Suspensions arrière      | Hinterer Aufhängung   |                                              |
|                        | 70         | 14 55 23 01                              | Molla per sospensioni       | Spring              | R ressort                | Feder                 |                                              |
|                        | 71         | 95 00 52 15                              | Rosetta interna inf. sup.   | Inner washer        | Rondelle int.            | Innere Unterlegsche.  |                                              |
|                        | 72         | 95 11 03 37                              | Rosetta esterna inferiore   | Outer washer        | Rondelle ext.            | Aussere Unterlegsche. |                                              |
|                        | 73         | 92 60 32 10                              | Dado fiss. sosp. parte inf. | Nut                 | Ecrou                    | Mutter                |                                              |
|                        | 74         | 95 11 02 55                              | Rosetta esterna superiore   | Outer washer        | Rondelle ext.            | Aussere Unterlegsche. |                                              |
|                        | 75         | 98 06 44 16                              | Vite super. fiss. sospens.  | Screw               | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                        | 76         | 14 42 95 05                              | Tirante anter. fiss. motore | Front rod, engine   | Tirant av. moteur        | Vorderstange, Motor   |                                              |
|                        | 77         | 95 00 02 13                              | Rosetta per tiranti         | Washer              | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 78         | 14 42 96 00                              | Tirante post. fiss. motore  | Rear rod, engine    | Tirant ar. moteur        | Hinterstange, Motor   |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION | DESIGNATION | BEZEICHNUNG  | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|--------------|----------------------------------------------|
|                                 | 79         | 14 42 98 00                              | Dist. tra pias. e scat. cam. | Spacer      | Entretoise  | Distanzstück |                                              |
|                                 | 80         | 14 42 99 00                              | Distan. tra piastra e telaio | Space       | Entretoise  | Distanzstück |                                              |
|                                 | 81         | 14 46 14 00                              | Impugn. per chiavistello     | Grip        | Poignée     | Griff        |                                              |
|                                 | 82         | 14 10 38 00                              | Tampone appoggio sella       | Buffer      | Butoir      | Puffer       |                                              |
|                                 | 83         | 14 78 22 00                              | Gruppo serrature cassette    | Lock set    | Serrure     | Schloss      |                                              |
|                                 | 84         | 14 55 18 00                              | Boc. in gom. comp. di bus.   | Bush        | Douille     | Buchse       |                                              |
|                                 | 85         | 14 44 72 00                              | Blocchetto porta com. dx.    | Right block | Bloc droit  | Recht. Block |                                              |
|                                 | 86         | 14 44 73 00                              | Blocchetto porta com. sx.    | Left block  | Bloc gauche | Link Block   |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION       | DESIGNATION         | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 10 02 40                              | Serbatoio (strisce rosse)   | Fuel tank, red    | Réservoir, rouge    | Kraftstoffbeh. rot    |                                              |
|                        | 1          | 14 10 02 41                              | Serbatoio (strisce aranc.)  | Fuel tank, orange | Réservoir, orange   | Kraftstoffbeh. orange |                                              |
|                        | 1          | 14 10 02 42                              | Serbatoio (strisce verdi)   | Fuel tank, green  | Réservoir, vert     | Kraftstoffbeh. grün   |                                              |
|                        | 2          | 53 10 39 00                              | Tappo per serbatoio         | Fuel filter cap   | Bouchon réservoir   | Behälterverschluss    |                                              |
|                        | 3          | 14 10 34 00                              | Boccola ancoraggio serb.    | Bush              | Douille             | Buchse                |                                              |
|                        | 4          | 91 18 11 15                              | Distanziale per boccola     | Spacer            | Entretoise          | Distanzstück          |                                              |
|                        | 5          | 98 06 24 30                              | Vite ancoraggio serbatoio   | Screw             | Vis                 | Schraube              |                                              |
|                        | 6          | 95 11 02 55                              | Rosetta plana anc. serb.    | Washer            | Rondelle            | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 7          | 14 10 38 00                              | Tampone appoggio serb.      | Buffer            | Butoir              | Puffer                |                                              |
|                        | 8          | 98 05 43 20                              | Vite fiss. tampone          | Screw             | Vis                 | Schraube              |                                              |
|                        | 9          | 95 00 02 06                              | Rosetta plana fiss. tamp.   | Washer            | Rondelle            | Unterlegscheibe       |                                              |
|                        | 10         | 95 02 11 06                              | Rosetta elastica dentellata | Toothed washer    | Rondelle à denture  | Verzähnte Unterleg.   |                                              |
|                        | 11         | 92 60 22 08                              | Dado per viti fiss. tamponi | Nut               | Ecrou               | Mutter                |                                              |
|                        | 12         | 14 10 71 00                              | Tamp. centr. app. serb.     | Central buffer    | Butoir central      | Mittl. Puffer         |                                              |
|                        | 13         | 14 10 90 00                              | Tampone laterale per serb.  | Side buffer       | Butoir latéral      | Seitenpuffer          |                                              |
|                        | 14         | 14 10 26 00                              | Staffa ancoraggio serb.     | Clamp             | Collier             | Schelle               |                                              |
|                        | 15         | 14 10 54 00                              | Rubinetto destro            | Fuel cock, right  | Robinet, droit      | Rechter Hahn          |                                              |
|                        | 16         | 14 10 54 06                              | Elettrovalvola              | Electrovalve      | Electrovalve        | Elektroventil         |                                              |
|                        | 17         | 14 10 57 00                              | Dado di collegamento        | Nut               | Ecrou               | Mutter                |                                              |
|                        | 18         | 14 10 62 00                              | Filtro per rub. e elettr.   | Filter            | Filtre              | Filter                |                                              |
|                        | 19         | 90 71 41 03                              | Guarniz. per rub. e elettr. | Gasket            | Joint               | Dichtung              |                                              |
|                        | 20         | 14 10 65 00                              | Tubazione completa          | Fuel leading      | Conduite de carb.   | Kraftstoffleitung     |                                              |
|                        | 21         | 12 10 84 00                              | Fascetta tenuta tubazione   | Clamp             | Collier             | Schelle               |                                              |
|                        | 22         | 14 11 26 02                              | Carburatore destro          | Right carburetor  | Carburateur, droit  | Rechter Vergaser      |                                              |
|                        | 23         | 14 11 26 03                              | Carburatore sinistro        | Left carburetor   | Carburateur, gauche | Linker Vergaser       |                                              |
|                        | 24         | 14 11 44 01                              | Cornetto sui carburatori    | Hose              | Petit tube          | Röhrchen              |                                              |
|                        | 25         | 14 11 75 00                              | Trasmissione com. gas       | Throttle cable    | Cable commande gaz  | Gaskabel              |                                              |
|                        | 26         | 14 11 43 00                              | Manicotto elast. sui carb.  | Manifold          | Manchon             | Muffe                 |                                              |
|                        | 27         | 14 11 45 01                              | Fondello traforato          | Bottom            | Plaque inf.         | Platte                |                                              |
|                        | 28         | 14 12 09 00                              | Tubo scarico destro         | Exhaust pipe r.   | Pot d'échapp. d.    | Auspuffrohr r.        |                                              |
|                        | 29         | 14 12 09 05                              | Tubo scarico sinistro       | Exhaust pipe l.   | Pot d'échapp. g.    | Auspuffrohr l.        |                                              |
|                        | 30         | 90 71 83 75                              | Guarniz. per tubo scarico   | Gasket            | Joint               | Dichtung              |                                              |
|                        | 31         | 12 12 02 00                              | Ghiera fiss. tubi scarico   | Ring              | Collier             | Ring                  |                                              |
|                        | 32         | 14 12 30 40                              | Silenziatore destro         | Right silencer    | Silencieux d.       | Schalldämpfer r.      |                                              |
|                        | 33         | 14 12 29 40                              | Silenziatore sinistro       | Left silencer     | Silencieux g.       | Schalldämpfer l.      |                                              |
|                        | 34         | 14 12 69 00                              | Fascetta tenuta sileniz.    | Clamp             | Collier             | Schelle               |                                              |
|                        | 35         | 14 12 38 00                              | Camera di espansione        | Expansion chamber | Chambre à expan.    | Expansionkammer       |                                              |
|                        | 36         | 10 12 34 50                              | Fasc. fiss. camera espans.  | Clamp             | Collier             | Schelle               |                                              |
|                        | 37         | 98 05 44 20                              | Vite fiss. silenziatori     | Screw             | Vis                 | Schraube              |                                              |
|                        | 38         | 95 02 11 08                              | Rosetta elastica dentellata | Washer            | Rondelle            | Unterlegscheibe       |                                              |

17105460



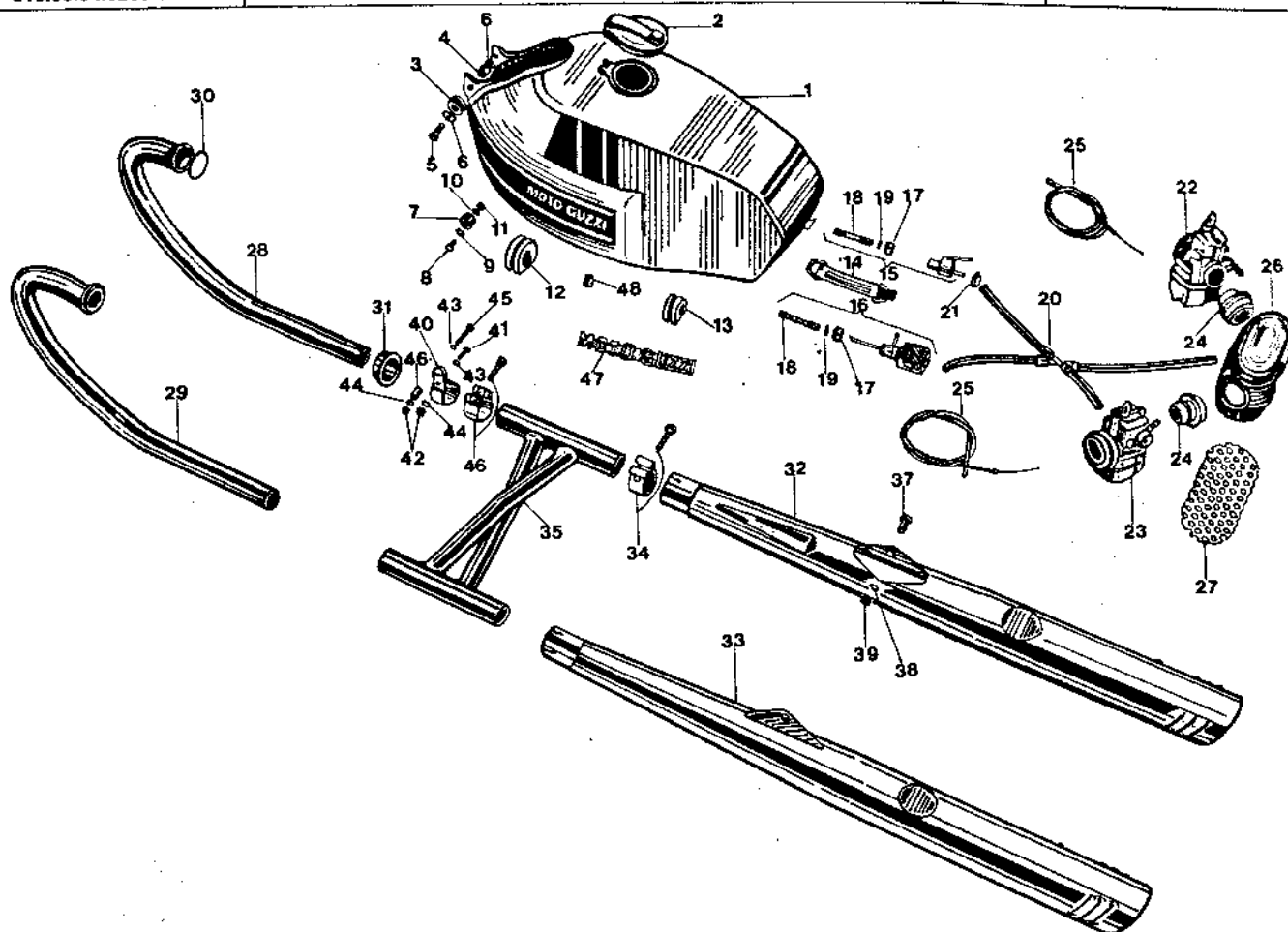
**750 - S**

316.03.04.0200.033-04

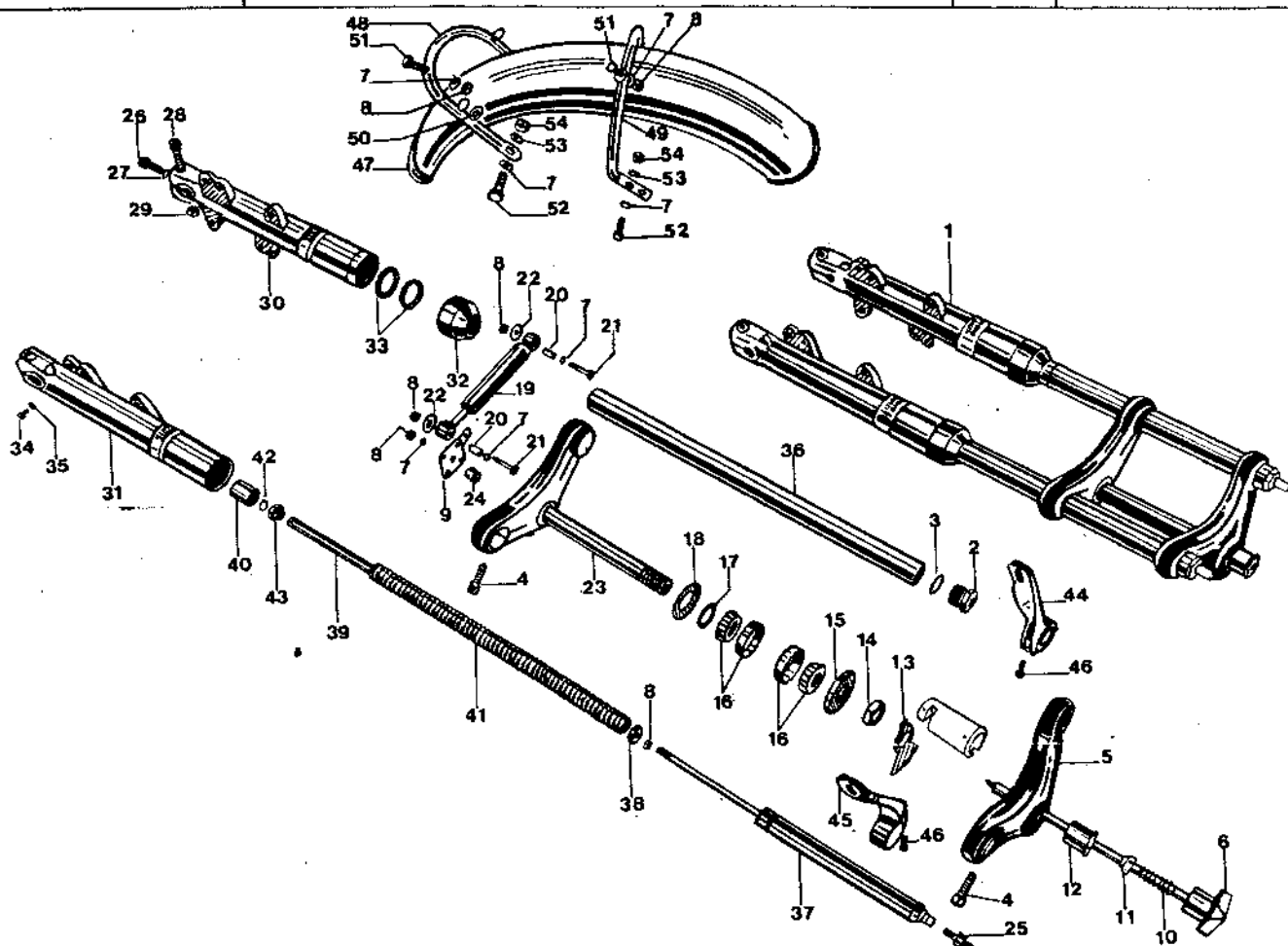
ALIMENTAZIONE E SCARICO  
FUEL FEEDING AND EXHAUST  
ALIMENTATION ET DECHARGE  
KRAFTSTOFFVERSORGUNG UND AUSLASS

TAV.  
15

SEIMM  
MOTO GUZZI



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION    | DESIGNATION        | BEZEICHNUNG       | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------|--------------------|-------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 29         | 92 60 22 08                              | Dado fiss. silenziatori      | Nut            | Ecrou              | Mutter            |                                              |
|                                 | 40         | 14 12 25 00                              | Fascetta tenuta tubi sc.     | Clamp          | Collier            | Schelle           |                                              |
|                                 | 41         | 98 06 43 14                              | Vite fiss. fasc. tubi sc.    | Screw          | Vis                | Schraube          |                                              |
|                                 | 42         | 92 60 32 06                              | Dado per viti fiss. fascette | Nut            | Ecrou              | Mutter            |                                              |
|                                 | 43         | 95 11 01 30                              | Rosetta piana per viti       | Washer         | Rondelle           | Unterlegscheibe   |                                              |
|                                 | 44         | 95 02 11 06                              | Rosetta dentellata           | Toothed washer | Rondelle à denture | Verzähnte Unterl. |                                              |
|                                 | 45         | 98 06 23 35                              | Vite fiss. fascette          | Screw          | Vis                | Schraube          |                                              |
|                                 | 46         | 91 18 07 18                              | Distanziale tenuta cavi      | Spacer         | Entretoise         | Distanzstück      |                                              |
|                                 | 47         | 14 91 73 00                              | Mar. in ril. «MOTO GUZZI»    | Badge          | Marque             | Stempel           |                                              |
|                                 | 48         | 14 10 51 00                              | Fermaglio per marchio        | Clip           | Goujon             | Halter            |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                 | DESCRIPTION      | DESIGNATION            | BEZEICHNUNG       | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------|-------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 49 02 20                              | Forcella anteriore compl.     | Front fork       | Fourche avant          | Vordergabel       |                                              |
|                        | 2          | 14 50 45 02                              | Tappo sup. per forcella       | Fork upper plug  | Bouchon sup. fourche   | Ob. Stöpsel       |                                              |
|                        | 3          | 90 70 62 38                              | Guarnizione per tappo sup.    | Gasket           | Joint                  | Dichtung          |                                              |
|                        | 4          | 98 62 25 35                              | Vite fiss. testa e base ster. | Screw            | Vis                    | Schraube          |                                              |
|                        | 5          | 14 49 31 00                              | Testa per forcella            | Fork head        | Tête de fourche        | Gabelkopf         |                                              |
|                        | 6          | 14 51 59 01                              | Asta per forcella             | Fork rod         | Tige de fourche        | Gabelstange       |                                              |
|                        | 7          | 95 00 02 06                              | Rosetta piana                 | Washer           | Rondelle               | Unterlegscheibe   |                                              |
|                        | 8          | 92 63 01 06                              | Dado autobloccante            | Self locking nut | Ecrou à autoblocage    | Selbstsperrmutter |                                              |
|                        | 9          | 14 51 89 00                              | Piastrina com. ammortizz.     | Damper plate     | Plaque comm. amortiss. | Dämpferplatte     |                                              |
|                        | 10         | 14 51 62 00                              | Molla ritorno asta            | Spring           | Ressort                | Feder             |                                              |
|                        | 11         | 14 51 71 00                              | Bussola porta molla           | Bush             | Douille                | Buchse            |                                              |
|                        | 12         | 14 51 68 00                              | Bussola bloccaggio sterzo     | Steering bush    | Douille, direction     | Lenkungsbuchse    |                                              |
|                        | 13         | 14 51 64 00                              | Plastra per bloc. sterzo      | Plate            | Plaque                 | Platte            |                                              |
|                        | 14         | 10 51 34 01                              | Dado per canotto sterzo       | Nut              | Ecrou                  | Mutter            |                                              |
|                        | 15         | 14 49 48 00                              | Scodellino per sterzo         | Bush             | Douille                | Buchse            |                                              |
|                        | 16         | 92 24 92 25                              | Cuscinetto a rulli conici     | Bearing          | Roulement              | Kugellager        |                                              |
|                        | 17         | 14 51 67 00                              | Rondella di spallamento       | Shim             | Epaisseur              | Abstandring       |                                              |
|                        | 18         | 14 51 70 00                              | Anello inf. parapolvere       | Dust-cover       | Pare-poussière         | Staubschutz       |                                              |
|                        | 19         | 14 53 02 01                              | Ammortizzatore sterzo         | Steering-damper  | Amortisseur de direct. | Lenkungsdämpfer   |                                              |
|                        | 20         | 14 53 08 00                              | Distanz. ammort. sterzo       | Spacer           | Entretroisse           | Distanzstück      |                                              |
|                        | 21         | 98 05 23 35                              | Vite fissaggio ammortizz.     | Screw            | Vis                    | Schraube          |                                              |
|                        | 22         | 95 10 01 42                              | Rosetta di spessore           | Shim             | Epaisseur              | Abstandring       |                                              |
|                        | 23         | 14 49 40 20                              | Base della forcella           | Fork bottom      | Base de fourche        | Gabeljock         |                                              |
|                        | 24         | 14 49 43 00                              | Bussola guida asta            | Bush             | Douille                | Buchse            |                                              |
|                        | 25         | 14 50 48 01                              | Vite fissaggio ammortizz.     | Screw            | Vis                    | Schraube          |                                              |
|                        | 26         | 98 62 25 35                              | Vite fiss. tubo porta asta    | Screw            | Vis                    | Schraube          |                                              |
|                        | 27         | 10 52 89 00                              | Guarnizione per vite          | Gasket           | Joint                  | Dichtung          |                                              |
|                        | 28         | 98 66 05 40                              | Vite fiss. gambali al perno   | Screw            | Vis                    | Schraube          |                                              |
|                        | 29         | 92 60 22 10                              | Dado per viti                 | Nut              | Ecrou                  | Mutter            |                                              |
|                        | 30         | 14 52 25 02                              | Gambale destro                | Right leg        | Montant droit          | Rechter bein      |                                              |
|                        | 31         | 14 52 26 02                              | Gambale sinistro              | Left leg         | Montant gauche         | Linker bein       |                                              |
|                        | 32         | 14 52 45 00                              | Custodia sui gambali          | Casing           | Boîtier                | Gehäuse           |                                              |
|                        | 33         | 90 40 35 47                              | Anello di tenuta              | Ring             | Bague                  | Ring              |                                              |
|                        | 34         | 98 62 03 12                              | Vite scarico olio dai gam.    | Oil drain screw  | Vis de décharge huile  | Oelablassschraube |                                              |
|                        | 35         | 95 10 01 16                              | Rosetta per viti scar. olio   | Washer           | Rondelle               | Unterlegscheibe   |                                              |
|                        | 36         | 14 52 54 01                              | Braccio della forcella        | Fork arm         | Bras de fourche        | Gabelarm          |                                              |
|                        | 37         | 14 52 64 07                              | Ammortizz. per forcella       | Fork damper      | Amortisseur de fourche | Gabeldämpfer      |                                              |
|                        | 38         | 14 52 65 05                              | Anello gomma app. molla       | Ring             | Bague                  | Ring              |                                              |
|                        | 39         | 14 52 78 06                              | Tubo per asta ammortizz.      | Tube             | Tube                   | Rohr              |                                              |
|                        | 40         | 14 52 79 00                              | Estremità per asta ammort.    | Rod end          | Terminal de tige       | Ende für Stange   |                                              |

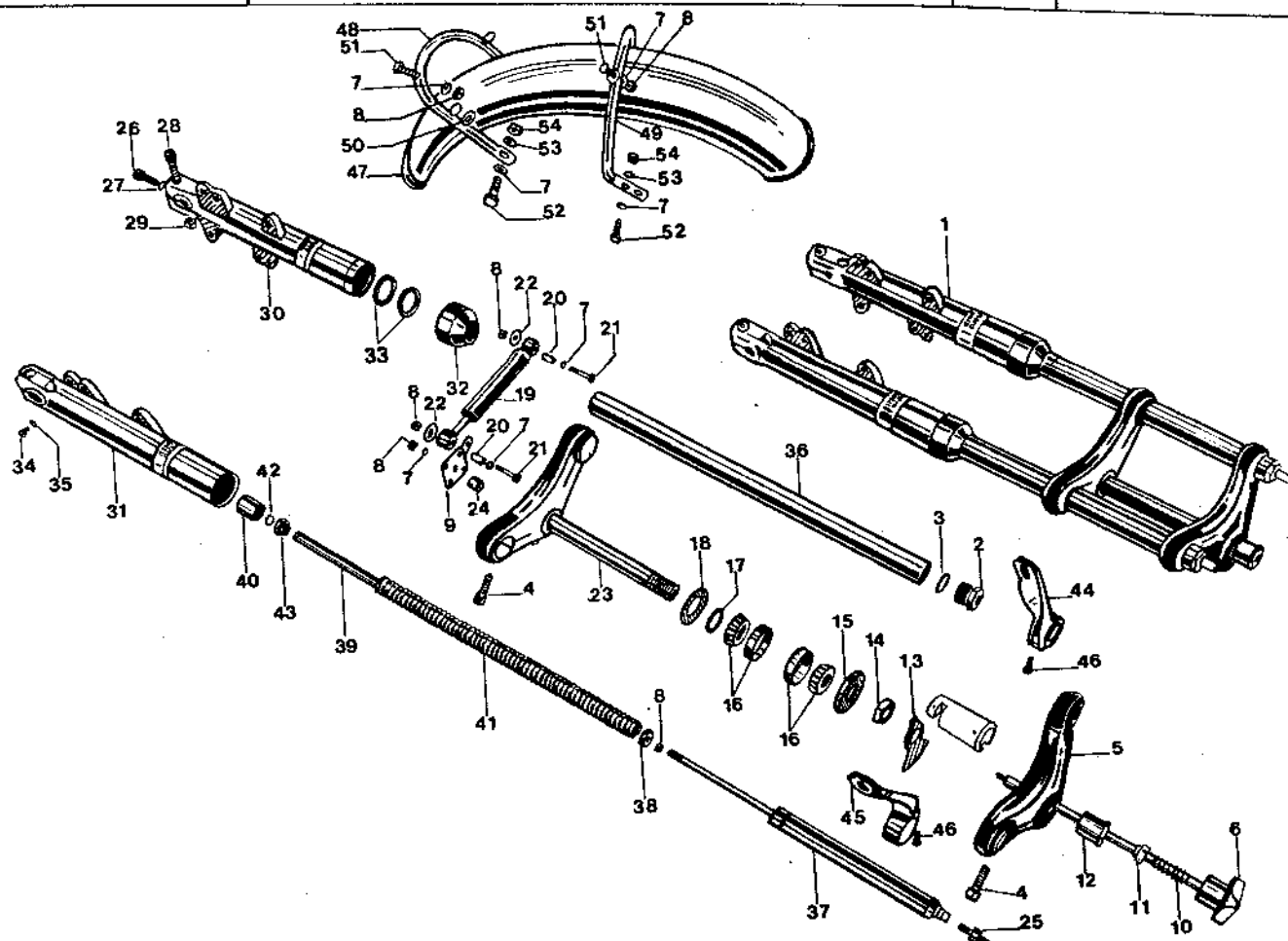
**750 - S**

316.03.04.0300.033-04

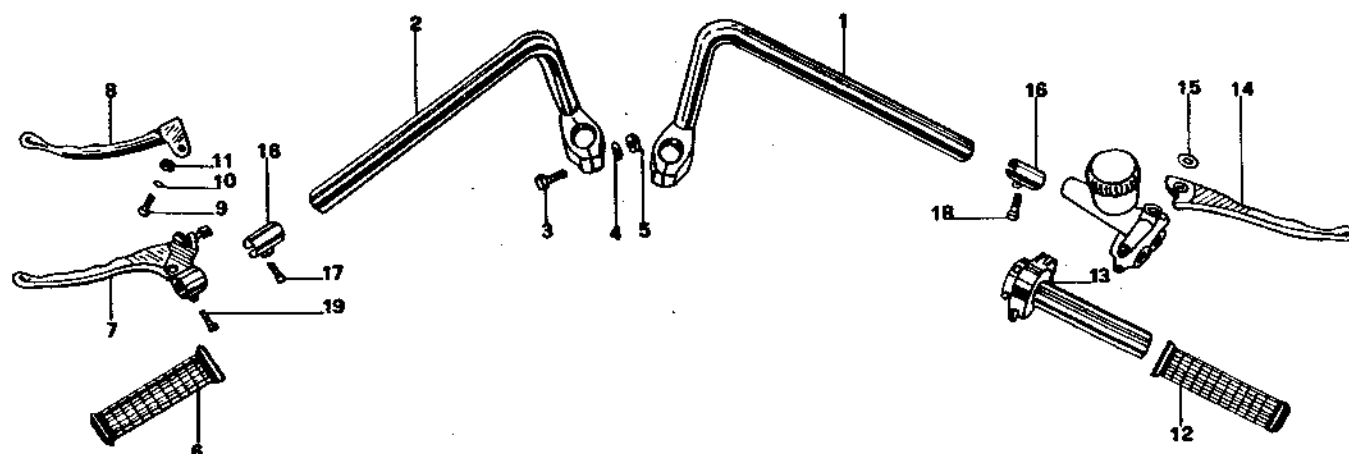
SOSPENSIONE ANT.  
FRONT SUSPENSION  
SUSPENSION AVANT  
VORDERE AUFHAENGUNG

TAV.  
16

SEIMM  
MOTO GUZZI

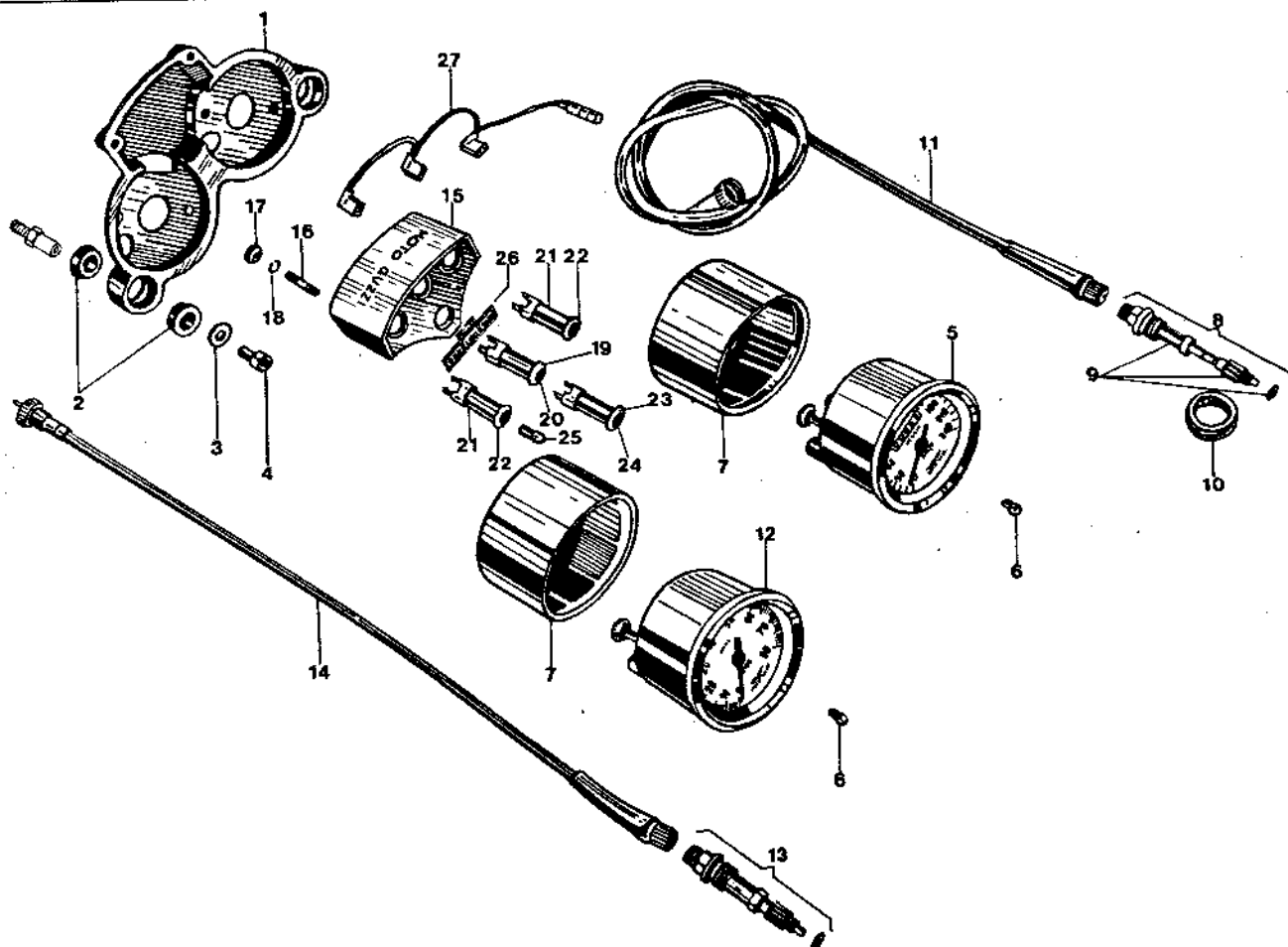


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION          | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG            | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 41         | 14 52 66 00                              | Molla per forcella           | Spring               | Ressort                 | Feder                  |                                              |
|                                 | 42         | 90 27 10 14                              | Anello seeger tenuta estr.   | Ring                 | Bague                   | Ring                   |                                              |
|                                 | 43         | 14 52 76 00                              | Scodellino inferiore         | Bush                 | Douille                 | Buchse                 |                                              |
|                                 | 44         | 14 49 67 00                              | Orecchia porta faro destra   | Headlight bracket r. | Support de phare av. d. | Scheinwerferhalter. r. |                                              |
|                                 | 45         | 14 49 68 00                              | Orec. porta fari sinistra    | Headlight bracket l. | Support de phare av. g. | Scheinwerferhalter. l. |                                              |
|                                 | 46         | 98 62 03 25                              | Vite fiss. orecchie fari     | Screw                | Vis                     | Schraube               |                                              |
|                                 | 47         | 14 43 44 00                              | Parafango anteriore          | Front mudguard       | Garde-boue avant        | Kotflügel, vorne       |                                              |
|                                 | 48         | 14 43 45 20                              | Braccio ant. per paraf. ant. | Front stay           | Etai avant              | Vord. Spannstange      |                                              |
|                                 | 49         | 14 43 50 20                              | Braccio post. paraf. ant.    | Rear stay            | Etai arrière            | Hint. Spannstange      |                                              |
|                                 | 50         | 91 55 11 31                              | Anello gomma bracci          | Rubber ring          | Bague en caoutch.       | Gummiring              |                                              |
|                                 | 51         | 98 27 06 25                              | Vite fiss. paraf. e bracc.   | Screw                | Vis                     | Schraube               |                                              |
|                                 | 52         | 98 05 44 20                              | Vite fiss. bracci forcell.   | Screw                | Vis                     | Schraube               |                                              |
|                                 | 53         | 95 02 11 06                              | Rosetta elastica dentellata  | Washer               | Rondelle                | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 54         | 92 60 22 06                              | Dado per viti fiss. bracci   | Nut                  | Ecrou                   | Mutter                 |                                              |

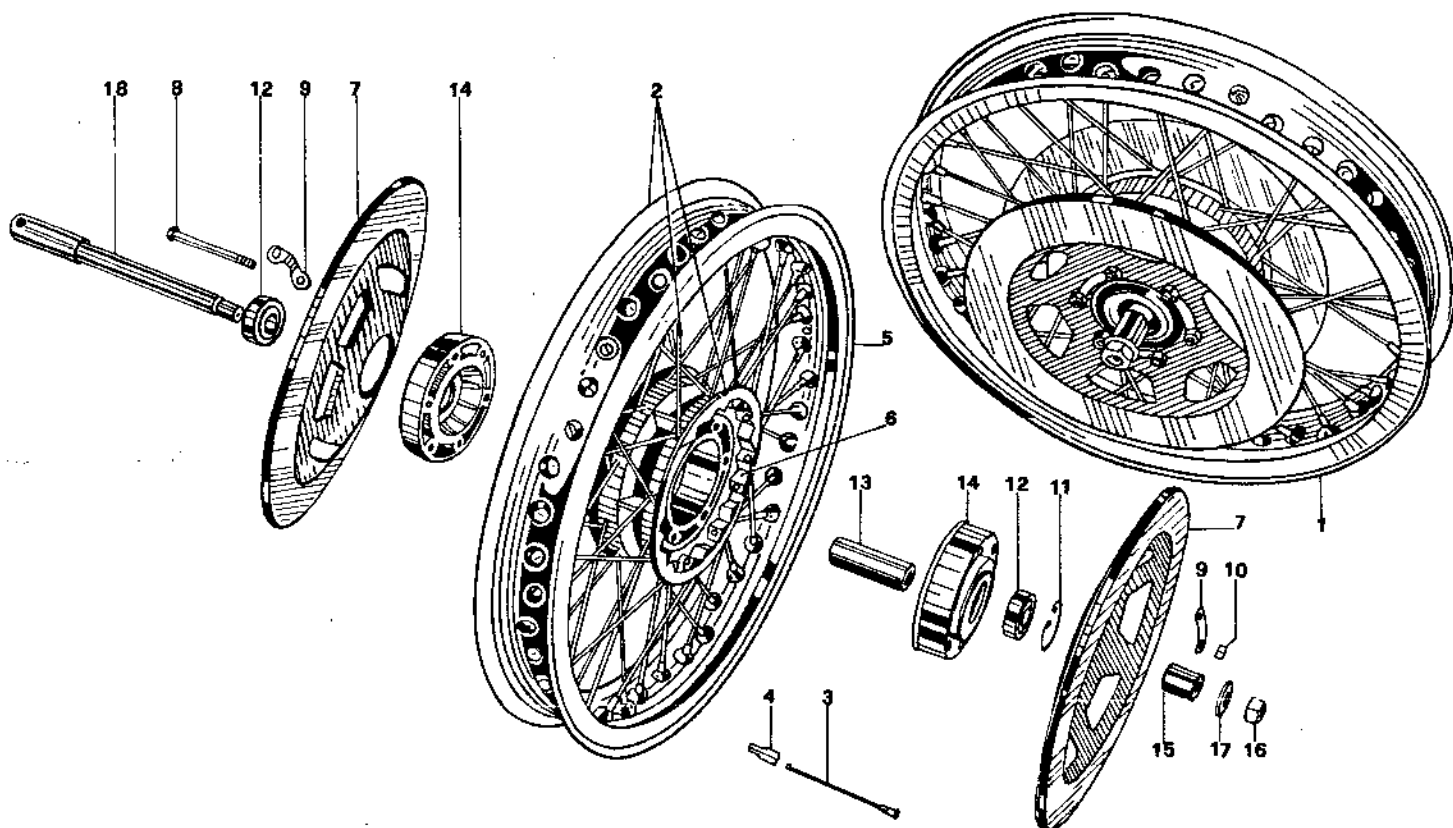


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                  | DESCRIPTION          | DESIGNATION               | BEZEICHNUNG            | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 60 06 01                              | Semimanubrio destro            | Right handlebar half | Demi-guidon droit         | Rechte Lenkerhälfte    |                                              |
|                                 | 2          | 14 60 07 01                              | Semimanubrio sinistro          | Left handlebar half  | Demi-guidon gauche        | Linke Lenkerhälfte     |                                              |
|                                 | 3          | 98 66 04 50                              | Vite fiss. manubrio            | Screw                | Vis                       | Schraube               |                                              |
|                                 | 4          | 95 00 52 08                              | Rosetta fiss. manubrio         | Washer               | Rondelle                  | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 5          | 92 60 32 08                              | Dado per viti                  | Nut                  | Ecrou                     | Mutter                 |                                              |
|                                 | 6          | 14 60 30 00                              | Manopola sinistra              | Left hand grip       | Poignée gauche            | Linker Griff           |                                              |
|                                 | 7          | 14 60 55 05                              | Leva comando friz. compl.      | Clutch lever, compl. | Lavier de comm. embr.     | Kupplungshebel, kompl. |                                              |
|                                 | 8          | 14 60 57 05                              | Leva comando frizione          | Clutch lever         | Lavier embr.              | Kupplungshebel         |                                              |
|                                 | 9          | 88 32 50 22                              | Vite fiss. leva frizione       | Screw                | Vis                       | Schraube               |                                              |
|                                 | 10         | 14 60 50 05                              | Rosetta in nylon               | Washer               | Rondelle                  | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 11         | 92 63 01 08                              | Dado per vite fiss. leva friz. | Nut                  | Ecrou                     | Mutter                 |                                              |
|                                 | 12         | 14 60 35 00                              | Manopola destra                | Right hand grip      | Poignée droite            | Rechter Griff          |                                              |
|                                 | 13         | 14 60 34 00                              | Impugnatura comando gas        | Gas control grip     | Poignée de comm. gaz      | Gasdrehgriff           |                                              |
|                                 | 14         | 14 60 56 05                              | Leva comando freno ant.        | Front brake lever    | Lavier de comm. frein av. | Vorderbremshebel       |                                              |
|                                 | 15         | 14 60 50 01                              | Rosetta per leva freno         | Washer               | Rondelle                  | Unterlegscheibe        |                                              |
|                                 | 16         | 14 60 26 01                              | Morsetti porta dispositivi     | Clamps               | Colliers                  | Schellen               |                                              |
|                                 | 17         | 98 62 23 20                              | Vite fiss. morsetto sinistro   | Screw, left clamp    | Vis, collier droit        | Schraube, R. Schelle   |                                              |
|                                 | 18         | 98 62 03 30                              | Vite fiss. morsetto destro     | Screw, right clamp   | Vis, collier gauche       | Schraube, L. Schelle   |                                              |
|                                 | 19         | 98 62 23 19                              | Vite fiss. supporto leva friz. | Screw                | Vis                       | Schraube               |                                              |

2x17117500 Gaskabels.

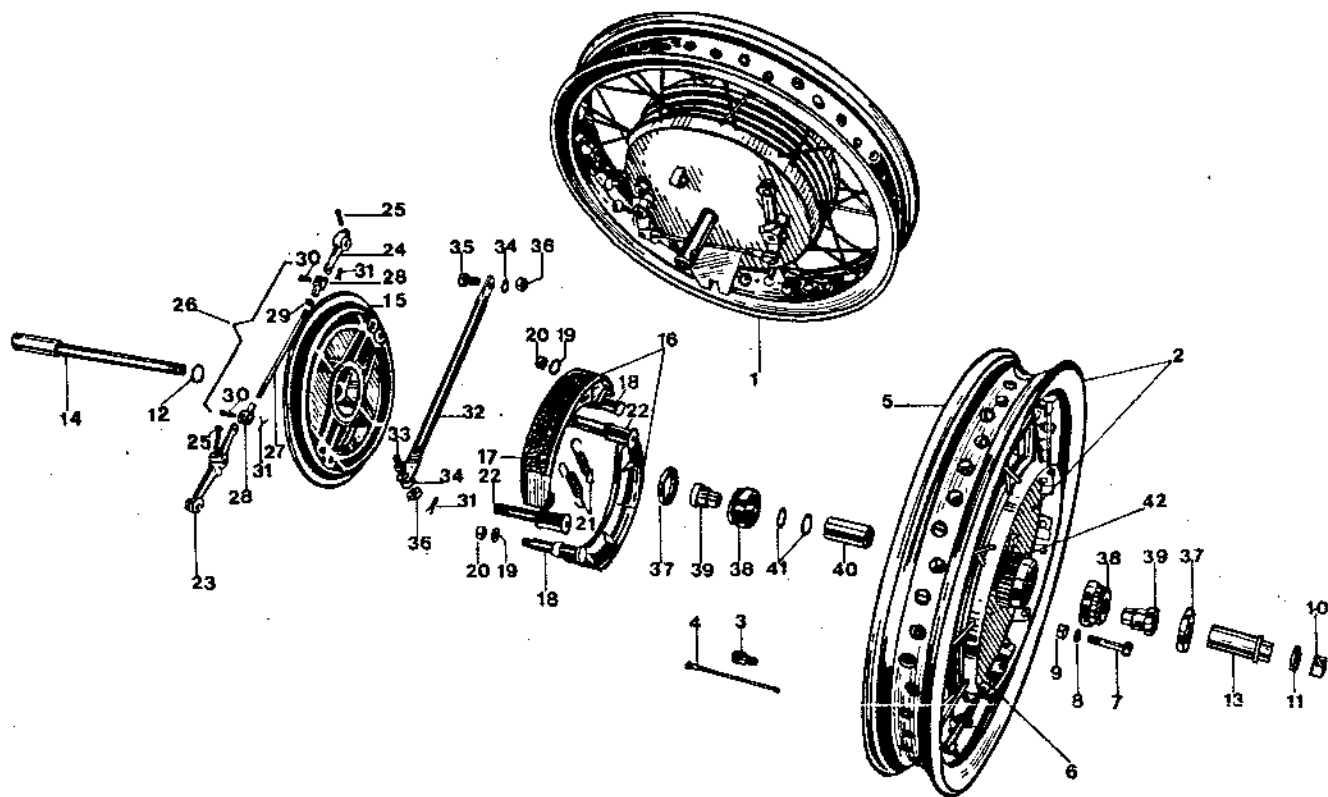


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION        | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG              | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 50 15 00                              | Cruscotto porta strum.       | Instrument panel   | Tableau de bord       | Instrumentenbrett        |                                              |
|                                 | 2          | 10 50 22 50                              | Elemento elastico            | Body               | Elément élastique     | El. Stück                |                                              |
|                                 | 3          | 95 00 52 08                              | Rosetta fiss. cruscotto      | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe          |                                              |
|                                 | 4          | 98 66 24 14                              | Vite fiss. cruscotto         | Screw              | Vis                   | Schraube                 |                                              |
|                                 | 5          | 14 76 15 00                              | Tachimetro per contakm       | Km. Counter        | Compteur Km.          | Km. Zähler               |                                              |
|                                 | 5          | 14 76 15 01                              | Tachimetro per contakm       | Km. Counter        | Compteur Km.          | Km. Zähler Typ 850/T     |                                              |
|                                 | 6          | 10 74 49 10                              | Lamp. per Tach. e Contag.    | Lamp               | Lampe                 | Lampe                    |                                              |
|                                 | 7          | 14 76 20 01                              | Custod. per tach. e contag.  | Casing             | Boîtier               | Umhüllung                |                                              |
|                                 | 8          | 14 76 25 10                              | Rinvio completo contakm      | Km. counter gear   | Engrenage compteur    | Antriebswelle            |                                              |
|                                 | 9          | 12 76 33 00                              | Bussola e pign. rinv. c. km  | Bush and sprocket  | Douille et pignon     | Buchse und Ritzel        |                                              |
|                                 | 10         | 14 76 61 10                              | Corona dent. rinv. c. km     | Gear               | Engrenage             | Zahnkranz                |                                              |
|                                 | 11         | 12 76 04 00                              | Trasmissione per c. km       | Km. counter cable  | Cable du compteur     | Km. Zählerkabel          |                                              |
|                                 | 12         | 14 76 72 00                              | Contagiri                    | Rev. counter       | Compte-tours          | Drehzahlmesser           |                                              |
|                                 | 12         | 14 76 72 01                              | Contagiri                    | Rev. counter       | Compte-tours          | Drehzahlmesser Typ 850/T |                                              |
|                                 | 13         | 14 76 92 00                              | Bussola con pign. contag.    | Bush and sprocket  | Douille et pignon     | Buchse und Ritzel        |                                              |
|                                 | 14         | 14 76 61 00                              | Trasmissione contagiri       | Rev. counter cable | Cable de compte-tours | Drehzahlmesserkabel      |                                              |
|                                 | 15         | 14 76 91 00                              | Sopporito porta spie         | Support            | Support               | Halterung                |                                              |
|                                 | 16         | 96 50 50 27                              | Prigioniero fiss. sopporito  | Stud bolt          | Gujon prisonnier      | Stiftschraube            |                                              |
|                                 | 17         | 14 76 66 00                              | Dado fiss. porta spie        | Nut                | Ecrou                 | Mutter                   |                                              |
|                                 | 18         | 95 12 00 53                              | Rondella elastica            | Washer             | Rondelle              | Unterlegscheibe          |                                              |
|                                 | 19         | 14 74 49 00                              | Spia ind. folle (arancione)  | Neutral indicator  | Témoin point mort     | Leerlaufanzeiger         |                                              |
|                                 | 20         | 14 75 49 00                              | Gemma (aren.) spia folle     | Glass, orange      | Verre, orange         | Glas, orange             |                                              |
|                                 | 21         | 14 74 49 02                              | Spia generat. - olio (rossa) | Oil-gen. indicator | Témoin huile-dynamo   | Öl-Gen. Anzeiger         |                                              |
|                                 | 22         | 14 75 49 02                              | Gemma (rossa) sp. gen.-oli   | Glass, red         | Verre, rouge          | Glas, rot                |                                              |
|                                 | 23         | 14 74 49 01                              | Spia Indic. luci (verde)     | Light Indicator    | Témoin de lum.        | Lichtanzeiger            |                                              |
|                                 | 24         | 14 75 49 01                              | Gemma (verde) spia luci      | Glass, green       | Verre, vert           | Glas, grün               |                                              |
|                                 | 25         | 14 74 49 10                              | Lampada per spie             | Lamp               | Lampe                 | Lampe                    |                                              |
|                                 | 26         | 14 76 95 00                              | Decalcomania sul p. spie     | Decal              | Décal                 | Abziehbild               |                                              |
|                                 | 27         | 14 74 78 00                              | Cavo collegamento spie       | Indicators cable   | Cable de témoins      | Anzeigerkabel            |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION          | DESIGNATION         | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 61 02 20                              | Ruota anteriore compl.       | Front wheel, compl.  | Roue avant, compl.  | Vorderrad, kompl.   |                                              |
|                                 | 2          | 14 61 03 01                              | Ruota anteriore              | Front wheel          | Roue avant          | Vorderrad           |                                              |
|                                 | 3          | 14 61 15 01                              | Raggio compl. di nippio      | Spoke with nipple    | Rayon avec niple    | Speiche mit Nippel  |                                              |
|                                 | 4          | 12 61 61 01                              | Contrappeso gr. 15           | Counterweight gr. 15 | Contre-poids gr. 15 | Gegengewicht gr. 15 |                                              |
|                                 | 4          | 12 61 61 02                              | Contrappeso gr. 20           | Counterweight gr. 20 | Contre-poids gr. 20 | Gegengewicht gr. 20 |                                              |
|                                 | 4          | 12 61 61 03                              | Contrappeso gr. 30           | Counterweight gr. 30 | Contre-poids gr. 30 | Gegengewicht gr. 30 |                                              |
|                                 | 5          | 14 61 08 01                              | Cerchio                      | Rim                  | Jante               | Feige               |                                              |
|                                 | 6          | 14 61 32 01                              | Mozzo                        | Hub                  | Moyeu               | Nabe                |                                              |
|                                 | 7          | 14 61 33 01                              | Dischi frenanti sul mozzo    | Braking discs        | Disques freinants   | Bremsscheiben       |                                              |
|                                 | 8          | 98 05 24 95                              | Vite fiss. dischi al mozzo   | Screw                | Vis                 | Schraube            |                                              |
|                                 | 9          | 14 61 59 02                              | Plastrina di sicurezza       | Plate                | Plaque              | Platte              |                                              |
|                                 | 10         | 92 60 22 08                              | Dado per viti fiss. dischi   | Nut                  | Ecrou               | Mutter              |                                              |
|                                 | 11         | 90 27 20 47                              | Anello seeger ten. cusc.     | Ring                 | Bague               | Ring                |                                              |
|                                 | 12         | 92 20 42 20                              | Cuscinetto per mozzo         | Bearing              | Roulement           | Kugellager          |                                              |
|                                 | 13         | 14 61 52 01                              | Distanziale tra i cuscinetti | Spacer               | Entretoise          | Distanzstück        |                                              |
|                                 | 14         | 14 62 03 01                              | Flangie per mozzo            | Flange               | Bride               | Flansch             |                                              |
|                                 | 15         | 14 61 63 20                              | Distanziale mozzo-gamb.      | Spacer               | Entretoise          | Distanzstück        |                                              |
|                                 | 16         | 92 60 33 16                              | Dado per perno ruota         | Nut                  | Ecrou               | Mutter              |                                              |
|                                 | 17         | 95 00 52 17                              | Rosetta per perno            | Washer               | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 18         | 14 61 41 06                              | Perno per ruota ant.         | Spindle              | Pivot               | Spindel             |                                              |

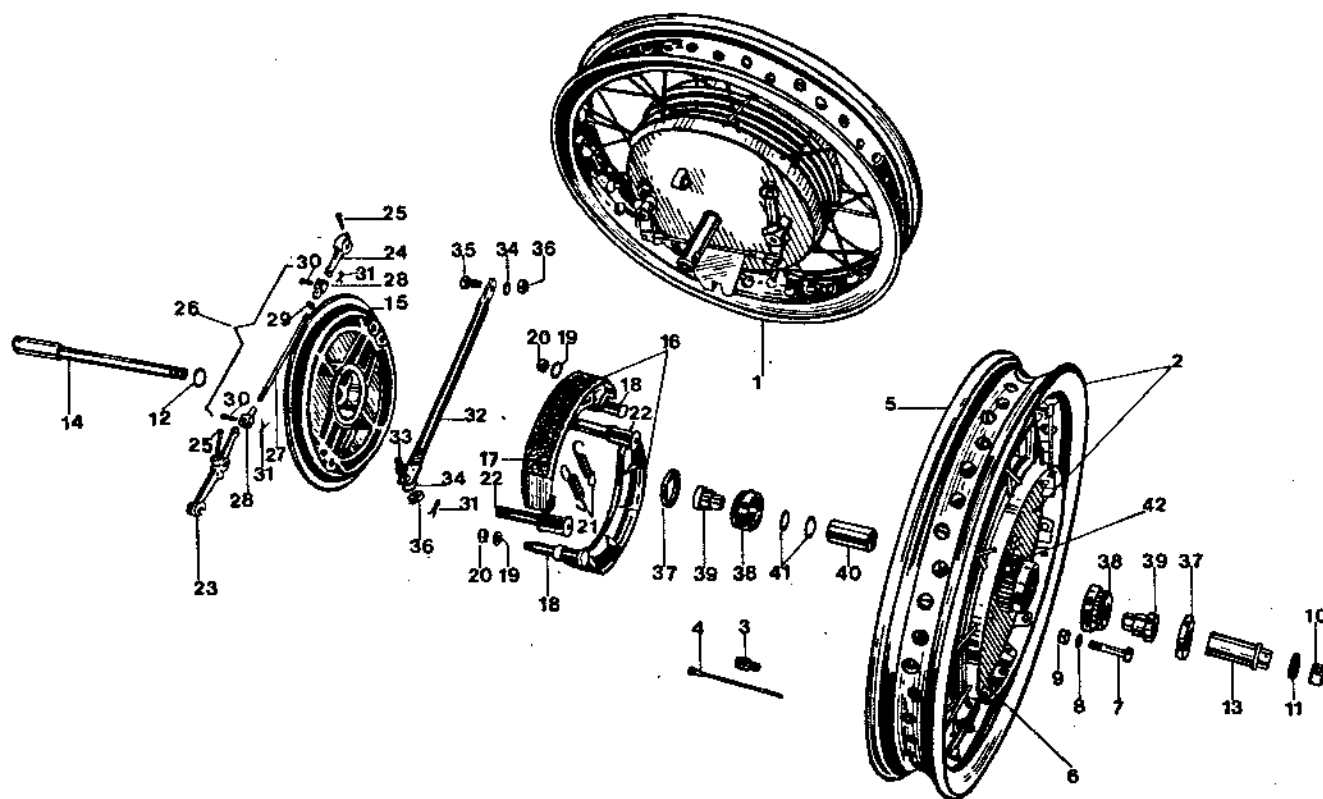
14614120



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION          | DESIGNATION           | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 63 02 20                              | Ruota posteriore completa   | Rear wheel, complete | Roue arrière, compl.  | Hinterrad, kompl.   |                                              |
|                        | 2          | 14 63 05 00                              | Ruota posteriore            | Rear wheel           | Roue arrière          | Hinterrad           |                                              |
|                        | 3          | 12 61 61 01                              | Contrappeso gr. 15          | Counterweight gr. 15 | Contre-poids gr. 15   | Gegengewicht gr. 15 |                                              |
|                        | 3          | 12 61 61 02                              | Contrappeso gr. 20          | Counterweight gr. 20 | Contre-poids gr. 20   | Gegengewicht gr. 20 |                                              |
|                        | 3          | 12 61 61 03                              | Contrappeso gr. 30          | Counterweight gr. 30 | Contre-poids gr. 30   | Gegengewicht gr. 30 |                                              |
|                        | 4          | 12 61 15 01                              | Raggio compl. di nipple     | Spoke with nipple    | Rayon avec niple      | Speiche mit Nippel  |                                              |
|                        | 5          | 14 63 07 00                              | Cerchio                     | Rim                  | Jante                 | Felge               |                                              |
|                        | 6          | 12 63 30 00                              | Tamburo freno post.         | Rear brake drum      | Tambour frein arrière | Hinterbremsstrommel |                                              |
|                        | 7          | 98 10 80 38                              | Viti fiss. corpo centrale   | Screw                | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                        | 8          | 95 10 12 31                              | Rosetta per viti            | Washer               | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                        | 9          | 92 60 50 08                              | Dado per viti               | Nut                  | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                        | 10         | 92 60 33 16                              | Dado perno ruota            | Nut                  | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                        | 11         | 14 63 44 00                              | Rosetta lato dado           | Washer               | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                        | 12         | 95 00 52 17                              | Rosetta lato perno          | Washer               | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                        | 13         | 12 63 41 00                              | Distanziatore per perno     | Spacer               | Entretoise            | Distanzstück        |                                              |
|                        | 14         | 14 63 33 01                              | Perno ruota                 | Wheel spindle        | Pivot                 | Radspindel          |                                              |
|                        | 15         | 14 63 53 00                              | Disco porta ceppi           | Shoe holder plate    | Porte-mâchoires       | Backenhalteplatte   |                                              |
|                        | 16         | 14 63 74 00                              | Ceppo freno completo        | Brake shoe           | Mâchoire de freins    | Bremsbacken         |                                              |
|                        | 17         | 14 63 80 00                              | Suola per ceppi freno       | Lining               | Garniture             | Beläge              |                                              |
|                        | 18         | 12 62 32 00                              | Perno per ceppi freno       | Shoe pin             | Pivot                 | Backenstift         |                                              |
|                        | 19         | 95 00 52 10                              | Rosetta per perno           | Washer               | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                        | 20         | 92 60 32 10                              | Dado per perno              | Nut                  | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                        | 21         | 12 63 82 00                              | Molle per ceppi             | Spring               | R ressort             | Feder               |                                              |
|                        | 22         | 12 63 25 00                              | Camme per ceppi             | Shoe cam             | Cammes                | Nocken              |                                              |
|                        | 23         | 14 63 98 00                              | Leva doppia sulla camma     | Lever, double        | Levier, double        | Hebel, doppel       |                                              |
|                        | 24         | 12 62 50 00                              | Leva sulla camma            | Lever                | Levier                | Hebel               |                                              |
|                        | 25         | 98 06 23 25                              | Vite fiss. leva             | Screw                | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                        | 26         | 13 62 66 60                              | Tirante completo            | Rod, compl.          | Tige, compl.          | Stange, kompl.      |                                              |
|                        | 27         | 13 82 67 00                              | Tirante                     | Rod                  | Tige                  | Stange              |                                              |
|                        | 28         | 12 62 68 60                              | Forcellini per tirante      | Rod fork             | Fourche de tige       | Stangegabel         |                                              |
|                        | 29         | 92 60 32 06                              | Dado per tirante            | Nut                  | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                        | 30         | 95 77 02 55                              | Spine per forcellini        | Pins                 | Clavettes             | Stifte              |                                              |
|                        | 31         | 95 50 02 22                              | Copiglie per spine          | Clip                 | Goupille              | Stift               |                                              |
|                        | 32         | 14 63 68 00                              | Tirante ancoraggio disco    | Rod                  | Tige                  | Stange              |                                              |
|                        | 33         | 14 63 69 00                              | Vite prigion. sulla scatola | Screw                | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                        | 34         | 95 02 11 10                              | Rosetta per viti            | Washer               | Rondelle              | Unterlegscheibe     |                                              |
|                        | 35         | 98 06 45 20                              | Vite fiss. anc. al forc.    | Screw                | Vis                   | Schraube            |                                              |
|                        | 36         | 92 60 22 10                              | Dado per viti               | Nut                  | Ecrou                 | Mutter              |                                              |
|                        | 37         | 90 40 32 49                              | Anelli di tenuta sul mozzo  | Rings                | Bagues                | Ringe               |                                              |
|                        | 38         | 92 24 69 22                              | Cuscinetti a rulli          | Bearing              | Roulement             | Rollenlager         |                                              |

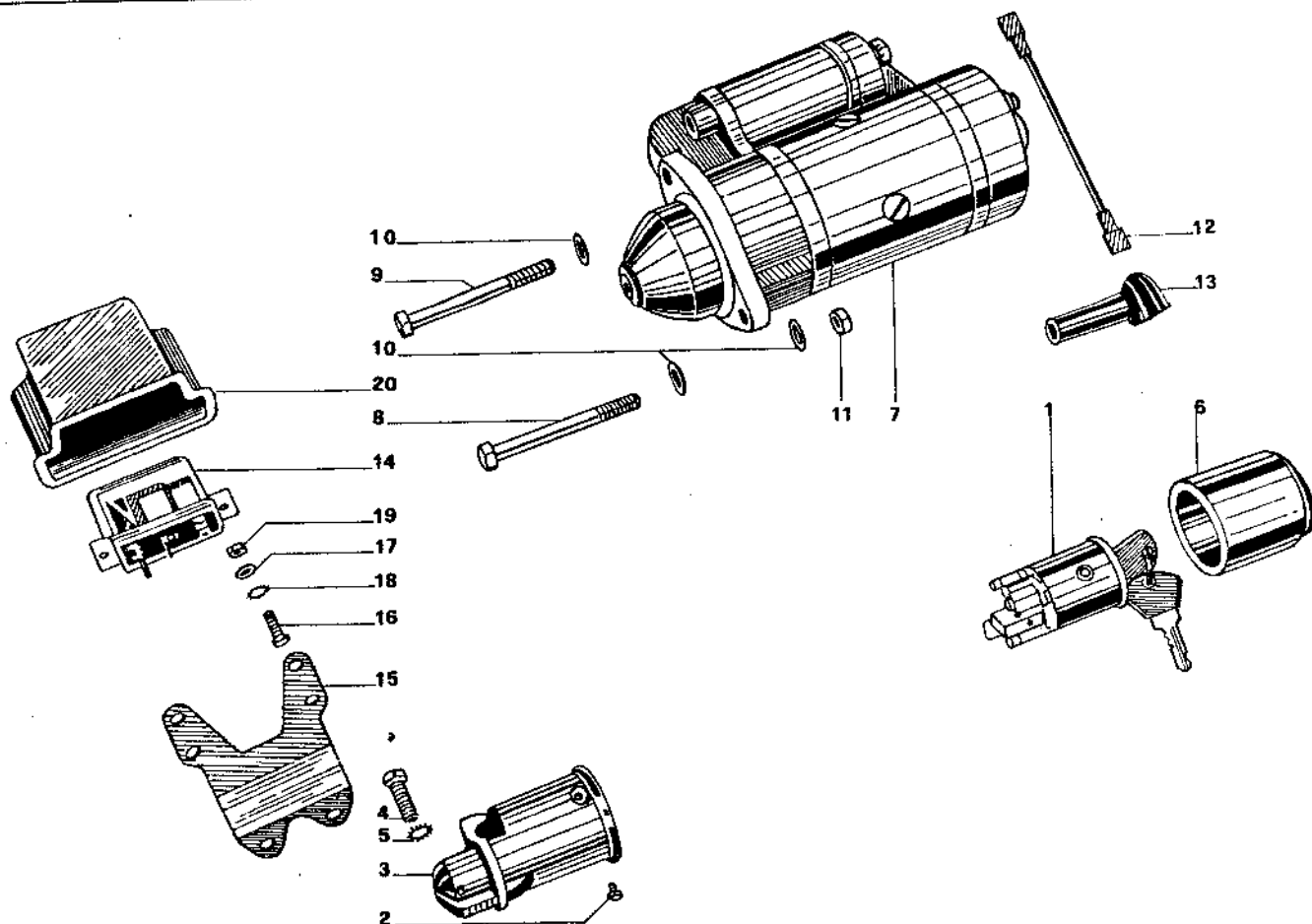
**750 - S**

316.03.05.0200.033-04

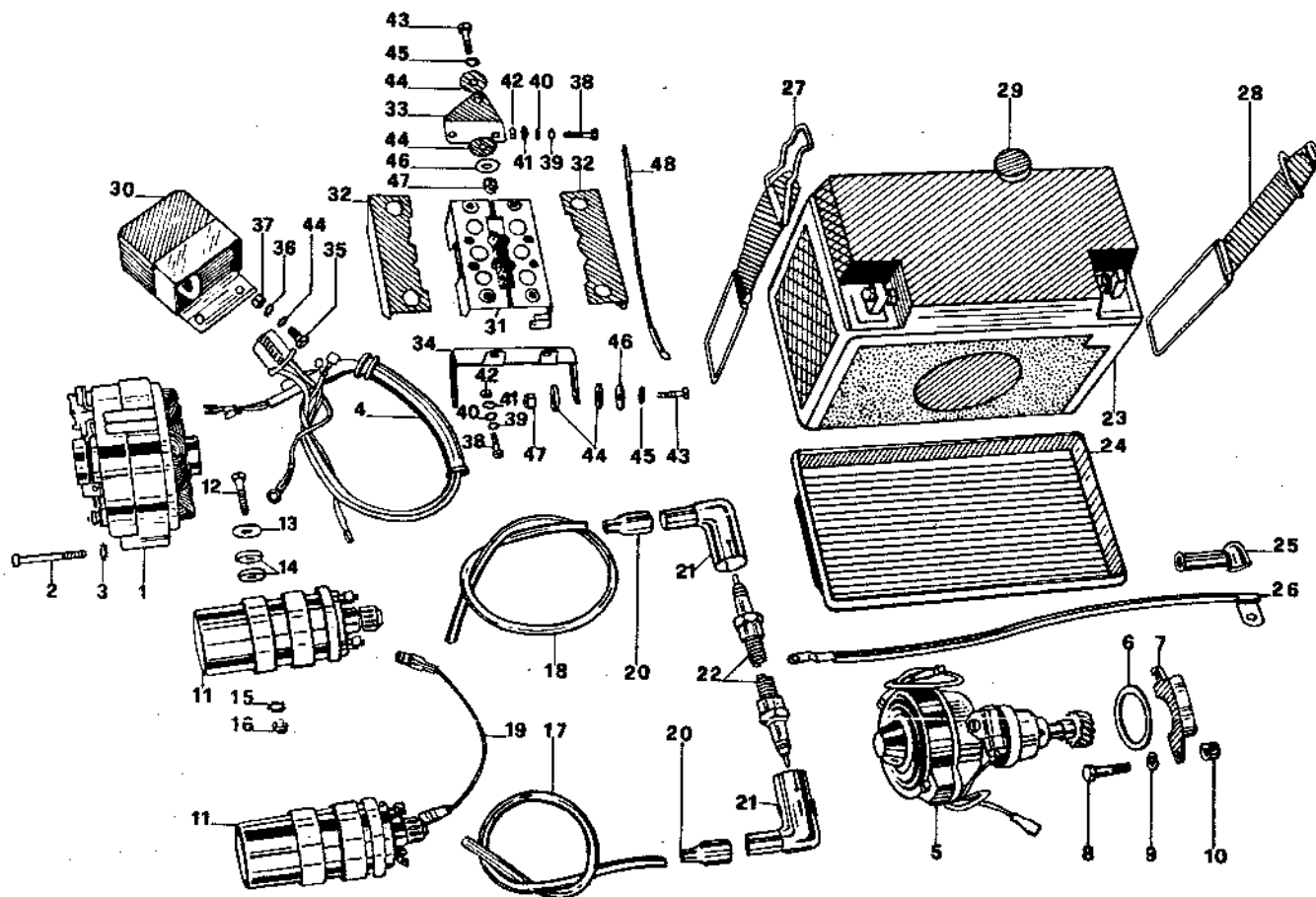
**RUOTA POSTERIORE**  
**REAR WHEEL**  
**ROUE ARRIERE**  
**HINTERRAD**
**TAV.**  
**20**
**SEIMM**  
**MOTO GUZZI**


| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE             | DESCRIPTION  | DESIGNATION      | BEZEICHNUNG        | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|---------------------------|--------------|------------------|--------------------|----------------------------------------------|
|                        | 39         | 12 61 52 00                              | Bussole per cuscinetti    | Bush         | Douille          | Buchse             |                                              |
|                        | 40         | 12 63 40 00                              | Spessore tra i cuscinetti | Spacer       | Entretolse       | Distanzstück       |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 00                              | Spess. di agglus. mm 1    | Shim mm 1    | Epaisseur mm 1   | Abstandring mm 1   |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 01                              | Spess. di agglus. mm 1,1  | Shim mm 1,1  | Epaisseur mm 1,1 | Abstandring mm 1,1 |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 02                              | Spess. di agglus. mm 1,2  | Shim mm 1,2  | Epaisseur mm 1,2 | Abstandring mm 1,2 |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 03                              | Spess. di agglus. mm 1,3  | Shim mm 1,3  | Epaisseur mm 1,3 | Abstandring mm 1,3 |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 04                              | Spess. di agglus. mm 1,4  | Shim mm 1,4  | Epaisseur mm 1,4 | Abstandring mm 1,4 |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 05                              | Spess. di agglus. mm 1,5  | Shim mm 1,5  | Epaisseur mm 1,5 | Abstandring mm 1,5 |                                              |
|                        | 41         | 12 61 58 20                              | Spess. di agglus. mm 2    | Shim mm 2    | Epaisseur mm 2   | Abstandring mm 2   |                                              |
|                        | 42         | 12 63 32 00                              | Corpo centrale sul mozzo  | Central body | Unité centr.     | Mittl. Stück       |                                              |





| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION     | DESIGNATION       | BEZEICHNUNG     | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|-------------------|-----------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 73 53 00                              | Commut. compl. di chiavi    | Starting switch | Int. démarrage    | Anlasschalter   |                                              |
|                                 | 2          | 98 26 03 06                              | Vite fiss. commutatore      | Screw           | Vis               | Schraube        |                                              |
|                                 | 3          | 14 73 64 01                              | Sopporio per commutatore    | Support         | Support           | Halterung       |                                              |
|                                 | 4          | 98 05 43 16                              | Vite fiss. sopporio         | Screw           | Vis               | Schraube        |                                              |
|                                 | 5          | 96 02 11 06                              | Rosetta elastica            | Spring washer   | Rondelle élast.   | El. Unterleg.   |                                              |
|                                 | 6          | 14 73 58 00                              | Cappuccio per commut.       | Cap             | Capuchon          | Kappe           |                                              |
|                                 | 7          | 14 73 07 05                              | Motor. (Bosch 0001160010)   | Starter motor   | Moteur de démarr. | Anlassmotor     |                                              |
|                                 | 7          | 14 73 07 06                              | Motor. (Bosch 0001157016)   | Starter motor   | Moteur de démarr. | Anlassmotor     |                                              |
|                                 | 8          | 98 05 24 80                              | Vite fiss. motorino p. inf. | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001157016                                   |
|                                 | 9          | 98 05 24 70                              | Vite fiss. motorino         | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001160010                                   |
|                                 | —          | 98 05 24 90                              | Vite fiss. motorino p. inf. | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001160010                                   |
|                                 | —          | 98 05 44 20                              | Vite fiss. piastra per mot. | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001160010                                   |
|                                 | —          | 14 73 18 05                              | Piastra per motorino        | Plate           | Plaque            | Platte          | 0001160010                                   |
|                                 | 10         | 95 00 42 08                              | Rosetta per viti fiss. mot. | Washer          | Rondelle          | Unterlegscheibe |                                              |
|                                 | 11         | 92 60 22 08                              | Dado per viti fiss. mot.    | Nut             | Ecrou             | Mutter          |                                              |
|                                 | 12         | 14 74 82 05                              | Cavo da motorino a relé     | Cable           | Cable             | Kabel           | 0001160010                                   |
|                                 | 12         | 17 74 82 00                              | Cavo da motorino a relé     | Cable           | Cable             | Kabel           | 0001157016                                   |
|                                 | 13         | 25 70 71 00                              | Cappuccio cavi motorino     | Cap             | Capuchon          | Kappe           |                                              |
|                                 | 14         | 14 70 76 05                              | Teleruttore per motorino    | Relay           | Relais            | Relais          | 0001160010                                   |
|                                 | 14         | 12 73 25 00                              | Teleruttore per motorino    | Relay           | Relais            | Relais          | 0001157016                                   |
|                                 | 15         | 14 70 99 05                              | Piastrina per teleruttore   | Plate           | Plaque            | Platte          | 0001160010                                   |
|                                 | 16         | 98 05 43 20                              | Vite fiss. teleruttore      | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001160010                                   |
|                                 | 16         | 98 05 43 14                              | Vite fiss. teleruttore      | Screw           | Vis               | Schraube        | 0001157016                                   |
|                                 | 17         | 95 10 01 21                              | Rosetta per vite fiss. tel. | Washer          | Rondelle          | Unterlegscheibe | 0001160010                                   |
|                                 | 17         | 95 00 02 05                              | Rosetta per vite fiss. tel. | Washer          | Rondelle          | Unterlegscheibe | 0001157016                                   |
|                                 | 18         | 95 02 11 06                              | Rosetta elastica fiss. tel. | Spring washer   | Rondelle élast.   | El. Unterleg.   | 0001160010                                   |
|                                 | 18         | 95 02 11 05                              | Rosetta elastica fiss. tel. | Spring washer   | Rondelle élast.   | El. Unterleg.   | 0001157016                                   |
|                                 | 19         | 92 60 22 06                              | Dado per viti fiss. tel.    | Nut             | Ecrou             | Mutter          | 0001160010                                   |
|                                 | 19         | 92 60 22 05                              | Dado per viti fiss. tel.    | Nut             | Ecrou             | Mutter          | 0001157016                                   |
|                                 | 20         | 14 70 77 00                              | Coperchio per teleruttore   | Relay cover     | Couvre-relais     | Relaisdeckel    |                                              |
|                                 | 21         | 14 74 81 05                              | Cavo da relé a massa        | Ground cable    | Cable de masse    | Massekabel      | 0001160010                                   |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION              | DESIGNATION              | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 71 24 05                              | Generatore-alternatore     | Alternator               | Alternateur              | Generator             |                                              |
|                                 | 2          | 98 62 02 45                              | Vite fiss. generatore      | Screw                    | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                                 | 3          | 95 02 11 05                              | Rosetta elastica           | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 4          | 14 74 74 00                              | Gruppo cavi di colleg.     | Wire system              | Cables électr.           | Elektrische Anlage    |                                              |
|                                 | 5          | 14 71 54 00                              | Doppio rottore             | Contact breaker          | Rupteur                  | Unterbrecher          |                                              |
|                                 | 6          | 14 71 84 00                              | Guarniz. doppio rottore    | Gasket                   | Joint                    | Dichtung              |                                              |
|                                 | 7          | 14 71 57 00                              | Piastrina fiss. rottore    | Plate                    | Plaque                   | Platte                |                                              |
|                                 | 8          | 96 05 24 30                              | Vite fiss. piastrina       | Screw                    | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                                 | 9          | 95 12 00 85                              | Rosetta elastica           | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 10         | 91 18 09 07                              | Distanziale                | Spacer                   | Entretoise               | Distanzstück          |                                              |
|                                 | 11         | 14 71 65 00                              | Bobina d'accensione        | Coil                     | Bobine                   | Zündspule             |                                              |
|                                 | 12         | 98 05 23 30                              | Vite fiss. bobine          | Screw                    | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                                 | 13         | 95 00 02 06                              | Rosetta per viti           | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 14         | 93 11 00 80                              | Rondella in gomma          | Rubber washer            | Caoutchou                | Gummischeibe          |                                              |
|                                 | 15         | 95 10 01 41                              | Rosetta per viti           | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 16         | 92 63 01 08                              | Dado autobloccante         | Self locking nut         | Ecrou à autoblocage      | Selbstklemm. Mutter   |                                              |
|                                 | 17         | 14 71 84 00                              | Cavo A.T. dx               | Right H.T. cable         | Cable H.T. droit         | Rechter H-S. Kabel    |                                              |
|                                 | 18         | 14 71 88 00                              | Cavo A.T. sx               | Left H.T. cable          | Cable H.T. gauche        | Linker H-S. Kabel     |                                              |
|                                 | 19         | 14 74 77 00                              | Cavo da bobina 1 a 2       | Coil cable               | Cable de bobine          | Spulekabel            |                                              |
|                                 | 20         | 14 71 78 00                              | Cappuccio protez. (Bosch)  | Protection cap (Bosch)   | Capuchon (Bosch)         | Kappe (Bosch)         |                                              |
|                                 | 21         | 14 71 74 00                              | Attacco cavi cond. (Bosch) | Spark Plug Anch. (Bosch) | Ancr. de bougies (Bosch) | Kerzenanschl. (Bosch) |                                              |
|                                 | 22         | 25 71 70 25                              | Candela d'accensione       | Spark Plug               | Bougie                   | Kerze                 |                                              |
|                                 | 23         | 14 70 45 00                              | Batteria                   | Battery                  | Batterie                 | Batterie              |                                              |
|                                 | 24         | 14 70 70 00                              | Vaschetta per batteria     | Housing                  | Boitier                  | Gehäuse               |                                              |
|                                 | 25         | 25 70 71 00                              | Cappuccio copri cavo       | Cap                      | Capuchon                 | Kappe                 |                                              |
|                                 | 26         | 14 74 84 00                              | Cavo da batteria (+ a -)   | Battery cable            | Cable de batterie        | Batterie Kabel        |                                              |
|                                 | 27         | 14 70 55 50                              | Staffa con gancio          | Bracket                  | Etrier                   | Bügel                 |                                              |
|                                 | 28         | 14 70 48 00                              | Staffa ancoragg. batteria  | Bracket                  | Etrier                   | Bügel                 |                                              |
|                                 | 29         | 93 18 02 20                              | Tampone sostegno ganc.     | Buffer                   | Butoir                   | Puffer                |                                              |
|                                 | 30         | 14 70 38 05                              | Regolatore                 | Regulator                | Régulateur               | Regler                |                                              |
|                                 | 31         | 14 70 43 05                              | Raddrizzatore              | Rectifier                | Redresseur               | Gleichrichter         |                                              |
|                                 | 32         | 14 70 42 05                              | Coperc. isolante per radd. | Insulating cover         | Couvercle isolant        | Isolierdeckel         |                                              |
|                                 | 33         | 14 70 44 05                              | Supporto ant. raddrizz.    | Support                  | Support                  | Halterung             |                                              |
|                                 | 34         | 14 70 41 05                              | Supporto raddr. e regol.   | Support                  | Support                  | Halterung             |                                              |
|                                 | 35         | 98 05 43 12                              | Supporto fiss. regolatore  | Screw                    | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                                 | 36         | 95 02 11 06                              | Rosetta dentellata         | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 37         | 92 60 22 06                              | Dado per viti              | Nut                      | Ecrou                    | Mutter                |                                              |
|                                 | 38         | 98 30 50 17                              | Vite fiss. raddrizzatore   | Screw                    | Vis                      | Schraube              |                                              |
|                                 | 39         | 95 10 00 59                              | Rosetta parte ant.         | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |
|                                 | 40         | 95 00 02 05                              | Rosetta per viti           | Washer                   | Rondelle                 | Unterlegscheibe       |                                              |

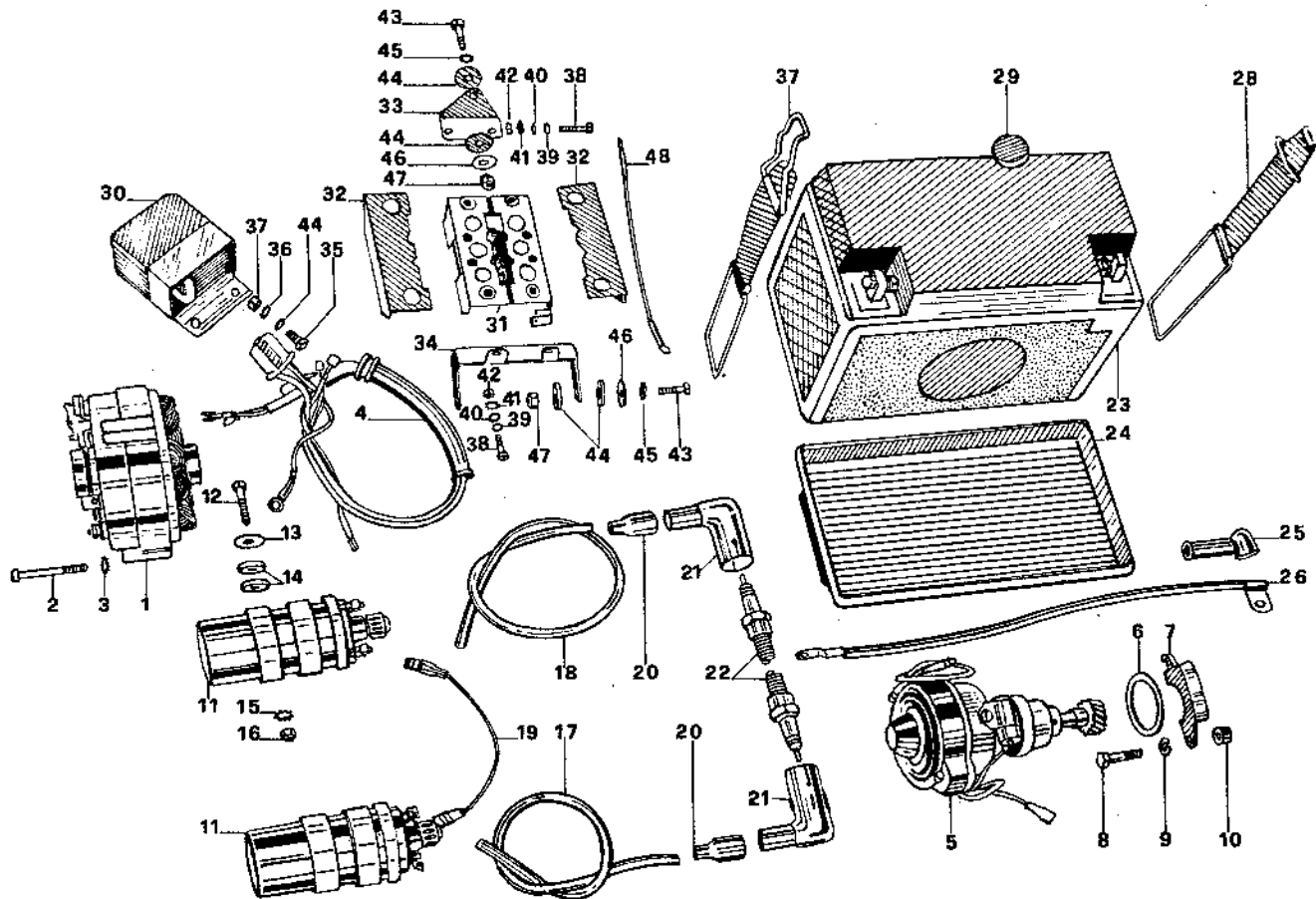
**750 - S**

316.03.06.0200.033-04

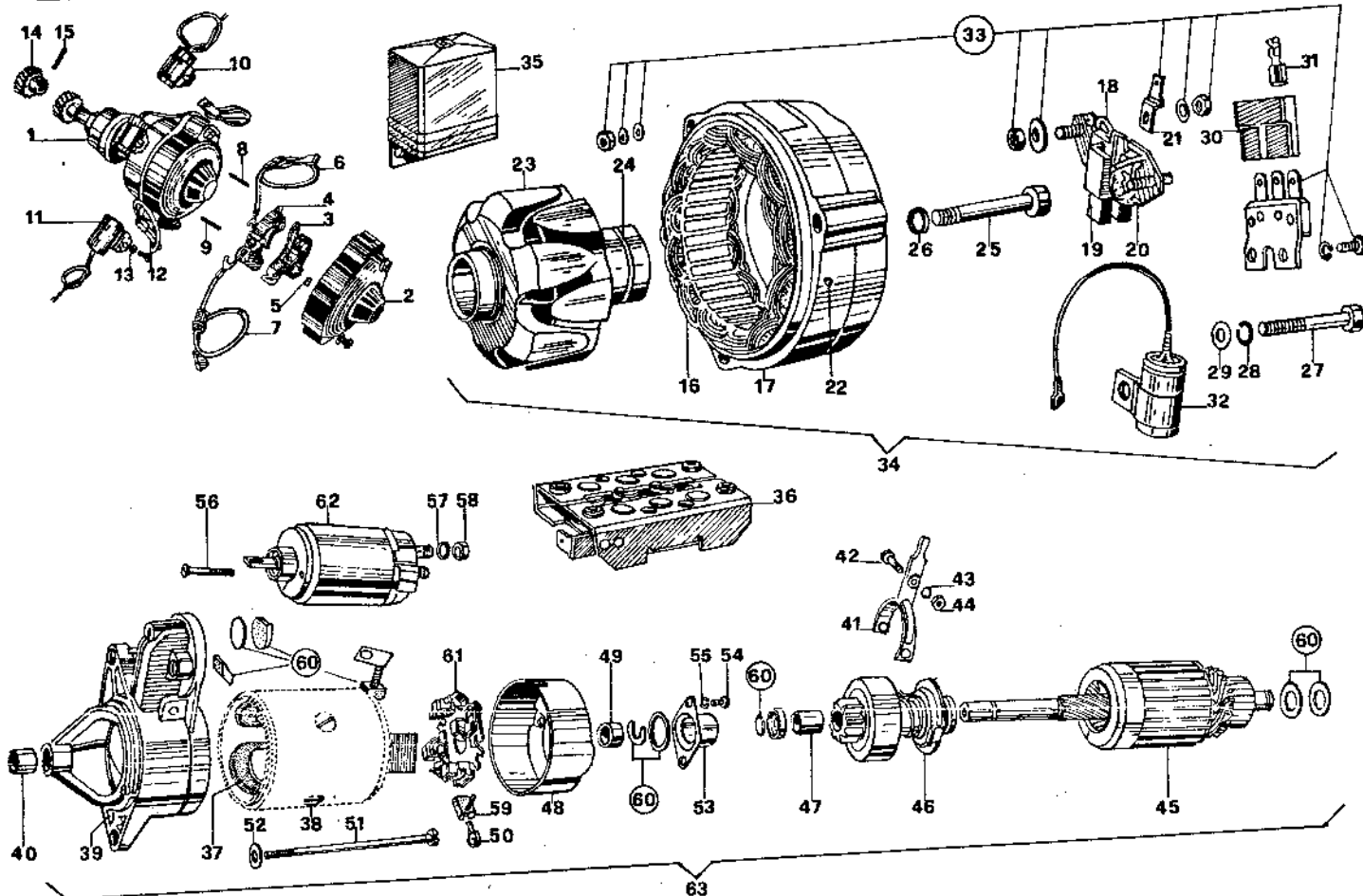
GENERATORE - BATTERIA  
 GENERATOR - BATTERY  
 DYNAMO - BATTERIE  
 GENERATOR - BATTERIE

TAV.  
 22

SEIMM  
 MOTO GUZZI



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE         | DESCRIPTION      | DESIGNATION         | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------|------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 41         | 95 02 11 05                              | Rosetta elastica      | Spring washer    | Rondelle élastique  | El. Unterlegs.      |                                              |
|                                 | 42         | 62 60 22 05                              | Dado per viti         | Nut              | Ecrou               | Mutter              |                                              |
|                                 | 43         | 98 05 43 20                              | Vite fiss. sopporti   | Screw            | Vis                 | Schraube            |                                              |
|                                 | 44         | 93 11 00 60                              | Rondella in gomma     | Washer           | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 45         | 95 00 02 06                              | Rosetta per viti      | Washer           | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 46         | 95 10 01 41                              | Rosetta per viti      | Washer           | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 47         | 92 63 01 06                              | Dado autobloccante    | Self locking nut | Ecrou à autoblocage | Selbstklemm. Mutter |                                              |
|                                 | 48         | 14 74 49 00                              | Cavo raddrizz.-regol. | Cable            | Cable               | Kabel               |                                              |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION             | DESIGNATION              | BEZEICHNUNG             | N. D/S.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 71 54 00                              | Doppio ruttore (S 311 A)     | Contact breaker (S311A) | Rupteur (S311A)          | Unterbrecher (S311A)    | 61 03 11 01                                  |
|                        | 2          | 14 71 54 20                              | Coperchio                    | Cover                   | Couvercle                | Deckel                  | 71 14 82 10                                  |
|                        | 3          | 14 71 54 30                              | Coppia contatti cil. sx      | Left cyl. contacts      | Contacts de cyl. g.      | Kontakte, linker Zyl.   | 71 14 76 01                                  |
|                        | 4          | 14 71 54 29                              | Coppia contatti cil. dx      | Right cyl. contacts     | Contacts. de cyl. d.     | Kontakte, rechter Zyl.  | 71 11 16 01                                  |
|                        | 5          | 14 71 54 23                              | Filtro lubrificazione        | Felt                    | Feutre                   | Filz                    | 91 08 01 04                                  |
|                        | 6          | 14 71 54 24                              | Connessione (verde)          | Connect. (green)        | Connex. (verte)          | Verbindung (grün)       | 71 14 79 01                                  |
|                        | 7          | 14 71 54 25                              | Connessione (rossa)          | Connect. (red)          | Connex. (rouge)          | Verbindung (rot)        | 71 14 79 02                                  |
|                        | 8          | 14 71 54 31                              | Molla ad occhio e asola      | Spring                  | Ressort                  | Feder                   | 71 11 16 01                                  |
|                        | 9          | 14 71 54 32                              | Molla ad occhielli           | Spring                  | Ressort                  | Feder                   | 71 14 70 10                                  |
|                        | 10         | 14 71 54 33                              | Condensatore con cavo l.     | Long wired condenser    | Condensateur à fil long  | Kondensator, lang Kabel | 56 18 11 33                                  |
|                        | 11         | 14 71 54 34                              | Condens. con cavo corto      | Short wired condenser   | Condensateur à fil court | Kondensator, kurz Kabel | 56 18 11 34                                  |
|                        | 12         | 14 71 54 28                              | Vite fiss. condensatori      | Screw                   | Vis                      | Schraube                | 90 02 80 21                                  |
|                        | 13         | 14 71 54 27                              | Rosetta di sicurezza         | Washer                  | Rondelle                 | Unterlegscheibe         | 90 09 90 31                                  |
|                        | 14         | 14 71 62 00                              | Ingranaggio comando          | Control gear            | Engrenage de comm.       | Schaltzahnrad           | 71 09 38 10                                  |
|                        | 15         | 95 51 03 18                              | Spina per ingranaggio        | Pin                     | Clavette                 | Stift                   | 90 02 70 61                                  |
|                        | 16         | 14 71 24 50                              | Statore completo             | Stator, compl.          | Stator, compl.           | Stator, kompl.          | 1125043001                                   |
|                        | 17         | 14 71 24 51                              | Sopporito lato anelli, coll. | Bracket                 | Support                  | Halter                  | 1125883005                                   |
|                        | 18         | 14 71 24 52                              | Portaspazzola                | Brush holder            | Porte-balais             | Bürstenhalter           | 1124335020                                   |
|                        | 19         | 14 71 24 53                              | Serie spazzole               | Brush set               | Groupe de balais         | Bürstensatz             | 1127014003                                   |
|                        | 20         | 14 71 24 54                              | Molla premispazzole          | Brush spring            | Ressort de balais        | Bürstenfeder            | 1124652000                                   |
|                        | 21         | 14 71 24 55                              | Piastrina di fiss.           | Fixing plate            | Plaque de fixage         | Befestigungsplatte      | 1124477006                                   |
|                        | 22         | 14 71 24 56                              | Fascia di chiusura           | Band                    | Ruban                    | Band                    | 2917760073                                   |
|                        | 23         | 17 71 24 57                              | Rotore completo              | Rotor, compl.           | Rotor, compl.            | Rotor, kompl.           | 1124033016                                   |
|                        | 24         | 14 71 24 58                              | Anello collettore            | Ring                    | Bague                    | Ring                    | 1124304010                                   |
|                        | 25         | 14 71 24 59                              | Vite                         | Screw                   | Vis                      | Schraube                | 1123414001                                   |
|                        | 26         | 14 71 24 60                              | Rondella elastica            | Washer                  | Rondelle                 | Unterlegscheibe         | 2916693007                                   |
|                        | 27         | 14 71 24 61                              | Vite di fiss.                | Fixing screw            | Vis de fixage            | Befestigungsschraube    | 2910141174                                   |
|                        | 28         | 14 71 24 62                              | Rondella elastica            | Spring washer           | Rondelle élast.          | El. Unterlegscheibe     | 2916593004                                   |
|                        | 29         | 14 71 24 63                              | Rondella piana               | Washer                  | Rondelle                 | Unterlegscheibe         | 2916011011                                   |
|                        | 30         | 14 71 24 64                              | Carcassa spine               | Pin casing              | Boîtier de clavettes     | Stiftgehäuse            | 1224485000                                   |
|                        | 31         | 14 71 24 65                              | Spine                        | Pins                    | Clavettes                | Stifte                  | 1351355810                                   |
|                        | 32         | 14 71 24 66                              | Condensatore                 | Condenser               | Condensateur             | Kondensator             | 1297330007                                   |
|                        | 33         | 14 71 24 67                              | Serie accessori per mors.    | Items set               | Série d'éléments         | Stücksatz               | 1127011030                                   |
|                        | 34         | 14 71 24 05                              | Altern. (G1-14V 20A 21)      | Alternator              | Alternateur              | Alternator              | 0120340001                                   |
|                        | 35         | 14 70 38 05                              | Regolatore                   | Regulator               | Régulateur               | Regler                  | 0190601006                                   |
|                        | 36         | 14 70 43 05                              | Raddrizzatore completo       | Rectifier, compl.       | Redresseur, compl.       | Gleichrichter, kompl.   | 0197002001                                   |
|                        | 37         | 14 73 05 50                              | Avvolg. di campo mot. avv.   | Field winding           | Enroulement inducteur    | Feldwicklung            | 1004111003                                   |
|                        | 38         | 12 73 05 11                              | Vite                         | Screw                   | Vis                      | Schraube                | 2910551232                                   |
|                        | 39         | 14 73 05 51                              | Supporto compl. lato com.    | Bracket                 | Support                  | Halter                  | 1005821015                                   |
|                        | 40         | 12 73 05 14                              | Bussola per supporto         | Bush                    | Douille                  | Buchse                  | 2000301023                                   |

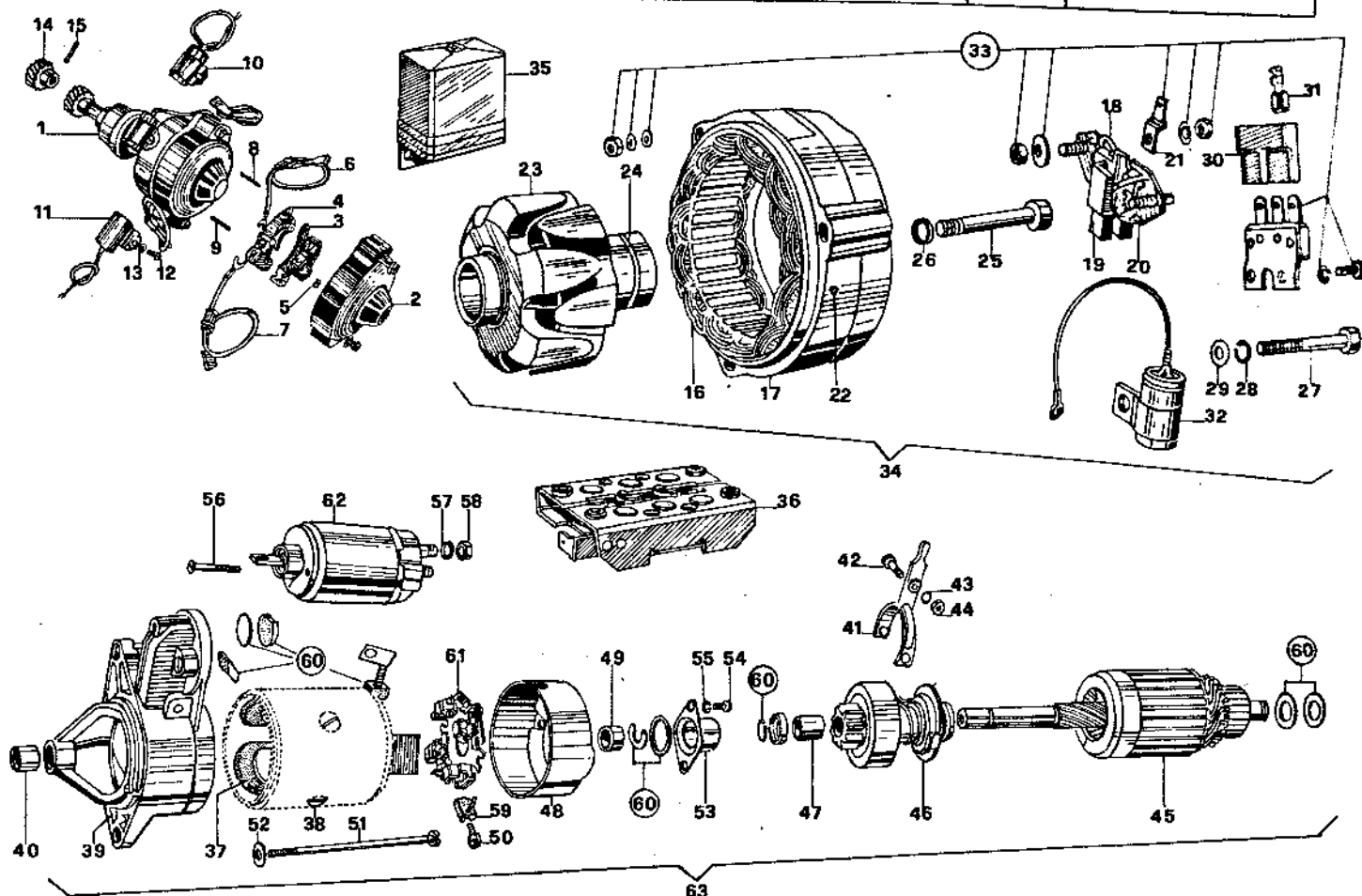
MARELLI

BOSCH

**750 - S**

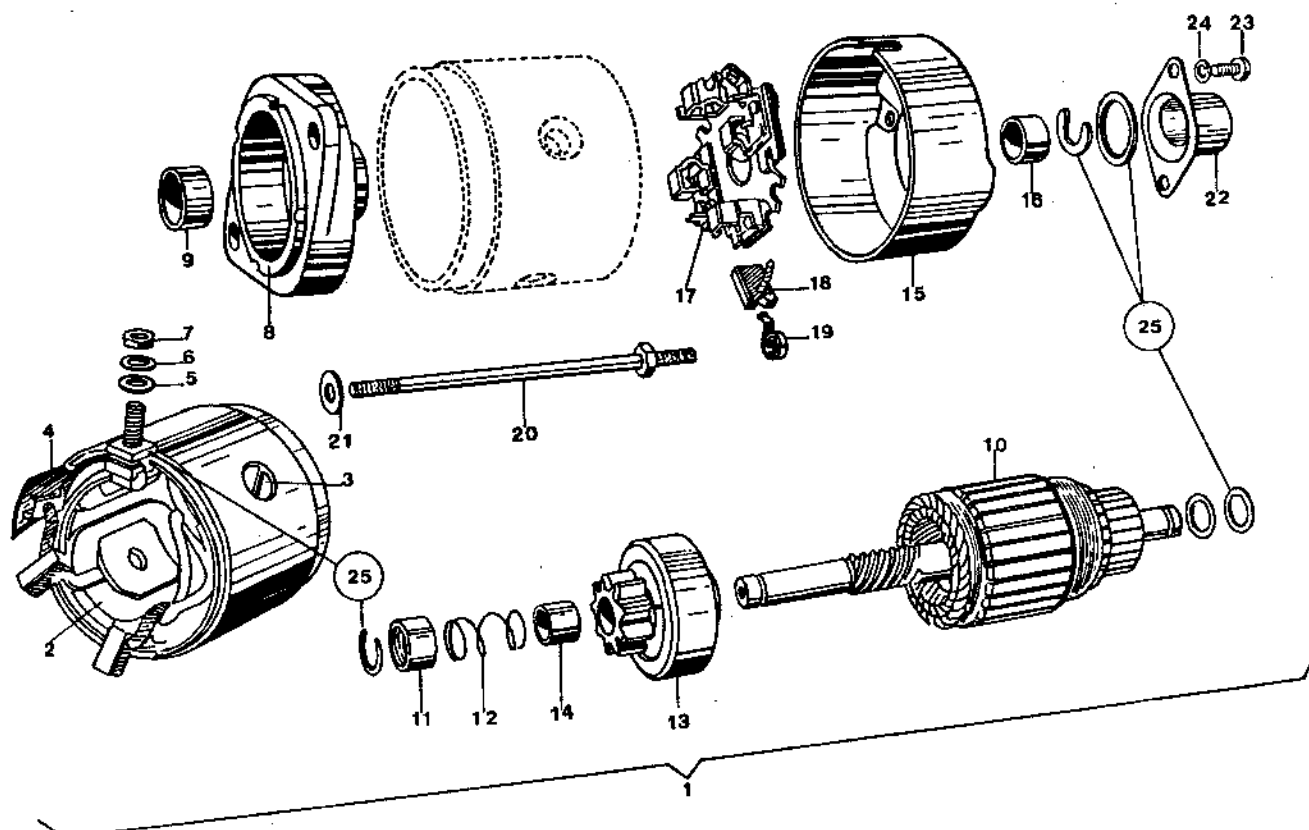
316.03.06.0300.033-04

DOPPIO RUTTORE - MOT. AVV. - GENERATORE  
 CONTACT BREAKER - STARTER MOTOR - GEN.  
 RUPTEUR - DEMARREUR - DYNAMO  
 UNTERBRECHER - ANLASSMOTOR - LICHTMASCH.

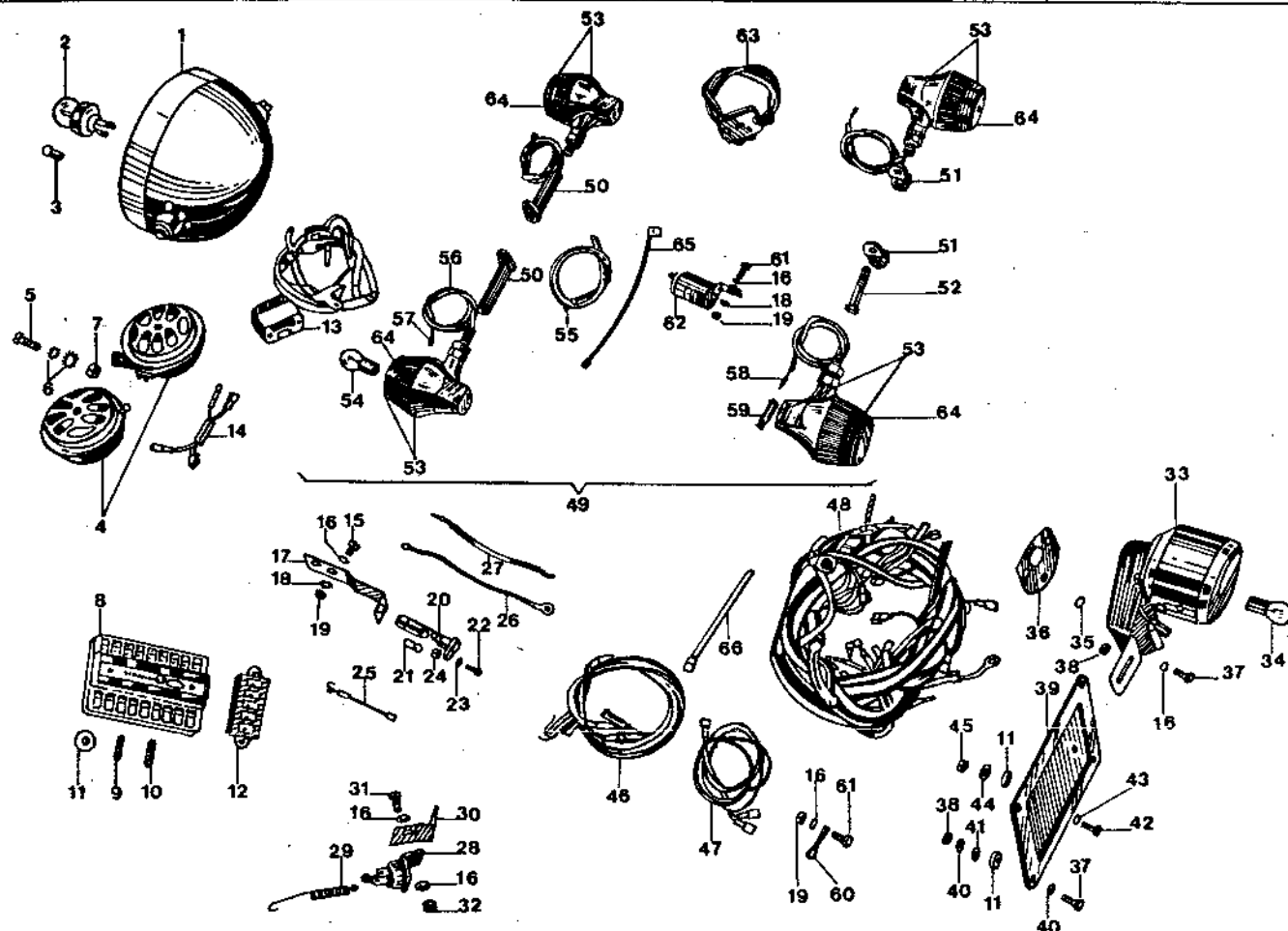
TAV.  
23SEIMM  
MOTO GUZZI

| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION       | DESIGNATION       | BEZEICHNUNG     | N. D/S.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|----------------------------------------------|
|                                 | 41         | 14 73 05 52                              | Leva di comando             | Control lever     | Levier de comm.   | Schalthebel     | 1001933074                                   |
|                                 | 42         | 12 73 05 16                              | Vite cilindrica             | Screw             | Vis               | Schraube        | 1003410005                                   |
|                                 | 43         | 12 73 05 17                              | Rondella isolante           | Insulating washer | Rondelle isolante | Isolierscheibe  | 2916693005                                   |
|                                 | 44         | 12 73 05 18                              | Dado                        | Nut               | Ecrou             | Mutter          | 2915051106                                   |
|                                 | 45         | 14 73 05 53                              | Indotto                     | Armature          | Induit            | Anker           | 1004011001                                   |
|                                 | 46         | 14 73 05 54                              | Pignone completo            | Pinion, compl.    | Pignon, compl.    | Ritzel, kompl.  | 1006209088                                   |
|                                 | 47         | 12 73 05 22                              | Bussola per pignone         | Bush              | Douille           | Buchse          | 2000301040                                   |
|                                 | 48         | 12 73 05 23                              | Sopporto compl. lato coll.  | Bracket           | Support           | Halter          | 2005851025                                   |
|                                 | 49         | 12 73 05 24                              | Bussola per sopporto        | Bush              | Douille           | Buchse          | 1000301001                                   |
|                                 | 50         | 14 73 05 55                              | Molla premispazzola         | Brush spring      | Ressort de balai  | Bürstenfeder    | 2004652002                                   |
|                                 | 51         | 14 73 05 56                              | Vite tirante                | Screw             | Vis               | Schraube        | 2003410087                                   |
|                                 | 52         | 12 73 05 29                              | Rondella piana              | Washer            | Rondelle          | Unterlegscheibe | 1000100000                                   |
|                                 | 53         | 12 73 05 30                              | Coperchio                   | Cover             | Couvercle         | Deckel          | 2000505001                                   |
|                                 | 54         | 14 73 05 57                              | Vite cilindrica             | Screw             | Vis               | Schraube        | 2910021118                                   |
|                                 | 55         | 12 73 05 32                              | Rondella piana              | Washer            | Rondelle          | Unterlegscheibe | 2916063005                                   |
|                                 | 56         | 14 73 05 59                              | Vite                        | Screw             | Vis               | Schraube        | 1003421002                                   |
|                                 | 57         | 14 73 05 60                              | Rondella                    | Washer            | Rondelle          | Unterlegscheibe | 2916693007                                   |
|                                 | 58         | 12 73 05 41                              | Dado esagonale              | Nut               | Ecrou             | Mutter          | 2915051107                                   |
|                                 | 59         | 12 73 05 26                              | Serie spazzole              | Brush set         | Groupe de balais  | Bürstensatz     | 2007014018                                   |
|                                 | 60         | 14 73 05 61                              | Serie accessori.            | Items set         | Série d'éléments  | Stücksatz       | 2007010012                                   |
|                                 | 61         | 12 73 05 25                              | Portaspazzole completo      | Brush holder      | Porte-balais      | Bürstenhalter   | 2001328900                                   |
|                                 | 62         | 14 73 05 58                              | Interruttore completo       | Switch, compl.    | Commuteur, compl. | Schalter, komp. | 0331302077                                   |
|                                 | 63         | 14 73 07 06                              | Mot. avv. (DF L) 12V 0,6 PS | Starter motor     | Démarrreur        | Anlassmotor     | 0001157016                                   |

NB - I particolari in questa tavola (esclusi i numeri di fig. 1 - 34 - 35 - 36 - 63) non sono di nostra produzione e verranno da noi forniti solo per il mercato estero.



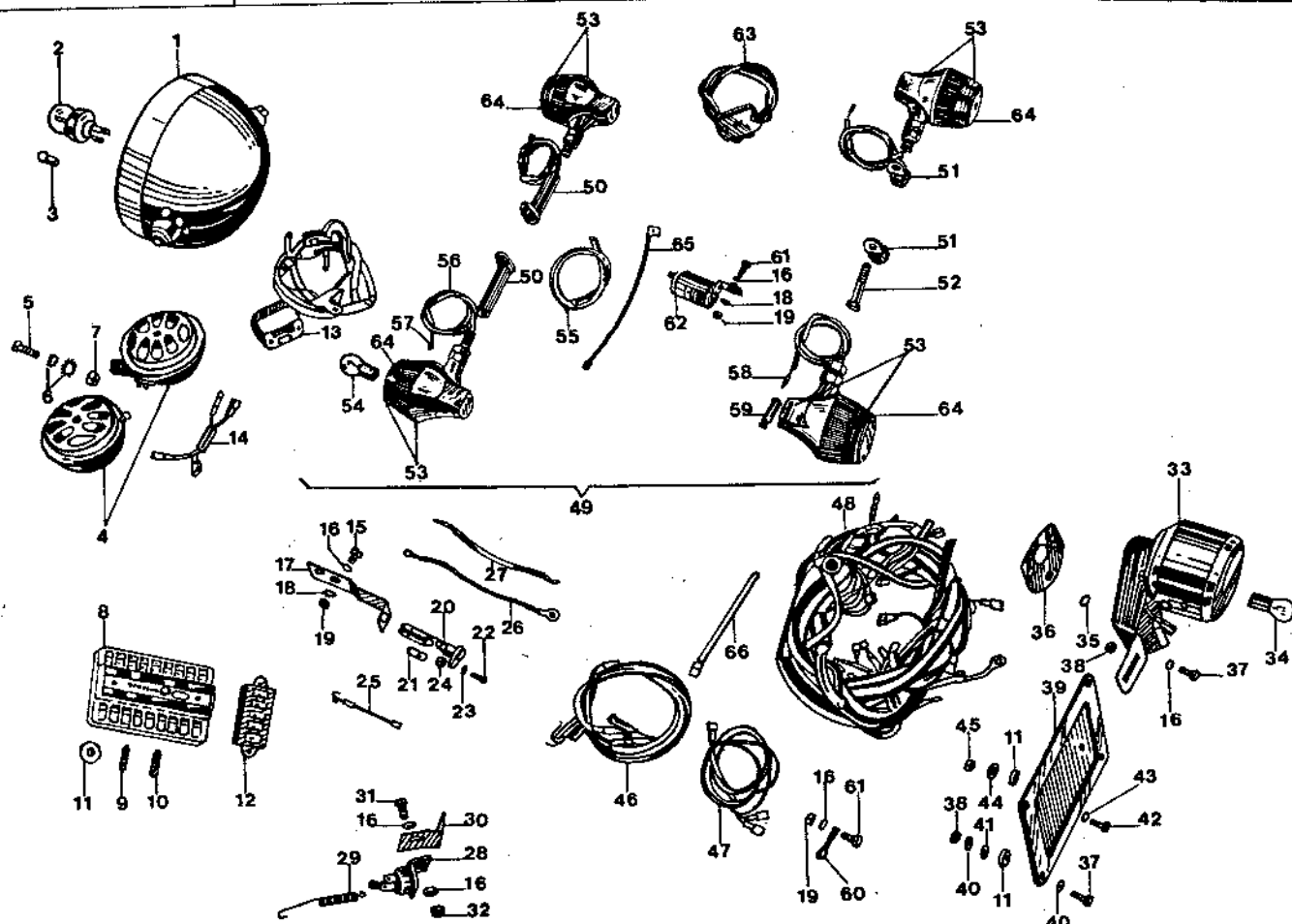
| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE               | DESCRIPTION       | DESIGNATION       | BEZEICHNUNG      | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 73 07 05                              | Motorino avviamento         | Starter motor     | Moteur de démarr. | Anlassmotor      | 0001160010                                   |
|                                 | 2          | 14 73 05 10                              | Avvolgimento di campo       | Field winding     | Enroul. induct.   | Feldwicklung     | 2004114004                                   |
|                                 | 3          | 14 73 05 11                              | Vite                        | Screw             | Vis               | Schraube         | 2910559232                                   |
|                                 | 4          | 12 73 05 12                              | Striscia isolante           | Insulating device | Elément isolant   | Isolierstück     | 2001016000                                   |
|                                 | 5          | 14 73 05 17                              | Rondella                    | Washer            | Rondelle          | Unterlegscheibe  | 2916011014                                   |
|                                 | 6          | 12 73 05 53                              | Rondella elastica           | Spring washer     | Rondelle élast.   | El. Unterlegsch. | 2916693005                                   |
|                                 | 7          | 14 73 05 16                              | Dado esagonale              | Nut               | Ecrou             | Mutter           | 2915051006                                   |
|                                 | 7          | 14 73 05 15                              | Dado esagonale              | Nut               | Ecrou             | Mutter           | 2915011007                                   |
|                                 | 8          | 14 73 05 13                              | Sopporito lato comando      | Support           | Support           | Halter           | 2005821101                                   |
|                                 | 9          | 14 73 05 14                              | Bussola per sopporito       | Bush              | Douille           | Buchse           | 2000301030                                   |
|                                 | 10         | 14 73 05 19                              | Indotto completo            | Armature          | Induit            | Anker            | 2004011024                                   |
|                                 | 11         | 14 73 05 20                              | Bussola di fermo            | Stop bush         | Douille d'arrêt   | Sicherungsbuchse | 2003300010                                   |
|                                 | 12         | 14 73 05 18                              | Molla                       | Spring            | Ressort           | Feder            | 2004615001                                   |
|                                 | 13         | 14 73 05 21                              | Pignone completo            | Pinion, compl.    | Pignon, compl.    | Ritzel, kompl.   | 2006209312                                   |
|                                 | 14         | 14 73 05 22                              | Bussola                     | Bush              | Douille           | Buchse           | 1000301009                                   |
|                                 | 15         | 12 73 05 23                              | Sopporito lato collettore   | Support           | Support           | Halter           | 2005851025                                   |
|                                 | 16         | 12 73 05 24                              | Bussola                     | Bush              | Douille           | Buchse           | 1000301001                                   |
|                                 | 17         | 14 73 05 25                              | Portaspazzola completo      | Brush holder      | Porte-balais      | Bürstenhalter    | 2001329904                                   |
|                                 | 18         | 14 73 05 26                              | Serie spazzola              | Brush set         | Groupe de balais  | Bürstensatz      | 2007014027                                   |
|                                 | 19         | 14 73 05 27                              | Molla premispazzola         | Brush spring      | Ressort de balai  | Bürstenfeder     | 2004652002                                   |
|                                 | 20         | 14 73 05 34                              | Perno tirante               | Pin               | Tige              | Stift            | 2003527004                                   |
|                                 | 21         | 14 73 05 35                              | Guarnizione                 | Gasket            | Joint             | Dichtung         | 1000100025                                   |
|                                 | 22         | 12 73 05 30                              | Coperchio                   | Cover             | Couvercle         | Deckel           | 2000505001                                   |
|                                 | 23         | 12 73 05 31                              | Vite cilindrica             | Screw             | Vis               | Schraube         | 1910021116                                   |
|                                 | 24         | 12 73 05 33                              | Rondella elastica           | Spring washer     | Rondelle élast.   | El. Unterlegsch. | 2916063005                                   |
|                                 | 25         | 14 73 05 42                              | Serie accessori per indotto | Items set         | Série d'éléments  | Stücksatz        | 2007010019                                   |



| NOTE<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                 | DESCRIPTION             | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG                | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|------------------------|------------|------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|
|                        | 1          | 14 74 05 01                              | Faro anteriore                | Front headlight         | Phare avant             | Scheinwerfer               |                                              |
|                        | 2          | 93 45 02 31                              | Lampada asimmetrica           | Asymmetric lamp         | Lampe asymétrique       | Asymmetrische Lampe        |                                              |
|                        | 3          | 93 45 01 19                              | Lampada luce città            | City light lamp         | Lampe feu de pos.       | Stadtlicht Lampe           |                                              |
|                        | 4          | 14 74 37 00                              | Trombe abbinate               | Warning horn            | Avvertisseur            | Hupe                       |                                              |
|                        | 4          | 14 74 37 01                              | Trombe abbinate               | Warning horn            | Avvertisseur            | Hupe                       |                                              |
|                        | 5          | 98 05 24 35                              | Vite fiss. trombe             | Screw                   | Vis                     | Schraube                   |                                              |
|                        | 6          | 95 02 11 09                              | Rosetta dentellata            | Toothed washer          | Rondelle à denture      | Verzähnte Unterl.          |                                              |
|                        | 7          | 92 60 22 08                              | Dado per viti fiss. trombe    | Nut                     | Ecrou                   | Mutter                     |                                              |
|                        | 8          | 14 74 30 00                              | Morsettiera porta fusibili    | Fuse-holder             | Porte-fusibles          | Sicherungshalter           |                                              |
|                        | 9          | 55 74 25 26                              | Fusibile 15 A                 | Fuse 15 A               | Fusible 15 A            | Sicherung 15 A             |                                              |
|                        | 10         | 14 74 01 30                              | Fusibile 25 A                 | Fuse 25 A               | Fusible 25 A            | Sicherung 25 A             |                                              |
|                        | 11         | 93 11 00 60                              | Rondella in gomma             | Rubber washer           | Rondelle en caoutchouc  | Gummiauflieg.              |                                              |
|                        | 12         | 14 74 85 00                              | Morsettiera Mini              | Terminal                | Porte-bornes            | Klemmenleiste              |                                              |
|                        | 13         | 14 74 60 20                              | Commutatore luci compl.       | Light switch            | Commutateur de lum.     | Lichtschalter              |                                              |
|                        | 14         | 14 74 80 00                              | Cavi coll. trombe             | Horn cables             | Cables avvertisseur     | Hupenkabel                 |                                              |
|                        | 15         | 90 05 43 12                              | Vite fiss. squadretta         | Screw                   | Vis                     | Schraube                   |                                              |
|                        | 16         | 95 00 02 06                              | Rosetta piana                 | Washer                  | Rondelle                | Unterlegscheibe            |                                              |
|                        | 17         | 14 75 42 00                              | Squadretta porta luce cort.   | Plate                   | Plaque                  | Platte                     |                                              |
|                        | 18         | 95 02 11 06                              | Rosetta elastica              | Spring washer           | Rondelle élastique      | El. Unterlegsch.           |                                              |
|                        | 19         | 92 60 22 06                              | Dado per viti                 | Nut                     | Ecrou                   | Mutter                     |                                              |
|                        | 20         | 14 75 40 00                              | Luce di cortesia              | Courtesy light          | Lum. de court.          | Anzeiglicht                |                                              |
|                        | 21         | 10 74 49 10                              | Lampada per luce cort.        | Lamp                    | Lampe                   | Lampe                      |                                              |
|                        | 22         | 98 26 04 10                              | Vite fiss. luce cort.         | Screw                   | Vis                     | Schraube                   |                                              |
|                        | 23         | 95 02 11 04                              | Rosetta elastica              | Spring washer           | Rondelle élastique      | El. Unterlegsch.           |                                              |
|                        | 24         | 92 60 22 04                              | Dado per vite                 | Nut                     | Ecrou                   | Mutter                     |                                              |
|                        | 25         | 14 75 44 00                              | Cavo alimen. luce cort.       | Cable                   | Cable                   | Kabel                      |                                              |
|                        | 26         | 14 75 46 00                              | Cavo massa luce cortesia      | Ground cable            | Cable de masse          | Massekabel                 |                                              |
|                        | 27         | 14 74 76 00                              | Cavo da morsett.-batteria     | Cable                   | Cable                   | Kabel                      |                                              |
|                        | 28         | 14 74 11 10                              | Interruttore stop             | Stop signal switch      | Interrupteur de stop    | Bremslichtschalter         |                                              |
|                        | 29         | 14 74 32 00                              | Molla comando interrutt.      | Spring                  | Ressort                 | Feder                      |                                              |
|                        | 30         | 14 74 29 00                              | Squadretta per interrutt.     | Plate                   | Plaque                  | Platte                     |                                              |
|                        | 31         | 98 05 43 14                              | Vite fiss. squadretta         | Screw                   | Vis                     | Schraube                   |                                              |
|                        | 32         | 92 60 22 06                              | Dado fiss. squadretta         | Nut                     | Ecrou                   | Mutter                     |                                              |
|                        | 33         | 14 47 49 10                              | Portatarga compl. di fan.     | Plate h. and rear light | Porte-plaque et feu ar. | Kennzeich. u. Rücklicht H. |                                              |
|                        | 34         | 93 45 02 24                              | Lampada per fanalino          | Lamp                    | Lampe                   | Lampe                      |                                              |
|                        | 35         | 91 55 10 01                              | Gommino sul portatarga        | Rubber                  | Caoutchouc              | Gummistück                 |                                              |
|                        | 36         | 10 47 59 00                              | Basetta tra par. e portatarg. | Plate                   | Plaque                  | Platte                     |                                              |
|                        | 37         | 98 05 43 16                              | Vite fiss. portatarga         | Screw                   | Vis                     | Schraube                   |                                              |
|                        | 38         | 92 63 01 06                              | Dado autobloccante            | Self locking nut        | Ecrou à autoblocage     | Selbstsperrmutter          |                                              |
|                        | 39         | 10 47 46 00                              | Piastra porta targa           | Plate holder            | Porte-plaque            | Kennzeich. Halter          |                                              |

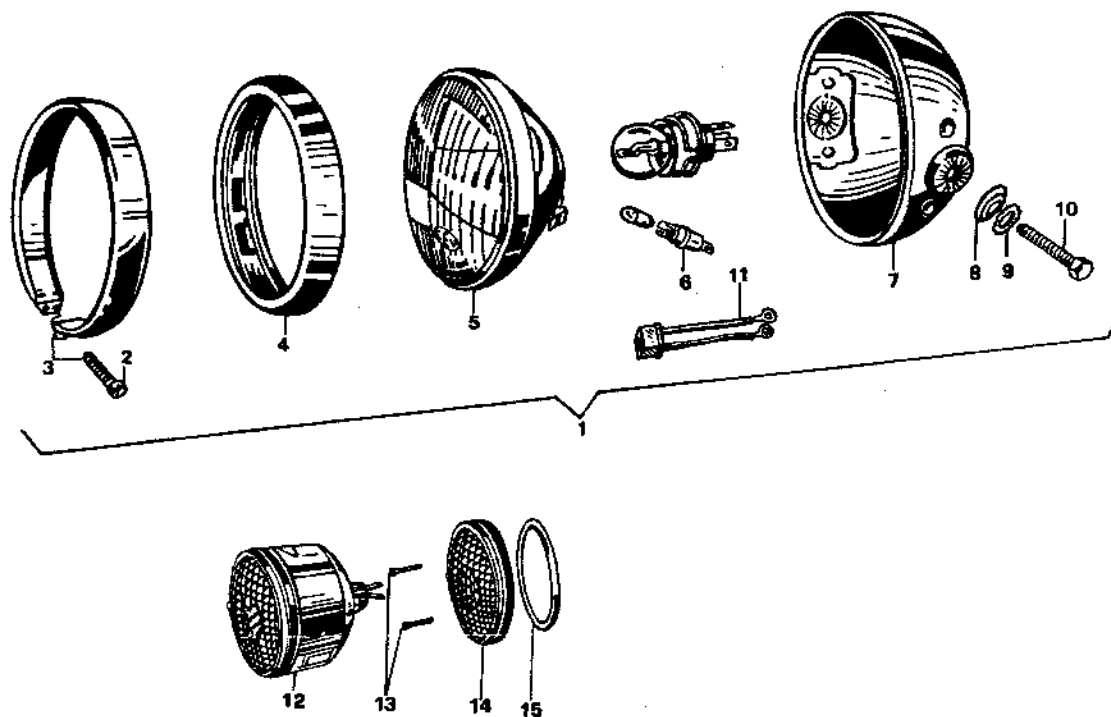
**750 - S**

316.03.06.0500.033-04

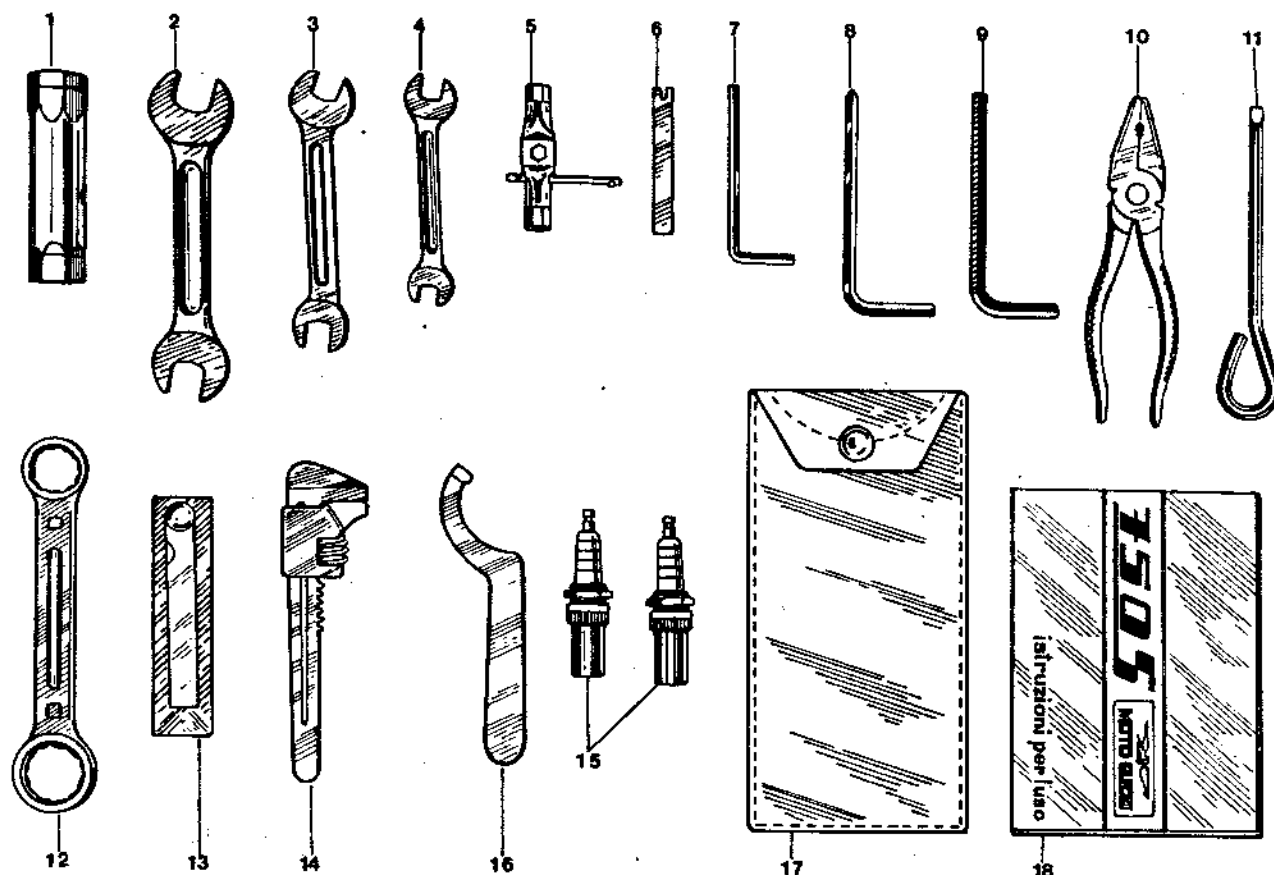
**ILLUMINAZIONE - ACUSTICO**  
**LIGHTING - HORN**  
**ECLAIRAGE - AVERTISSEUR**  
**BELEUCHTUNG - HUPE**
**TAV.**  
**25**
**SEIMM**  
**MOTO GUZZI**


| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                 | DESCRIPTION        | DESIGNATION         | BEZEICHNUNG         | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 40         | 95 10 01 06                              | Rosetta per viti              | Washer             | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 41         | 95 10 01 41                              | Rosetta per viti              | Washer             | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 42         | 98 05 42 20                              | Vite sup. fiss. piastra       | Screw              | Vis                 | Schraube            |                                              |
|                                 | 43         | 95 00 02 05                              | Rosetta per viti superiori    | Washer             | Rondelle            | Unterlegscheibe     |                                              |
|                                 | 44         | 95 10 00 59                              | Rosetta di spes. viti sup.    | Shim               | Epaisseur           | Abstandunterleg.    |                                              |
|                                 | 45         | 92 63 01 05                              | Dado autobloccante            | Self locking nut   | Ecrou à autoblocage | Selbstsperrmutter   |                                              |
|                                 | 46         | 14 74 75 01                              | Gruppo cavi per lamp.         | Blinklight cables  | Cables clignotants  | Blinklichtkabel     |                                              |
|                                 | 47         | 14 74 89 00                              | Cavo dall'Int stop-valvol.    | Stop switch cable  | Cable int. de stop  | Bremslichtkabel     |                                              |
|                                 | 48         | 14 74 71 10                              | Gruppo principl. cavi imp.    | Cable set          | Groupe de cables    | Kabelsatz           |                                              |
|                                 | 49         | 14 75 50 00                              | Gruppo lampegg. compl.        | Blinking, compl.   | Clignotants, compl. | Blinklicht, kompl.  |                                              |
|                                 | 50         | 14 75 13 00                              | Sopporito ant. lampegg.       | Support            | Support             | Halterung           |                                              |
|                                 | 51         | 14 75 35 00                              | Staffetta post. lampegg.      | Bracket            | Bras                | Arm                 |                                              |
|                                 | 52         | 98 05 24 45                              | Vite fiss. staffette post.    | Screw              | Vis                 | Schraube            |                                              |
|                                 | 53         | 13 75 06 60                              | Fanalini per lampegg.         | Flashing light     | Clignotant          | Blinklicht          |                                              |
|                                 | 54         | 93 45 01 29                              | Lampada per fanalini          | Lamp               | Lampe               | Lampe               |                                              |
|                                 | 55         | 12 75 07 05                              | Guaina copricavi              | Cable sheath       | Gaine de cables     | Kabelhülle          |                                              |
|                                 | 56         | 93 43 03 05                              | Guaina copricavo ant.         | Sheath             | Gaine               | Hülle               |                                              |
|                                 | 57         | 93 40 03 83                              | Innesti «Faston»              | Faston connections | Connections Faston  | Verbindungen Faston |                                              |
|                                 | 58         | 55 74 96 00                              | Innesti a banana              | Connections        | Connections         | Verbindungen        |                                              |
|                                 | 59         | 12 70 28 00                              | Cappuccio per lampegg.        | Cap                | Capuchon            | Kappe               |                                              |
|                                 | 60         | 12 00 65 00                              | Fasc. ten. cavi lamp. post.   | Clamp              | Collier             | Schelle             |                                              |
|                                 | 61         | 98 05 43 16                              | Vite fiss. fascetta e interm. | Screw              | Vis                 | Schraube            |                                              |
|                                 | 62         | 10 75 05 50                              | Intermittenza                 | Flasher unit       | Unité d'intermitt.  | Aussetzungseinh.    |                                              |
|                                 | 63         | 12 75 03 01                              | Dispositivo com. lampegg.     | Control switch     | Commutateur de com. | Schalteneinheit     |                                              |
|                                 | 64         | 13 75 37 60                              | Coppia fanalini lampegg.      | Lens               | Glace               | Linse               |                                              |
|                                 | 65         | 14 75 47 00                              | Cavo da mors. fusib-inter.    | Cable              | Cable               | Cable               |                                              |
|                                 | 66         | 13 60 96 60                              | Fascetta tenuta cavi imp.     | Clamp              | Collier             | Schelle             |                                              |
|                                 | 67         | 14 74 31 00                              | Coperchio scat. p. fusibili   | Fuse cover         | Couvre-fusibles     | Sicherungsdeckel    |                                              |





| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE              | DESCRIPTION            | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG           | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          | 14 74 05 01                              | Faro ant. comp. s. lamp.   | Headlight              | Phare avant             | Scheinwerfer          | 4507.3                                       |
|                                 | 2          | 10 74 03 51                              | Vite fiss. ghiera          | Screw                  | Vis                     | Schraube              | 10472                                        |
|                                 | 3          | 14 74 03 52                              | Ghiera compl. di vite      | Rim                    | Bordure                 | Ring                  | 02981                                        |
|                                 | 4          | 10 74 04 50                              | Guarnizione antivibrante   | Gasket                 | Joint                   | Dichtung              | 15637                                        |
|                                 | 5          | 10 74 04 51                              | Gruppo riflettore          | Headlight insert       | Optique de phare        | Opt. Einsatz          | 022885                                       |
|                                 | 6          | 10 74 02 50                              | Portalamпада luce città    | City light lamp holder | Support lampe feu de p. | Stadtlichtlampe Halt. | 01892.5                                      |
|                                 | 7          | 14 74 04 12                              | Calotta                    | Headlight body         | Boitier de phare        | Gehäuse               | 02980                                        |
|                                 | 8          | 12 74 04 07                              | Rondella sferica           | Washer                 | Rondelle                | Unterlegscheibe       | 10548                                        |
|                                 | 9          | 12 74 04 08                              | Rondella dentellata        | Toothed washer         | Rondelle à denture      | Verzahnte Unterleg.   | 10656                                        |
|                                 | 10         | 12 74 04 09                              | Vite fissaggio faro        | Screw                  | Vis                     | Schraube              | 3395                                         |
|                                 | 11         | 10 74 74 50                              | Collegamento interno faro  | Inner connection       | Connection int.         | Innere Verbindung     | 02982                                        |
|                                 | 12         | 10 74 09 00                              | Fanalino post. compl.      | Rear light, compl.     | Feu arrière, compl.     | Rücklicht, kompl.     | 9335.1                                       |
|                                 | 13         | 12 73 99 20                              | Vite fiss. catarifrangente | Screw                  | Vis                     | Schraube              | 3397                                         |
|                                 | 14         | 10 74 17 00                              | Catarifrangente            | Reflector              | Catadioptré             | Rückstrahler          | 5893                                         |
|                                 | 15         | 12 74 17 21                              | Guarnizione protezione     | Gasket                 | Joint                   | Dichtung              | 15186                                        |



| NOTE<br>NOTES<br>NOTES<br>MARKE | N.<br>POS. | N. COD.<br>CODE N.<br>N. CODE<br>CODE N. | DENOMINAZIONE                | DESCRIPTION         | DESIGNATION             | BEZEICHNUNG              | N. DIS.<br>DRWG. N.<br>N. PLAN<br>ZEICHN. N. |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | 1          |                                          | Chiave a t. da mm 19/21/22   | Wrench box 19/21/22 | Clef à tube 19/21/22    | Steckschlüssel 19/21/22  |                                              |
|                                 | 2          |                                          | Chiave ap. mm 17/19          | Wrench open 17/19   | Clef ouverte 17/19      | Maulschlüssel 17/19      |                                              |
|                                 | 3          |                                          | Chiave ap. mm 13/14          | Wrench open 13/14   | Clef ouverte 13/14      | Maulschlüssel 13/14      |                                              |
|                                 | 4          |                                          | Chiave ap. mm 10/11          | Wrench open 10/11   | Clef ouverte 10/11      | Maulschlüssel 10/11      |                                              |
|                                 | 5          |                                          | Chiave a t. da mm 7/8/9      | Wrench box 7/8/9    | Clef à tube 7/8/9       | Steckschlüssel 7/8/9     |                                              |
|                                 | 6          |                                          | Chiave registro punt.        | Tappet wrench       | Clef de poussoirs       | Ventilspiel-Einstellsch. |                                              |
|                                 | 7          |                                          | Chiave per brug. (esag. 5)   | Allen key, 5 hex.   | Clef à 5 ex.            | Schlüssel 5 Kant         |                                              |
|                                 | 8          |                                          | Chiave per brug. (esag. 6)   | Allen key, 6 hex.   | Clef à 6 ex.            | Schlüssel 6 Kant         |                                              |
|                                 | 9          |                                          | Chiave per brug. (esag. 8)   | Allen key, 8 hex.   | Clef à 8 ex.            | Schlüssel 8 Kant         |                                              |
|                                 | 10         |                                          | Pinza universale             | Pliers              | Pince                   | Kombizange               |                                              |
|                                 | 11         |                                          | Cacciavite a spina           | Screwdriver         | Tournevis               | Schraubenzieher          |                                              |
|                                 | 12         |                                          | Chiave ad oc. da mm 22/24    | Wrench 22/24        | Clef 22/24              | Schlüssel 22/24          |                                              |
|                                 | 13         |                                          | Spessimetro                  | Gauge               | Cale d'épaisseur        | Dickenmesser             |                                              |
|                                 | 14         |                                          | Chiave regolabile            | Adjustable wrench   | Clef réglable           | Einstellbarer Schlüssel  |                                              |
|                                 | 15         | 14 71 70 00                              | Candele grado term. 275      | Spark plugs 275     | Bougies d'allum. 275    | Zündkerzen 275           |                                              |
|                                 | 16         | 14 81 27 01                              | Chiave reg. sosp. post.      | Rear damper wrench  | Clef pour amortiss. ar. | Hintere Stossdämpfer     |                                              |
|                                 | 17         | 14 92 98 40                              | Dotaz. compl. dal n. 1 al 16 | Tool kit, compl.    | Trousse compl.          | Werkzeugsatz, kompl.     |                                              |
|                                 | 18         | 14 90 00 40                              | Libretto istruzioni          | Owner's manual      | Notice d'entretien      | Betriebsanleitung        |                                              |

I particolari del N. POS. 1 al 14 non vengono forniti a ricambio  
N. POS. from 1 to 14 not available as spare parts.  
N. POS. de 1 a 14 pas livrables comme pièces détachées.  
N. POS. von 1 zu 14 nicht lieferbar als Ersatzteile.